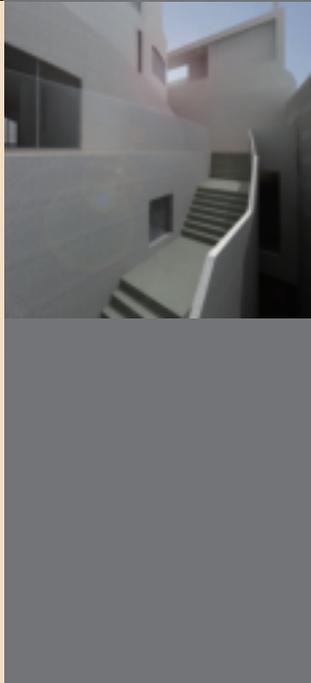




# 臺北

畫刊

TAIPEI PICTORIAL  
100/10  
No. 525



## 創意設計 臺北驚豔全世界

按圖索驥 2011臺北世界設計大展  
臺灣百位設計師 精彩出擊  
MIT 經典動人  
國際級大師 來臺展創意

全民「鶴」彩 日本嬌客變臺北市民  
2011臺北國際旅展 帶你看遍世界的風景  
花博公園 世博臺北館風采再現



TAIPEI 填問卷  
送好禮  
辦法詳見第2頁

# Taiwan

THE HEART OF ASIA

# ITF

TAIPEI 2011

# 台北 2011 國際旅展

## Taipei International Travel Fair

### 11月11-14日

[www.taipeiitf.org.tw](http://www.taipeiitf.org.tw)

### 1 票暢遊世貿一、三館

## 10/11起

  博客來售票  
[tickets.books.com.tw](http://tickets.books.com.tw)

### 預購門票享優惠!



指導單位:  交通部  
Supervision: Ministry of Transportation and Communications

輔導單位:  交通部觀光局  
Guidance: Tourism Bureau, MOTC

主辦單位:  財團法人台灣觀光協會  
Organizer: Taiwan Visitors Association

協辦單位:  
Co-organizer:



ANTOR 社團聯合觀光代表團  
Association of National Tourism Office Representatives in Taiwan

台灣觀光遊樂區協會  
Taiwan Amusement Park Association

贊助單位:  
Sponsors:





## 秋遊臺北 品設計賞創意

秋天是收穫的季節，在秋意漸濃的10月，臺北市主辦的2011臺北世界設計大會及大展，恰好用來收割臺灣近年來在文創產業積極耕耘的成果；這是一場令人欣喜的豐收，除了讓國際看到臺灣發光發亮的设计產業，也讓與會國外貴賓體會臺北城的魅力。

2011臺北世界設計大展分三個展區進行，其中松山文創園區的展覽率先於9月30日開鑼，南港展覽館及世貿展覽一館的展覽則在本月22日展開，本期《臺北畫刊》特別推出「創意設計 臺北驚豔全世界」專題，介紹臺灣各領域出色的設計師，並報導讓臺灣在國際設計舞台揚眉吐氣的企業品牌，以及剖析此次國際級知名設計大師為何能引領潮流。

配合世界設計大展登場，位在臺北市政府的台北探索館即日起舉辦「創意·奇想·新思維——臺北設計饗宴特展」，這是一場小而美、好看又好玩的设计博覽會，彰顯設計大會暨大展在臺北舉辦的意義，也讓參觀民眾了解臺北设计產業的實力及發展現況。此外，在去年上海世博會大出風頭的臺北館，已在花博公園未來館二樓重建完成，本月8日開始營運，臺北館的展出內容也充分展現臺北的设计創意，歡迎民眾前往參觀體驗。

送走酷熱的夏天，迎來涼爽秋天，這個月臺北市還有多項興味盎然的戶外活動，包括臺北市國際自行車電影節、2011城市夢想嘉年華、2011臺北國際賞鳥博覽會等，都是適合呼朋引伴及闔家參與的活動。

秋天的臺北，繽紛熱鬧、有形有色，請大家細細品味！

郝龍斌

# 目次

臺北畫刊 100/10/10

No. 525

中華民國57年1月創刊  
100年10月10日出刊  
發行人——趙心屏  
總編輯——陳譽馨  
主編——王宜燕  
責任編輯——謝佳伶·潘逸凡·連美智  
廖雅琴·陳珍禮·林虹伶  
美術設計——董谷音  
行銷企劃——鍾齡玲·李炎欣·鄭雅萍·喬冠英  
發行所——臺北市政府觀光傳播局  
地址：臺北市市府路1號4樓  
電話：1999（外縣市02-2720-8889）  
轉7564  
傳真：02-2720-5909  
網址：www.tpedoit.taipei.gov.tw  
e-mail：taipeipictorial@mail.taipei.gov.tw  
印刷——中華彩色印刷股份有限公司  
新北市新店區寶橋路229號  
02-2915-0123

本刊全部圖文均有著作權，  
未經本刊同意不得使用或取材

統一編號 2005700037  
ISSN 00399051

中華郵政台北雜字  
第1164號執照登記為雜誌交寄  
每本定價25元

## ● 上網填問卷 好禮送到家

親愛的讀者，《臺北畫刊》每月舉辦「上網填問卷 好禮送到家」活動，只要您到市府網站首頁www.taipei.gov.tw點選「臺北畫刊問卷」，填寫完畢就有機會獲得1份優質出版品，每月獎額10位，得獎名單將在次月問卷網站上公布，機會難得，請立即上網，告訴我們您的寶貴意見喔！

### 名人悄悄話

4

#### 讓世界看見書法的力量

口述／董陽孜 採訪撰文／楊齡媛

5

#### 把大自然迎接回來的城市

口述／郭英釗 採訪撰文／蕭紫茵

### 臺北短波

6

#### Taipei Free 10月起室外公共場所上線

文／陳珍禮 攝影／王能佑

7

#### 珍愛臺灣——擁抱溪流 2011臺北國際賞鳥博覽會

文／林虹伶 圖／台北市野鳥學會提供

8

#### 新興城市慶典 國際自行車電影節精彩登場

文／廖雅琴 圖／臺北市政府觀光傳播局提供

9

#### 街頭狂歡派對 城市夢想嘉年華邀你同樂

文／謝佳伶 圖／財團法人夢想社區文教發展基金會提供



### 臺北照過來

10

#### 創意設計 臺北驚豔全世界

文／邱淑宜

12

#### 按圖索驥 2011臺北世界設計大展

文／林虹伶 圖／台灣創意設計中心提供

14

#### 創意聚落 交鋒共生 臺灣百位設計師 精彩出擊

文／許麗芬 攝影／許斌

20

#### 設計 讓生活賞心悅目 MIT 經典動人

文／邱淑宜 圖／台灣創意設計中心提供

26

他山之石 設計典範  
國際級大師 來臺展創意  
文字整理／李寬心 圖／台灣創意設計中心提供

**臺北好好玩**

30

臺北賞秋·輕旅行  
文／鍾文萍 攝影／楊智仁

36

臺北 轉身就是家  
文／褚士瑩 攝影／王能佑

42

成人芭蕾 讓你一圓兒時夢想  
文／君君 攝影／廖碩文

45

林安泰古厝民俗文物館 老厝裡的民俗與情感  
文／宋祖慈 攝影／王能佑

48

臺北「三安」旅店 旅人最舒適的港岸  
文／李寬心 攝影／楊志雄

51

慶祝國家一百歲 國寶總動員  
文／觀止 攝影／許斌



**臺北生活圈**

54

全民「鶴」彩 日本嬌客變臺北市民  
文／程霽 攝影／高讚賢

58

2011臺北國際旅展 帶你看遍世界的風景  
文／謝佳伶 攝影／王能佑

60

花博公園 世博臺北館風采再現  
文／邱淑宜 攝影／林威麟

62

創意·奇想·新思維 臺北設計饗宴特展  
文／連美智 攝影／王能佑

64

舞湯·美景·佳餚 北投溫泉Fun玩秋祭  
文／潘逸凡 攝影／王能佑

66

臺灣電影復興 臺北之美不缺席  
文／陳珍禮 圖／臺北市電影委員會提供

68

小心呵護 家有過敏兒  
文／王慧茹 攝影／王能佑

**臺北百工圖**

70

御風飛行「箏」玩童 風箏大師謝金鑑  
文／田梅紫 攝影／廖碩文



**臺北明信片**

74

韶光佳釀  
文／周純慧 攝影／張偉銘

**幸福手作館**

75

優雅風情餐杯墊  
文·示範／雷小花 攝影／約瑟

78

10/15~11/14市府活動行事曆

80

臺北廣播電臺10月節目表

# 董陽孜

(攝影/林威麟)

請讓我們一起拿  
筆來寫字吧！  
是毛筆噢！  
陽孜  
2011.9.18.

## 讓世界看見書法的力量

口述/董陽孜(書法家) 採訪撰文/楊齡媛

我8歲即提筆練書法，且從臨摹古代碑帖入手，奠下了扎實的書法根基。爾後自師範大學美術系畢業，即赴美深造專攻油畫，在取得麻州大學藝術碩士學位後，曾在紐約的雜誌社擔任美術設計工作，並獲得「全美創作設計展封面設計獎」，但因心中最惦念的還是一路相伴的書法，最後選擇回到臺灣投入書法藝術的創作。

從事書法藝術創作30多年來，我對於作品的要求很嚴格，同時不斷地挑戰各種作品的可能性；2003年，在兩廳院舉辦了《字在自在》書法展，開啟了書法作品登上兩廳院的首例；2009年更在臺北當代藝術館與臺灣8位不同領域的知名設計師合作，攜手打造多元的《無中生有：書法——符號——空間》展。

認識我的人，多數可能來自於「雲門舞集」、「金石堂書店」、「文建會」、「孽子」、「野火集」等文化機構名稱、文學著作的題字或巨幅書法創作。其實，書法的應運，可以更海闊天空。

就像這次在松山文創園區舉辦的《亞洲文創跨界創作展「董陽孜×亞洲海報設計」——妙法自

然》展，我寫下了12句詞及12個字，並邀請了臺、日、韓、大陸等傑出藝術家，透過他們的巧思，讓這些詞、句，轉化成海報、空間與生活用品，也成為時尚元素，顛覆大家對書法的觀念，目的是要讓大家知道，書法變化多端且無窮盡。

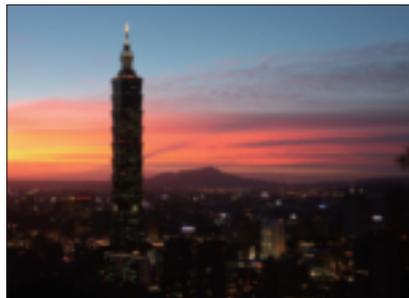
時下的年輕人，少有人想要學習書法，但書法的獨特性，就像我們使用筷子吃飯一樣，屬於中華傳統的文化，我認為，每個華人都應學習並使用。就在幾年前，我與兩位設計師好友前往伊朗旅遊時，看到伊朗字形的優美，與中文的草書不相上下，當下即希望有朝一日，能向平面設計界下戰帖，邀請他們以書法為創作元素，期待能碰撞出不同的火花。

很高興「2011臺北世界設計大會」搭設了絕佳的舞台，不但有機會讓全世界看到臺灣設計產業的進步，還能看到書法如何與生活產生對話。我相信，在這場《妙法自然》以書法字為設計主體的展演下，由亞洲設計師及各領域名人所創作出的240張海報、100件潮T，以及各種飾品、日曆、餐具等書法文創作品，必定

能吸引年輕人的目光，藉此重燃他們對書法字的喜愛，並讓更多人看到正體字豐富且無窮盡的力量。

平常深居簡出，投入於創作中的我，只有週末時，才會偕同友人坐公車上陽明山走走，現在則愛上四獸山的明媚風光。我也經常獨自觀賞藝術電影，在長春戲院看完電影後，就在附近四平街的巷弄裡，吃碗米粉湯或來點冰涼的豆花，接著回頭再看一場戲，度過悠閒的午後。

臺北人的創新與異文化的吸收力，交融出臺北城豐富多元的文化特性，我更期待，屬於中華的傳統文化，能透過年輕人的創意思維，轉化出更有活力與生命力的香火，讓更多臺灣人願意傳承與接續。



假日時董陽孜會外出踏青，尤其偏愛可遠眺臺北市景觀的四獸山。(王能佑攝)

台北過去的發展是把大自然趕出去  
台北未來的發展是要把大自然——  
——迎接回來

郭英釗 100.9.14

# 郭英釗

(圖/郭英釗提供)



## 把大自然迎接回來的城市

口述/郭英釗(建築師) 採訪撰文/蕭紫菡

我從小在臺南長大，那時的城市道路還沒有擴建，車站前就是一整排的鳳凰木，其他地方也幾乎都看得見大樹，而且是上了年紀的老樹，樹都比房子大。在那裡，你會感覺樹就是有生命的主體，並且扮演著重要的角色，你很自然地就會尊重它，和它有一種對等的關係。

這種不以人性為最大優先考量，而以人類如何和整個生態界共生共存的建築觀點，一直延續到我們現在從事的建築業。

近一、兩百年來，工業快速發展，人們迷信科技，覺得技術無所不能，一個城市的發展過程，就像是一個慢慢把大自然趕出生活範圍的過程。因為大自然代表不確定、不安全，可能有毒蛇猛獸、濕氣瘴氣……隨著科技發達，人們學會：要安全穩定，就是要用盡方法把自然從生活中排除。

這是二十世紀以前的發展模式，然而，隨著觀念的改變，人們發現，若再忽視與自然共存的道理，「生活」可能會面臨另一種更大的威脅，像是，整個都市變得愈來愈熱，太多的科技設備

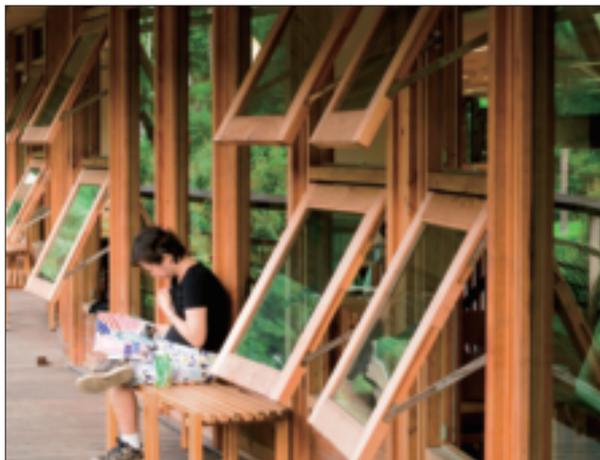
如冷氣、招牌都在發熱……人們也慢慢發現，大自然的植物和水體其實最能幫城市降溫，於是，我們現在反過來要從生活中把大自然找回來。

像是我們過去興建的北投圖書館和花博新生三館的建案，除了在建物中引入自然光、自然通風，還裝設了太陽能板及蒐集雨水的斜屋頂，而在屋頂上的植栽，除了隔熱，還有美化作用。北投圖書館頂樓的植栽現在已經長得和我們當初造的花園氣息不同了，隨著時間，自然的生物、植物自己延展了開來，漸漸與自然融為一體。這就是我們想創造的建築物和環境的關係。

客觀而言，臺北雖然和河流關係密切，但河流水位變化大，對城市容易產生威脅。沿著河岸建置的自行車道，讓民眾可用不同的角度去體驗臺北周遭的山與河。而從另一個角度

看，臺北雖然是個氣候悶熱、空氣濕度高的城市，人們容易覺得不舒服，但植物卻很喜歡在這樣的環境生長。在「把大自然迎接回來」的概念上，其實有著更為顯著的優勢。

臺北的限制，也是建築創意的著力點。而我們現在要追求的「發展」，不代表要一直蓋東西，一直增加能源需求，反而是如何減少能源消耗，我們在追求的，是一種更大方向、更永續的發展。



北投圖書館是郭英釗的作品之一，人與自然的完美結合呈現悠然自得的氛圍。(王能佑攝)



# Taipei Free

## 10月起室外公共場所上線

文／陳珍禮 攝影／王能佑

你想以「無線」悠遊臺北嗎？「Taipei Free臺北公眾區免費無線上網」在今年6月開放第一階段室內公共場所服務申請後，創下單日最高3萬人次申請；而從10月開始，臺北市政府規劃以「熱點」（Hotspot）的方式，讓民眾在臺北市主要幹道、商圈和其他人口密集區的室外公共場所，也能享受Taipei Free的暢網服務，民眾只要在有識別標示的區域，就可以偵測到無線網路訊號。

在精華商圈的部分，目前規劃有8大熱區，包括臺北車站商圈、光華商圈、南京東路環亞商圈、東區頂好商圈、信義商圈、新光三越南京商圈、臺大公館商圈和西門町商圈。而在主要幹道的部分，包括南京西路、復興北路、忠孝西路、八德路等臺北市內主要道路上，設有Taipei Free熱點的地方，民眾可以偵測到無線網路訊號，使用Taipei Free帳號連線上網。

北市府資訊處表示，Taipei Free的目標是希望能達到深入民眾在地生活，並打造臺北成為「國際無線智慧城市」，從10月開始，全力達到三通：一為「臺北通」，即全市主要室內外公共場所，有熱點標誌就可以無線上網；二為「新北通」，在捷運車站或坐公車，不管是在臺北市或新北市，都可以無線上網；最後是「全國通」，臺北市為第一個加入中央政府機關「iTaiwan」無線網路漫遊縣市，10月7日以後民眾使用Taipei Free帳號，在臺北市及全國包括旅遊景點、交通運輸節點、文教館所、公立醫院及申辦洽公場所等對外開放的室內公共區域等2,500多個iTaiwan熱點，都可免費無線上網。

針對民眾使用Taipei Free常有的連線和頻寬問題，資訊處說明，因為Taipei Free的公共服務性質及Wi-Fi無線網路訊號的穿透力因素，室外公共場所Taipei Free熱點的最佳服務範圍，以「熱點周邊，未受建築物及其他人工設施遮蔽阻隔之公共場域」為主，無法保證一般家戶、辦公室、民間營業場所及山區等地點的網路訊號品質；而目前Taipei Free提供平均速率512Kbps的下載頻寬（Kbps為網路連線速率單位，意指每秒鐘傳送多少千位元），主要是方便民眾外出時，可以上網收發訊息、即時瀏覽市政和生活資訊，暫時限制多媒體影音播放等使用，以保障廣大民眾使用網路的品質，滿足最基本的上網需求。

Taipei Free服務對象不限於臺北市民，只要持筆記型電腦、智慧型手機等內建無線上網Wi-Fi介面的裝



Taipei Free讓民眾在臺北市或新北市的捷運車站等主要室外公共場所，都可以享受Taipei Free無線上網服務。



Taipei Free讓你體驗科技生活的美好。（圖／臺北市府資訊處提供）

置，即可使用。民眾初次使用需先至「臺北公眾區免費無線上網」網站（[www.TPE-Free.taipei.gov.tw](http://www.TPE-Free.taipei.gov.tw)）申請帳號，便可在各公共場所「熱點」標示的周邊區域搜尋「TPE-Free」無線網路訊號連線上網；國外旅客也可以在北市超過40家主要旅館、松山機場或遊客服務中心申請取得帳號，就可在臺北各公共場所隨時收發信件、瀏覽網站等，無使用時間、次數限制，享受悠遊臺北的便利舒適。

Taipei Free更計劃明年加入臺北市各主要公園、公有市場及觀光夜市等，讓網路臺北化身便利商店，全年無休、24小時不打烊。

### ►相關資訊

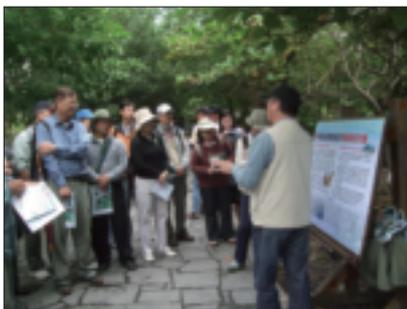
網址：[www.TPE-Free.taipei.gov.tw](http://www.TPE-Free.taipei.gov.tw)

可撥打24小時市話免付費客服專線：0800-090-179

# 珍愛臺灣——擁抱溪流

## 2011臺北國際賞鳥博覽會

文／林虹伶 圖／台北市野鳥學會提供



導覽解說行程令民眾受益良多。(活動資料照)



鳥圖彩繪活動深受小朋友喜愛。(活動資料照)



翠鳥是本次博覽會的活動主題鳥，羽毛顏色十分鮮豔。(陳王時攝)

很多人喜歡聆聽鳥兒鳴叫的聲音，「鳥語花香」、「蟲鳴鳥叫」都是描述大自然的優美詞彙，但由於臺灣淡水生態遭受破壞，過去豐富的淡水生態資源已逐漸消失，鳥類的生存面臨威脅。

為喚起民眾對淡水生態保育的關注，台北市野鳥學會自民國88年起舉辦「臺北國際賞鳥博覽會」，今年將以「珍愛臺灣——擁抱溪流」為主題，邀請大家認識臺灣生態的美麗與面臨的危機。

今年度的臺北國際賞鳥博覽會，將在11月5日至6日於關渡自然公園及芝山文化生態綠園登場，並以翠鳥為活動主題鳥。民眾至關渡自然公園可參觀生態特展，還能透過國內外保育團體的解說，獲得生態保育的知識；若是到芝山文化生態綠園，則可瞭解翠鳥的生活習性，並在導覽中發現芝山的歷史文化之美。

兩地現場均可報名參加賞鳥導覽解說行程及闖關活動，將精美

紀念品帶回家。11月5日的闖關活動時間自上午11時至下午4時30分，11月6日則自上午9時30分至下午4時30分為止。

此外，10月份起將有一連串的暖身活動，其中10月23日及10月30日的系列影展中，將分別播放《縱古流今高屏溪》及《美麗或沉淪秀姑巒溪》影片，帶領大家瞭解臺灣溪流的面貌與周遭的文化，民眾可於上午11時至12時在關渡自然公園1樓多媒體教室欣賞；同樣在10月23日及10月30日舉行的系列講座，則分別有陳超仁老師的水生植物講座，以及林煥堂老師的生態工法講座，有興趣的民眾不妨在當天下午2時至4時至芝山文化生態綠園2樓視聽教室參加。

喜歡繪畫的小朋友，也別錯過10月23日上午10時至12時於北投溫泉博物館舉行的「創意拼貼花之孔雀」親子彩繪同樂活動，名額以20人為限（不含大人），額

滿為止。欲參加的民眾即日起可至台北市野鳥學會網站（[www.wbst.org.tw](http://www.wbst.org.tw)）下載報名表，填妥後以傳真或e-mail寄回活動小組，就可以發揮想像力，做出屬於自己最美麗的孔雀。

台北市野鳥學會表示，希望透過豐富的活動內容，讓民眾更親近淡水生態並珍惜淡水資源，歡迎大家共襄盛舉。

### ►相關資訊

#### ●2011臺北國際賞鳥博覽會

時間：11/5～11/6

地點：關渡自然公園、芝山文化生態綠園

電話：2325-9190轉22

網址：[www.wbst.org.tw](http://www.wbst.org.tw)

#### ●「創意拼貼花之孔雀」親子彩繪同樂活動

時間：10/23

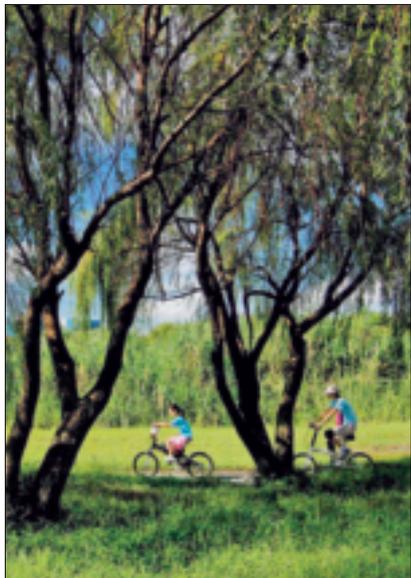
地點：北投溫泉博物館

電話：8866-6258

## 新興城市慶典

## 國際自行車電影節精彩登場

文／廖雅琴 圖／臺北市政府觀光傳播局提供



「慢遊·臺北」影像與文化展平面相片組金獎得主林美智的作品「親子樂·樂無窮」。



（左起）BFF創辦人Brendt Barbur、北市府觀傳局局長趙心屏、電影《練習曲》男主角東明相，共同揭開BFF系列活動序幕。

雙腳踩著踏板，臉龐被風輕拂，頭髮的線條因風吹著而亂得有些個性、帶點瀟灑，騎自行車的熱潮，在時尚都會臺北已風靡人心。

自行車，不只是一項運動，更是一種生活態度、一種節能減碳的生活方式。源起於紐約的國際自行車電影節（Bicycle Film Festival，簡稱BFF），其創辦人Brendt Barbur一直以自行車為最主要的交通工具，他也是素食主義者，透過身體力行，成為地球最友善的伙伴。

國際自行車電影節開辦以來，自美洲擴展至歐洲、非洲及亞洲，已成為全世界最具規模的單車文化活動之一。而臺北是華人地區第一個舉辦國際自行車電影節的城市。

由臺北市政府觀光傳播局與堤麥策略行銷有限公司及單車友達精品文化館共同主辦的「2011臺北市國際自行車電影節」，於10

月精彩登場，透過一系列文化、娛樂、串連文化等趣味活動，展現旺盛的自行車生命力。

觀傳局局長趙心屏表示，臺北市近年來積極整建河濱自行車道，大力推動河岸觀光，總長度達111公里的自行車道，串連29處河濱公園，深受通勤、休閒的自行車族歡迎，希望藉由此次BFF系列活動，展現自行車休憩、娛樂、文創及通勤的多元性質，並與世界各城市相互串連響應，讓各國感受臺北市特有的自行車文化魅力。

即日起至10月31日，每週五為自行車通勤宣導日，國際自行車電影節與觀傳局邀請民眾BIKE TO WORK，騎自行車上班，以河濱外環道路作為通勤路線，來個特別體驗；此外，在西門紅樓、捷運忠孝復興站第二廣場、臺北車站地下街Z1及Z9出口廣場也有「慢遊·臺北」影像與文化展，呈現「自行車·回憶」、「自行車·

旅行」及「自行車·生活」三個主題展區，民眾可藉此享受臺北城市的自行車多樣文化。

另外，10月28日至30日於大佳河濱公園舉行的「BFF街頭PARTY」活動，結合自行車相關音樂、藝術和電影等多元性質，作為臺北自行車文化的交流平台，並於晚間7時放映《練習曲》及《銀色快手》等電影；29日由地下搖滾樂團以音樂來歌頌自行車生活，而29日至30日下午將邀民眾一起參與趣味性自行車活動。

透過上述的多元活動，自行車不再只是運動健身、樂活環保的交通工具，更是歡樂與時尚的生活表徵。歡迎大家呼朋引伴，一同參與熱鬧的自行車城市慶典。

#### ►2011臺北市國際自行車電影節

時間：即日起～10/31

電話：1999轉2046

地點：詳見2011臺北市國際自行車電影節官網www.bff.com.tw

# 街頭狂歡派對

## 城市夢想嘉年華邀你同樂

文／謝佳伶 圖／財團法人夢想社區文教發展基金會提供

裝飾華麗的花車、羽毛頭飾，熱情奔放的音樂與鼓聲交錯，人們以鮮豔大膽的裝扮在遊行隊伍裡舞動狂歡……嚮往巴西嘉年華會的熱鬧氣氛嗎？現在，在臺北就可感受嘉年華的氣氛，10月22日2011城市夢想嘉年華即將在臺北熱鬧登場，歡迎來臺北同樂！

城市夢想嘉年華舉辦至今已有10年，企圖以「創意」打破社會的冷漠和疏離，促進社區溝通，期望讓人變得真實、熱心與熱情。今年適逢建國百年，2011城市夢想嘉年華將以超越想像的大型花車、熱情無比的森巴鼓和令人熱血沸騰的華麗森巴舞，一起慶祝這具有歷史意義的一年。

首先登場的是「格列佛也森巴」遊行大隊，格列佛遊歷小人國是家喻戶曉的童話故事，但小人國裡也有森巴？當格列佛遇上森巴，會發生什麼奇怪好玩的事？這是一場集幽默、創意、趣味、色彩、熱情、性感、花車、大布偶和無數表演人員於一體的華麗遊行，要讓你從笑不停到跳不停，跟著遊行大隊一路狂HIGH到底！

不只如此，2011城市夢想嘉年華還特別精心籌募百人「尼克解放軍」，這支隊伍在三點不露的原則下進行全身彩繪，以身體當畫布，讓色彩覆蓋肌膚，徹底宣告解放「人」的自主性，並以好笑、大膽、熱情、不設限的創意自由為訴求，來場街頭狂歡，人人都能加入，人人都能成為建國百年解放迷。

10月22日下午3時至晚間8時，50支經過嚴格挑選及演練的隊伍會從中正紀念堂的廣場出發，一路遊行經仁愛路，最後到凱達格蘭大道舉辦晚會活動，遊行路線長約1公里，一路上要讓你看得目不轉睛、大感驚豔，雙手不由自主地拍到手軟！

城市夢想嘉年華站在一個鼓勵創作的立場，讓參與者每一次都能突破自己的可能性，目標是和世界知名的嘉年華並駕齊驅。在城市夢想嘉年華中搞怪無罪，性感森巴，萬歲！

### ►2011城市夢想嘉年華

**時間：**10/22 遊行時間：15:00～18:00，晚會時間：18:00～20:00

**地點：**中正紀念堂自由廣場→中山南路→仁愛路1段→凱達格蘭大道

**電話：**1999轉7576

**網址：**www.dreamcommunity.org.tw



2011城市夢想嘉年華將於10月22日在臺北熱鬧登場，歡迎你來同樂。



遊行隊伍中，花車、大布偶和精彩的表演，都要讓你一路HIGH到底。



在城市夢想嘉年華中，搞怪無罪，一起來狂歡吧！

# 創意 設計

# 臺



EXPO'11  
TAIPEI WORLD  
DESIGN EXPO

**2011**  
臺北世界  
設計大展  
TAIPEI WORLD  
DESIGN EXPO

**E** **PO**

全球首次跨領域設計展  
First Cross-disciplinary Design Expo in the World

09/30-10/30 松山文創園區  
10/22-10/30 臺灣展覽館 | 世貿展1館

[www.2011designexpo.com.tw](http://www.2011designexpo.com.tw)

主辦：經濟部 / 臺北市政府、執行：臺灣創意設計中心 / 臺灣設計聯盟



# 臺北驚豔全世界

多元臺北，創意滿點！  
2011臺北世界設計大展，  
讓臺北成為跨界設計的展示櫥窗，  
也是臺灣豐沛創意的展示舞台。

臺灣百大設計師，超越想像精益求精，全方位顯露大放異采的設計能量；  
臺灣企業設計團隊，產品推陳出新，彷彿魔法師為生活增添優雅與時尚；  
國際級設計大師，從宏偉建築、細緻家具到平面設計，在在展現引領潮流的實力。

設計的意義，在提升生活品質，  
設計的目的，在創造美好生活，  
設計，在臺北無所不在，  
臺北，邁向創意之都！

(文／邱淑宜)





按圖索驥

# 2011 臺北世界設計大展

文／林虹伶 圖／台灣創意設計中心提供

南港展覽館（王能佑攝）



松山文創園區



世貿展1館



如果你已知道臺北世界設計大展於9月30日登場，如果你已瞭解包括李明道、胡朝聖、陳俊良、姚政仲等國內頂尖策展人都將在本次大展大顯身手，如果你興致勃勃地想要參加，卻發現搞不清楚要去哪裡看？何時看？別著急，跟著《臺北畫刊》，你也能成為大展達人！

### 3展場2展期 領略各國設計之美

2011臺北世界設計大展共有來自臺灣、日本、韓國、泰國、美國、英國等34個國家，共58家企業、50家設計公司、26所設計院校、43個設計推廣組織參展，共在3個展場分2個展期展出。

主軸為「設計專業展」的展場——松山文創園區，展期自9月30日至10月30日，共有11個展區，展區數量是三個展場之最，在約4,000坪的空間中，設置了設計交鋒展、國際工業設計展、國際室內設計展、國際平面設計展、國際工藝設計展、亞洲文創跨界創作展、臺灣設計館、臺灣設計之光展、金點設計展、設計玩家展及更見菩提展。

其中「臺灣設計之光展」展出2011年臺灣金點設計獎得獎產品，以及臺灣設計團隊在德國iF、德國紅

點red dot、美國IDEA金獎等國際重要設計獎項中獲得首獎或金獎的產品；「金點設計展」則展出500件通過評選獲得金點設計標章的優質產品，產品類別包括工業設計、視覺傳達設計、包裝設計及室內設計等；作為常設展的「臺灣設計館」是全球華人第一座以設計為展示主軸的專業博物館，完整呈現從臺灣第一部自行設計的電腦到最新獲得國際獎項的產品；「設計玩家展」則為50家設計公司及工作室共同打造的设计樂園，展出最大膽與創新的獨家商品，是所有展覽中唯一展售合一的展區，想要珍藏獨特設計的民眾別錯過了！

主軸為「設計交流展」的展場則位於南港展覽館4樓，展期自10月22日至10月30日，共有6,800坪、1,595個攤位，面積在三個展場中是最大的，裡面共劃分為企業區、團體區、感動區、兩岸區及數位區，包含國內外以設計見長的知名企業及設計推廣組織都會一同參展，如法藍瓷、無印良品、Toyota、英國D&AD、法國UBI France&APCI等。

在南港展覽館中，臺北市政府特別設置了「臺北館」，以「樂活之都（Design for Living）」為主軸，向世界展現臺北有足夠的條件成為2016年世界設計之

都候選城市。

臺北館參展總面積900平方公尺，籌劃為「RE-think」、「RE-vive」、「RE-juvenate」、「RE-discover」、「RE-envision」、「RE-unite 世界設計之都」6大區域。其中「RE-juvenate」為北市府產業發展局工業設計獎展區，在此將見證新生代的設計能量；「RE-vive」展區由當代設計師結合過去生活經驗及前人的智慧，轉化開創臺北表現出特有的靈感泉源；「RE-discover」展區則設置了環狀投影劇場設備，充滿虛擬聲光的效果十分吸睛，民眾到了臺北館，不妨感受臺北令人驚豔的設計能量。



2011臺北世界設計大展展館一覽表

展場	展期	場地	展區名稱	坪數／攤位	辦理單位
松山文創園區 設計專業展	9/30～10/30 (31天)	1～5號倉庫、 製菸工廠 約4,000坪	設計交鋒展	413坪	經濟部工業局 台灣創意設計中心
			國際工業設計展	各318坪	經濟部工業局 台灣創意設計中心
			國際室內設計展		內政部營業署 經濟部工業局 台灣創意設計中心
			國際平面設計展		經濟部商業司 中國生產力中心
			國際工藝設計展		文建會 工藝研究發展中心
			亞洲文創跨界創作展	360坪	台北市亞洲文化 藝術發展協會
			台灣設計館(常設)	510坪	經濟部工業局 台灣創意設計中心
			台灣設計之光展	160坪	
			金點設計展	450坪	
			設計玩家展	920坪	
更見菩提展	30坪	琉璃工房			
南港展覽館 設計交流展	10/22～10/30 (9天)	4F/ 1,595個攤位 6,800坪	企業區	860個	經濟部工業局 台灣創意設計中心
			團體區	497個	
			感動區	132個	
			兩岸區	66個	
			數位區	40個	經濟部工業局 資策會
世貿展1館 設計創作展	10/22～10/30 (9天)	A、D展區 790個攤位 3,400坪	台灣當代設計師聯展	216個	經濟部工業局 台灣創意設計中心
			國際設計學生創作展	438個	
			新世代交叉設計營	136個	

### 世貿展1館 新世代照過來

展出時間同樣在10月22日至10月30日的展場還有世貿展1館，主軸為「設計創作展」，劃分A、D展區，共790個攤位，面積為3,400坪，共有臺灣當代設計師聯展、國際設計學生創作展及新世代交叉設計營三個展區，雖然規模和數量不及前述兩個展館，但憑藉著100位臺灣當代設計師的跨領域創作，以及涵蓋國內19所及國外7所設計院校及設計研究計畫推動單位參展，充滿跳脫框架、引領潮流的設計思維依舊精彩可期。

想要與國際接軌、親近臺灣屢屢在國際發光的設計創意，2011臺北世界大展都能滿足每一顆想要改變生活的心，幫助你擦亮雙眼，打開世界之窗！

本展共有來自臺、日、韓、泰、大陸、美、英、法、荷、德、俄等34個國家之58家企業、50家設計公司、26所設計院校、43個設計推廣組織參展，三大展場共計使用1萬4,200坪的展覽空間。



# 創意聚落 交鋒共生

## 臺灣百位設計師

## 精彩出擊

文／許麗芬 攝影／許斌



臺灣擁有豐沛的創意能量，透過2011臺北世界設計大展的「臺灣當代設計師聯展」，各領域精彩的设计作品將一一展現。

自10月22日至10月30日在世貿展覽1館展出的「臺灣當代設計師聯展」，其空間建構為一座城市和一個創意聚落，並再細分為五個小聚落，分別為視覺傳達設計、產品設計、多媒體設計、空間設計及時尚設計五大領域，共100位臺灣領航設計師和菁英進駐，以「創意聚落，交鋒共生」展現對生活、文化、人性、城市、生態等面向的深度思考及創作。

現場首創的「創意聚落地圖」，以地圖導覽的形式標示出各個展出創作者及其作品的位置，並以顏色區分媒材類別，讓參觀民眾得以按圖索驥，探索臺灣的设计與創意。



CJ STUDIO主持人陸希傑認為，設計就是一種語言與溝通，愈多的對話才能更加豐富。

### ■ 空間設計 陸希傑

#### 「玖住章」居遊空間，延展自在的生活態度

你曾夢想住在什麼樣的建築空間當中？假設它位於陽明山麓、景觀絕佳、具有義大利山城般的Villa居所，你會不會感到心動？曾經入選為美國室內設計雜誌INTERIOR DESIGN 75週年特別集中5位具潛力設計師之一的陸希傑，將在臺北世界設計大展中展出「玖住章」別墅建案的空間設計概念。

「玖住章」是位於天母山坡上5棟連棟別墅中的一棟，陸希傑設計本案時同時要考慮與其他設計師設計建案的相融性，展現「各有特色但又有所關聯」的精神。他的設計表現出自在的生活態度，利用開放式的自由平面將景觀納入室內空間，在動線上由室內及室外的樓梯與平台導入山域的意象，形成一種可居可遊的漫遊建築。

在這裡，所有室內空間皆打破垂直水平，經由有機的幾何安排，使重要的空間都可面向最佳視野，將大臺北的景觀盡收眼底。陸希傑以「漫自慢——自省的建築」為本案定調，認為一個房子就是一個小社會的關係，同時也將家庭不同成員、起居活動和時間的交集或組合等因素考慮進去，整個空間和動線設計宛如一首動人的樂章，簡單中又有豐富的層次，令人百「住」不厭，用最簡單的線條，達到最大的功能。

「設計就是一種語言與溝通，愈多的交流與對話才會更加豐富，希望透過臺北世界設計大展的交鋒，產生更多對話的機會。臺灣並不缺設計師，缺的是民眾的理解與交流。」陸希傑如是說。



從白色基底簡單線條及具延展性的裝潢中，感受到陸希傑的空間設計特色。



「玖住章」室外樓梯與平台導入山域的意象，形成可居可遊的漫遊建築。（圖／陸希傑提供）



位於天母的「玖住章」別墅建案，整個空間和動線設計簡單中又有豐富的層次，此圖為建築模型。



### ■ 視覺傳達設計 李根在 指鹿為馬，我思故我在

顯眼又半抽象的廣告標語及版面，出現在高架橋旁及路口的大型廣告看板，甚至車體上，十分搶眼吸睛，但仔細一看，明明圖上畫著「鹿」，偏偏說它是「馬」，明顯就是「指鹿為馬」！這是視覺傳達設計師李根在批判及反諷臺灣媒體和社會萬象的作品，其他還有如「指雞為鳥」、「指貓為虎」、「指猿為人」等同系列作品，在在顯示其突破傳統設計思維、想要搶回社會發言權的企圖，而這些作品也將在「臺灣當代設計師聯展」中展出。

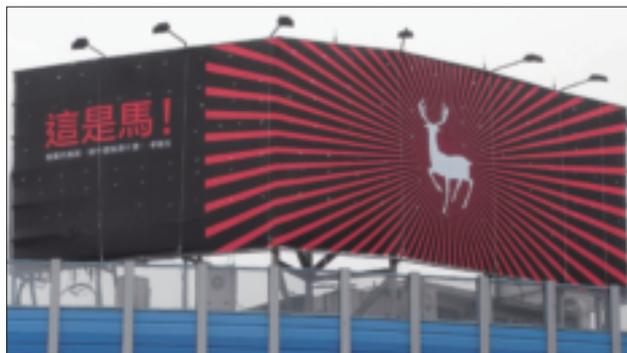
曾於紐約蘇活區知名设计公司工作的李根在，在紐約的工作經驗不僅提升了他的眼界，也激盪出許多拋開傳統表面包裝、直指設計本質的作品。例如他在紐約的第一個作品「我是李根在」系列，這個「我」其實代表了數以萬計的紐約外來移民，當時他請朋友寫下各國語言的「李根在」作成海報，再帶著海報到時代廣場、布魯克林大橋、古根漢美術館等地合照，將設計轉化為行動藝術，獲得廣大迴響，系列海報作品也獲得英國D&AD獎、美國Communication Arts設計年獎。

李根在之後有更多機會走遍世界參展，並與許多優秀的設計師合作，他堅信，設計不只是「為人作嫁」，同樣能成為舞台上的主角，而「我=李根在」也能成為一個品牌，用設計重新定義萬象觀點。

從李根在的「指鹿為馬」、「近朱者赤、近墨者黑」、「路遙知馬力、日久見人心」等系列作品中，可以感受他不斷突破傳統、不按牌理出牌的设计風格。他認為，有的設計師只憑喜好或在「舒服區」中創作，這是不夠的，應該要多看看世界、勇於爭取「設計發言權」、挑戰自我創作的極限。或許，透過這次臺北世界設計大展的跨界設計交鋒，可以激盪出更多對設計的詮釋與觀點。



李根在形象设计公司创意總監李根在，創造出許多拋開傳統表面包裝、直指設計本質的作品。（顏涵正攝）



「指鹿為馬」是李根在批判及反諷臺灣媒體和社會萬象的作品之一。（圖／李根在提供）



從李根在的作品中，可感受不斷突破傳統、不按牌理出牌的设计風格。（顏涵正攝）

## ■ 時尚設計 康延齡

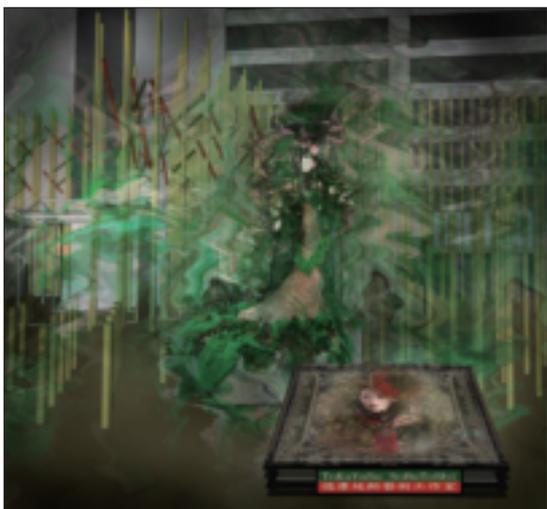
### 「花時間」(再生花)·魔幻時尚的華麗冒險

也許你曾在2010臺北國際花卉博覽會流行館的展覽中，看過時尚設計師康延齡以遠東再生織品布料所創作的「花時間創意服飾」，每套皆巧妙運用回收環保素材，營造出繁複、隆重的華麗造型，引人進入魔幻時尚的世界；或者在故宮博物院與時尚界合作為新藝術大師慕夏展造勢的活動中，看到康延齡巧妙將慕夏的畫作串聯拼貼成一件裝置藝術服裝！如果你對康延齡的作品感到興趣，當然不能錯過他即將在臺北世界設計大展亮相的「花時間」(再生花)作品。

近年來，康延齡有鑑於「環保再生是最夯的時尚」，作品中大量使用廢棄用品及資源回收再生素材，「花時間」系列即充分展現他對環境議題和對臺灣土地的關注，希望透過作品傳達對臺灣美麗故鄉的祝禱，呼籲人們多花時間關懷臺灣土地，為自己的生命負責，讓臺灣放眼國際，綻放再生光芒！

「花時間」系列中，康延齡巧妙運用四季12種花卉，各自賦予不同的意義與故事，相當具有創意。而「花時間」(再生花)中的設計重點，則是運用回收的人造花茶花及葉子等材料，加上回收的舞台服裝飾布料，配合綠色系的不同紗料與蕾絲，製作成華美曲線的禮服，並以縫製珠飾、刺繡等方式，讓衣服產生精緻的美感。至於模特兒頭上的帽子，則是運用臺灣竹編曬茶籃子，搭配扇子等飾品及道具，營造出相當另類的服裝造型，可說是一種多元多變的超越主義美學。

對康延齡來說，「設計需要啟發，也像在玩遊戲。」他也真的帶領觀眾進入一場又一場虛實相間、鏡花水月的魔幻時尚遊戲世界中。這次康延齡在臺北世界設計大展的展出，又將是一場心靈與視覺的美麗饗宴！



模特兒的帽子運用臺灣竹編曬茶籃子等道具，營造出另類的時尚造型。(圖/康延齡提供)



德康延齡藝術工作室創意總監康延齡，帶領觀眾進入一場又一場虛實相間、鏡花水月的魔幻時尚世界。(圖/康延齡提供)



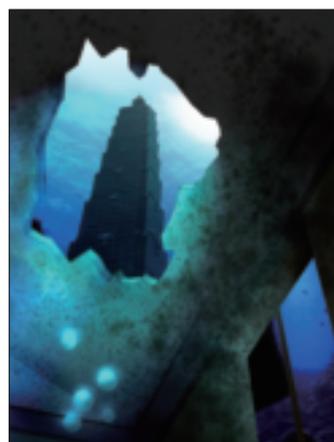
「花時間」(再生花)運用人造花茶花、舞台服裝布料等回收材料，製作成華美曲線的禮服。(圖/康延齡提供)



「2050的臺北市」的小房子中，塑造房屋沉入水底已久的意象，提醒世人關注環保。（圖／姚開陽提供）



躍獅五維集團執行創意總監姚開陽認為，拍攝立體電影，硬體只是手段，重要的還是內容要好看。（顏涵正攝）



窗外的世界，以LCD屏映出沉沒水底的臺北市場景。（圖／姚開陽提供）

## ■ 多媒體設計 姚開陽

### 2050的臺北市，5D虛擬世界感官新震撼

「鼻子尖尖的，鬍子翹翹的，手上還拿了根釣竿！」多年前的茶品廣告，令人印象深刻，而這支廣告的幕後推手，正是姚開陽。

綜觀姚開陽的經歷，洋洋灑灑，跨足不同領域，令人咋舌。他從資深導演與創意指導出身，具有30多年專業經驗，曾擔任2010上海世博會臺灣館和中國國家館創意總監，也曾獲《遠見雜誌》評選為「新臺灣之光」百人之一。這次在臺北世界設計大展中，姚開陽以「2050的臺北市」為題，展現具有5D概念、多視角和聲光特效的作品，令人期待！

「2050的臺北市」從目前全球關注的溫室效應環保議題切入，傳達虛擬的未來城市浮世繪，設計構想

相當奇特。在展示「2050的臺北市」的小房子中，進門後看到三面牆上各有一扇窗，窗外以LCD屏映出沉沒水底的臺北市場景，屋內以藍色水影燈光、道具（貝殼、海星、懸吊魚等模型）及廢棄生鏽的物品，塑造房屋沉入水底已久的意象，提醒世人關注環保。在各項多媒體特效下，觀眾將身歷其境體會模擬真實卻又留有無限想像空間的未來城市面貌。

姚開陽認為，很多人拍立體電影，只拍「立體」卻忽略了「電影」，但硬體只是手段，重要的還是內容要好看。他希望藉由這次臺北世界設計大展的交鋒，不同背景的人能帶來不同的思維，激盪出更多設計創作的可能性。



「Animal Chair II —— Shadow」可以隨意置換不同的動物頭套，為生活空間營造不同的氛圍。



兩個八月盧軫雲（左）與莊瑞豪（右）在設計中融入充滿環保、反戰及樂活意識的創意作品。

## ■ 產品設計 兩個八月（莊瑞豪、盧軫雲）

### 好心球人No.2 + Animal Chair， 傳遞環保意識與生命感動

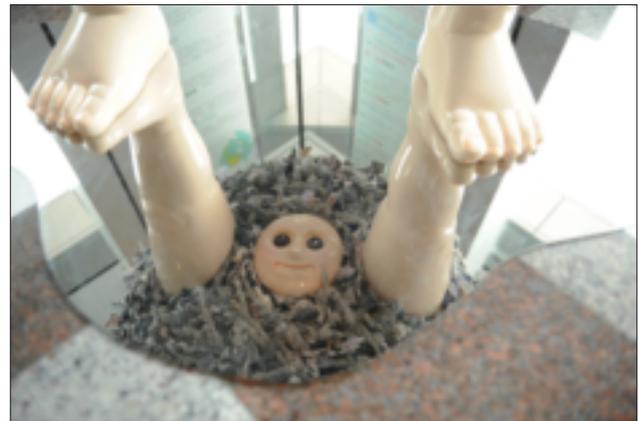
在內湖學學文創志業大樓內，「兩個八月」莊瑞豪及盧軫雲兩個設計夥伴一邊導覽展售空間內的作品，一邊闡述設計理念，各種充滿環保、反戰及樂活意識的創意作品，讓人宛如進入一個奇幻世界。

本業原為平面設計的兩個八月，對綠色環保議題極為關注，並因此跨入產品設計的領域，首件作品「會旋轉的咖啡杯」實踐跨足到生活家飾的第一步。

在「臺灣當代設計師聯展」展出的「好心球人No.2」與「Animal Chair II —— Shadow」作品，同樣延續一貫的議題，前者以一位關心環境的媽媽為創作發想雛型，傳達一般人習慣抬頭仰望美麗藍天，卻很少低頭謙卑關注環境的破壞與污染等問題，他們特別塑造一個「好心球人」，把地球的垃圾或回收物資扛在身上，透過腳下鏡面反射，才可以看到他帶著笑臉「愛地球」的表情與表現；後者希望賦予原本沒有生命的四支腳坐具，成為具有生命的動物椅，使用者可以隨意置換不同的動物頭套，改變生活空間的氛圍，傳達出工匠用生命、雙手及熱情讓作品有溫度的意念。

兩個八月希望這次臺北世界設計大展不只讓全世界看到臺灣的設計力，以及設計師想傳達對土地和生活的想法，也能更加完整地呈現臺灣人的設計美學，讓設計更加貼近人們的生活，發揮更多影響力。

設計的對話，沒有邊界，這六位設計師所陳述的設計理念，只是「臺灣當代設計師聯展」的一小部分及縮影，但已強烈傳達出臺灣設計師的深厚實力。透過這次全球設計師首次跨界交鋒及連線的機會，民眾可藉由「臺灣當代設計師聯展」，一次賞盡五大設計領域的精華！



「好心球人No.1」把地球的垃圾扛在身上，透過腳下鏡面反射才能看到愛地球的笑臉。（圖／兩個八月提供）

輕輕轉動，盤上的木馬透映在杯身，兩個八月的首件作品「會旋轉的咖啡杯」受到好評。（圖／兩個八月提供）



### ► 臺灣當代設計師聯展

地點：臺北世貿展1館

時間：10/22～10/30，每日10:00～18:00，免費參觀

電話：2745-8199轉333

網址：www.2011designexpo.com.tw



# 設計 讓生活賞心悅目

## MIT 經典動人

文／邱淑宜 圖／台灣創意設計中心提供



今年滿50歲的大同電鍋，伴著許多臺灣人成長，也象徵著臺灣設計長久以來的堅韌精神。

一組好看又好用的茶具，可以讓人們在品茗時格外愉悅；一個別緻的皮包，可以成為仕女手中吸睛的焦點；一件有型的家具，可以讓空間整個鮮活起來！設計為生活而生，生活則因設計更美好，實用性與設計感兼具的產品，不僅為生活帶來便利，賞心悅目的造型，更創造使用樂趣。

近年來臺灣的設計在國際舞台上發光發亮，2011臺北世界設計大展南港展覽館展場的企業區，自10月22日起至10月30日展出，參展的多家臺灣企業，都是生活中的時尚設計家，以出色的時尚商品，陳述動人的MIT品牌故事。

### 食 大同電鍋歷久彌新 陶作茶具茶韻悠揚

1918年創立的大同公司，創辦人林尚志以「正誠勤儉」的精神，由「協志商號」起步發展。如今大同公司旗下包含數位視訊及數位周邊、家電、新能源、能源資訊、重電、電線電纜、馬達等七大事業體，而大同電鍋始終是國人最熟悉親切的產品，也是該公司歷久彌新的熱銷商品，在此次設計大展中，大同公司便以大同電鍋為主角，規劃「傳奇家電，經典重現」的展覽。

今年銷售邁入第50個年頭的大同電鍋，隨著時代演進，不斷推陳出新，除了2000年大同電鍋外殼開始採



陶作坊墨器茶具，從女性旗袍繡花上取巧，岩礦材質質地溫潤，增添品茗韻味。

用不鏽鋼材質，2010年則以推出桃紅色及紫色電鍋等不同色系產品，讓大同電鍋年輕回春；今年為慶祝大同電鍋問市50週年，特別推出限量珍藏款電鍋，同時也將傳統造型的電鍋換上臺灣代表性水果香蕉黃、芭樂綠及西瓜紅的新裝，開發為普及版紀念鍋。

設計上求新求變的大同電鍋近年來屢屢獲獎，包括2008德國iF設計時尚造型獎、2009臺灣精品獎金質獎、2010臺灣精品獎、2011美國工業設計大獎包裝類IDEA金獎等獎項，讓大同電鍋不僅是烹調家電，更是廚房中美麗又時尚的裝飾品。

在設計大展現場，大同公司將布置新舊電鍋的時間廊，並陳列100個電鍋，請參觀民眾自己設計電鍋圖樣，並隨機投影至個性電腦牆上，讓參觀民眾在牆上尋找自己的電鍋，活動期間還為大家帶來色香味俱全的電鍋美食料理秀，讓參觀民眾充分感受大同電鍋帶來的聲、光、色、嗅、味五感體驗。

1983年成立的陶作坊，秉持「要改善及提升生活品質，就要從日常生活的鍋碗瓢盆做起」的理念，投入陶瓷工藝的開發與生產，以「茶」為主題，由第一把小壺開始，累積近30年的茶器具設計經營開發經驗，至今已為華人地區知名專業茶器具創作品牌。

陶作坊歷年得獎紀錄輝煌，光是去年就有「高風亮節杯」、「老岩泥濡茶易泡組」及「懷汝葵花茶器組」三件作品在第一屆臺灣文創精品獎中獲獎，其中「懷汝葵花茶器組」還獲得2010臺灣優良工藝品年度

陶作坊的設計讓參觀者體會到茶，就是生活的一部分。

評鑑「良品美器」美質獎、造型獎等殊榮。

在2011臺北世界設計大展中，陶作坊的展區茶味滿溢，以水及茶梗的意念貫穿展覽，讓人與物產生連結，也讓參觀者的動線順序因茶梗的鋪陳與台階的高低落差，進入陶作坊兩個茶藝世界，並安排多場茶藝展演，有「茶藝+花藝」的「經典茶席」、「音樂+茶道」的類似靜態劇場的「前衛茶席」，以及「玩茶+派對」現場即興演出的「創意茶席」，讓大眾知曉，茶，就是生活的一部分。



大同電鍋特別推出限量珍藏款，換上臺灣代表性水果香蕉黃的顏色，亮眼奪目。



design



劉孝謙藝術皮件公司主張「讓皮包不只是皮包」，左圖為「花間情事」，繽紛的色彩引人入勝；右圖為「春雪」。

# 衣

## 劉孝謙藝術皮件 獨具一格

### TOWA+Karim傘 美麗實用

劉孝謙藝術皮件公司雖然是2008年才成立的公司，但創辦人劉孝謙早自1982年起就著手進行這樁「讓皮包不只是皮包」的新皮包事業。

他的皮件創作走的是一條不一樣的路，以皮革為畫布，從最開始的皮雕，到運用自行研究且不斷精進的多種特殊技術在皮革上作畫，每款不同的皮包造型就像各別打造的畫框，巧妙烘托各件作品特有的神韻，手法、意趣均與傳統皮件大異其趣，在臺灣文創產業尚未萌芽的年代，劉孝謙「藝術生活化」的創作理念，已經實踐了創意與創新的內涵。

劉孝謙回憶，剛開始創作的前八年，他專注於皮雕，由於重質不重量，八年才累積四十多件滿意作品。為做出更具突破性的皮包，1990至1997年間他鑽研皮革獨特的染色及繪畫技術，1997年起研究皮包結構，發展獨具風格的系列設計，2002年起以電腦繪圖工具製作皮包設計圖及數位繪畫圖稿，籌備另一種新的數位印刷系列皮包品牌，2009年以超細纖維材料數位印刷製作，創辦新品牌artra。

創作多年，讓劉孝謙已累積為數可觀、各具風貌的系列作品，包括皮雕系列、塗鴉系列、剪紙系列、潑彩系列、中國書法及水墨系列、造型系列等。在此次設計大展中，他精心挑選製作難度最高的系列代表作品展出，這些作品不但獨一無二，也是目前市面上前所未見的創新皮件，相當具可看性。

如同皮包，一把出色的傘，則是撐傘人頭頂上引人入勝的風景，在此次設計大展中，TOWA公司（東和工業）展出的設計師系列雨傘，是出自有「設計金童」稱號的紐約設計師Karim Rashid之手，結合工藝與設計，不僅使用上更加便利順手，也讓無論晴雨天，打傘都成了一種享受。

這一系列TOWA+Karim研發設計的雨傘，傘面色彩豔麗，洋溢著Karim Rashid濃厚的個人風格，簡單優雅的新型傘頭，攜帶方便，更對雨傘的開收功能做了創新的設計，「安全式下巢」的專利設計，讓開傘收傘變得非常省力，還可任意旋轉傘面。



TOWA公司展出的設計師系列雨傘，實用與美觀兼具。



臺灣本土企業永進木器，設計製造「有情門」家具，樸質耐用的特色廣受歡迎，圖為「低樑柱線套几」。

## 住 講臺灣話的家具 款款皆有情

在臺灣家具市場，以「講臺灣話的家具」為訴求的「有情門」木製家具，一直擁有穩定的客源，除了木製家具的溫潤質感廣受消費者喜歡，另一個因素是每件家具功能性強，並饒富設計感，營造整體空間的美學，將一個家打造得溫暖又有型。

設計製造有情門家具的永進木器，是創立超過一甲子的臺灣本土企業，早年以製作嫁妝的五斗櫃、鏡台起家，在臺灣出口產業發達時，自行研發產品出口歐洲、日本，該公司傳承三代的木工技術，曾經是國際知名家具公司的指定製造商。而在國際代工階段，永進開始思考建構自創品牌，於1988年創立STRAUSS家具，強調「臺灣設計、臺灣製造」，走出了自己的路，2006年並成立「有情門」門市通路。

在設計大展中，永進木器的展出亮點包括設計概念來自臺灣傳統禮籃的「吉福禮籃櫃」，具有「福就在身邊」的意念；設計靈感來自雨滴打落地面濺起之水漣的「雨窪矮凳」，漂亮又好坐；「楊朵椅」以傳統的榫接方式和自然的實木質感，展現了小巧趣味的中國風；「滑翔凳子」以飛機羽翼為設計發想，跳脫傳統木質凳几的形式，保留傳統的木榫工法，承續先民對條凳的需求；「吉祥杉衣帽架」靈感來自山林中杉木生長意象，展現主人獨特品味和美感追求。

會場以臺灣傳統竹編高4米、寬13米的「竹擔子」為空間主題意象，透過臺灣早期搬運用的「擔子」，強調臺灣的生命力與創造力，強而有力，氣勢磅礴。



「吉祥杉衣帽架」以大自然樹木生態為創作靈感，展現主人獨特的品味和美感追求。

design



納智捷LUXGEN以前瞻科技和環保概念參與此次設計大展，圖為LUXGEN7 CEO內裝的舒適設計。

## 行 納智捷智慧電動概念車 環保節能引導時代潮流

納智捷LUXGEN汽車成立於2008年5月，是裕隆集團自創的汽車品牌，不僅是首部國人自主研發的汽車品牌，更是以「世界車」的高度打造的产品，利用裕隆多年的造車經驗，結合臺灣領先世界的IT（前瞻式樣）及ET（電動車）產業，創造領先業界的差異化產品——全球第一部智慧科技車，而發展智慧電動車，是納智捷終極目標。

在世界設計大展中，納智捷汽車以「預先設想、超越期待」的展覽概念，設置「LUXGEN Design設計體驗館」，展示LUXGEN 智慧電動概念車neora、LUXGEN7 SUV及LUXGEN7 CEO三款車的設計精神。

納智捷公司指出，neora是以智慧為核心、綠能

為理念所創造的全新智慧電動概念車。LUXGEN 以「Think Ahead」（預先設想）的品牌精神，並以節能、空氣力學和美學的思考角度來設計neora，嶄新酷炫的外型是LUXGEN品牌未來車型的標竿。

而流暢的造型設計，輔以輕量化及節能的創意，更展現了LUXGEN在環保能源基礎上的未來技術。現場將透過neora劇場及3D立體影像表演，以及LUXGEN汽車設計師利用科技影像現場示範、說明neora智慧電動概念車設計流程，並提供來賓親身進行設計體驗，讓參觀者深入了解neora的精彩。

LUXGEN7 SUV及LUXGEN7 CEO兩款已上市的车，則各有不同展示重點：LUXGEN7 SUV著重在其先進的科技設計，透過現場的智慧科技體驗台，讓參觀者了解LUXGEN前瞻科技帶來的智慧車生活；以私人噴射機頭等艙為設計概念的LUXGEN7 CEO，則凸顯其藝術設計的成就，展現汽車工藝的設計美學，讓「開車開得漂亮」這句讚詞，不單是指駕駛人的技術，也包括駕駛人駕馭的車輛！



LUXGEN7 CEO以私人噴射機頭等艙為設計概念，將藝術美感與生活結合。



LUXGEN7 SUV主打先進科技，讓使用者體驗智慧車生活。



BenQ的「Coral Reef Floor Light」滿足消費者在閱讀或情境照明上的不同需求。



BenQ以「兩元相容」的理念作為展覽主題，將東西方的風格融合後走出嶄新的路。



BenQ輕盈優雅的海鷗燈，實用與設計兼具。

# 育樂

明基友達集團

傳達資訊生活的真善美

3C產品講究功能，也重視造型。在國內的3C產業中，明基友達集團可說是結合功能與造型的翹楚，近年來在國際知名設計獎項中屢屢獲獎，閃亮亮的成績，讓明基友達的名號更加響噹噹。

該集團旗下共有十餘家獨立公司，包括BenQ明基電通、友達光電、佳世達科技等，以實踐「傳達資訊生活的真善美」為企業願景及使命。在2011臺北世界設計大展中，以BenQ 獨特的「兩元相容」理念做為展覽主題，將「理性／感性」、「科技／人文」、「東方／西方」等原本相對立的元素，和諧相容地展現在品牌經營、企業營運及產品設計上。

展出亮點包括多件綠色商品，例如BenQ V2400 Eco Full HD液晶顯示器，外殼採回收塑料，純淨機身無噴塗，商標與指示符號採雕刻方式，底座上Holder（托盤）還可以種植盆栽，環保又時尚；兼顧科技與環保的Smart Panel，是一台21.5吋寬螢幕的超薄LED顯示器，為了達到極致薄型化設計，將panel背板直接處理成外觀零件，跳脫市場上所有顯示器需要多做一片後蓋的框架，整機厚度僅有0.97公分。

此外，可直式閱讀中文與日文書籍的BenQ nReader K60，擷取「精裝書」的造型語言，11公釐超薄機



BenQ的Smart Panel採用極致薄型設計，輕量又時尚。

身，重量不及250公克，搭配帶有金屬光澤的皮革咬花書背，設計感百分百；輕盈優雅的海鷗燈（The Seagull Light）也讓人驚豔不已，除了滿足消費者在閱讀或情境照明等使用上的不同需求，實用性高，配置LED的雙翼隨著旋鈕的調整，展現出各種飛翔姿態，讓海鷗燈成為兼顧功能與時尚美感的佳作。

貼近生活、融入日常的設計，才是真正的好設計。過去，臺灣人的生活質感靠進口品牌提升，如今不必「外」求，無論食衣住行育樂，臺灣都有足以登上世界舞台的優質設計產品，而這些融入生活各層面的設計商品，也讓人們隨時隨地體驗設計之美！



# 他山之石 設計典範

## 國際級大師 來臺展創意

文字整理／李寬心 圖／台灣創意設計中心提供

全球首次跨領域的設計展——「2011臺北世界設計大展」已於9月30日起，在松山文創園區起跑，10月22日更有南港展覽館、世貿展1館加入，展出內容橫跨工業、室內、平面及工藝設計等多元類別。最令人興奮的是，除了國內的設計師之外，主辦單位更盛情邀約來自德國、日本、英國、美國……等超過34個國家的國際級設計大師，首度透過作品與臺灣觀眾進行面對面對話，是臺灣百年難得一見的國際級設計饗宴。

對一場免費提供參觀的展覽來說，2011臺北世界設計大展絕對會是項讓你大呼過癮，回味一輩子的活動。其中自世界各國邀請而來的國際知名設計大師，個個實力不凡，作品精彩，尤其民眾不必出國，就有機會在臺灣一次飽覽，著實幸福。以下將介紹四位國際設計師的背景及其重要作品與設計風格，若想親炙其作品風采，可至這次2011臺北世界設計大展一睹為快。

### 澳洲渡假飯店設計大師 Kerry Hill

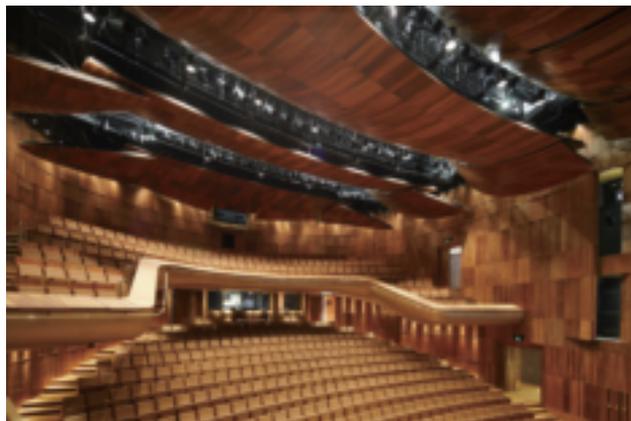
在這次臺北世界設計大展松山文創園區展區的「國際室內設計展」部分，邀請到的國際級設計大師名單中，焦點之一就是擅長設計渡假飯店建築的澳洲籍名師Kerry Hill，他和臺灣淵源頗深，廣受海內外遊客喜愛的南投日月潭涵碧樓，便出自他的設計之手。

1979年，Kerry Hill在新加坡開業創立「Kerry Hill建築事務所」後，持續擔綱許多重大發展建設的設計工作。憑藉其多年專業設計的經驗與傑出成就，他在2006年贏得澳洲皇家建築師學會金牌、2010年獲得新加坡總統設計獎年度最佳設計師的榮譽等佳績。

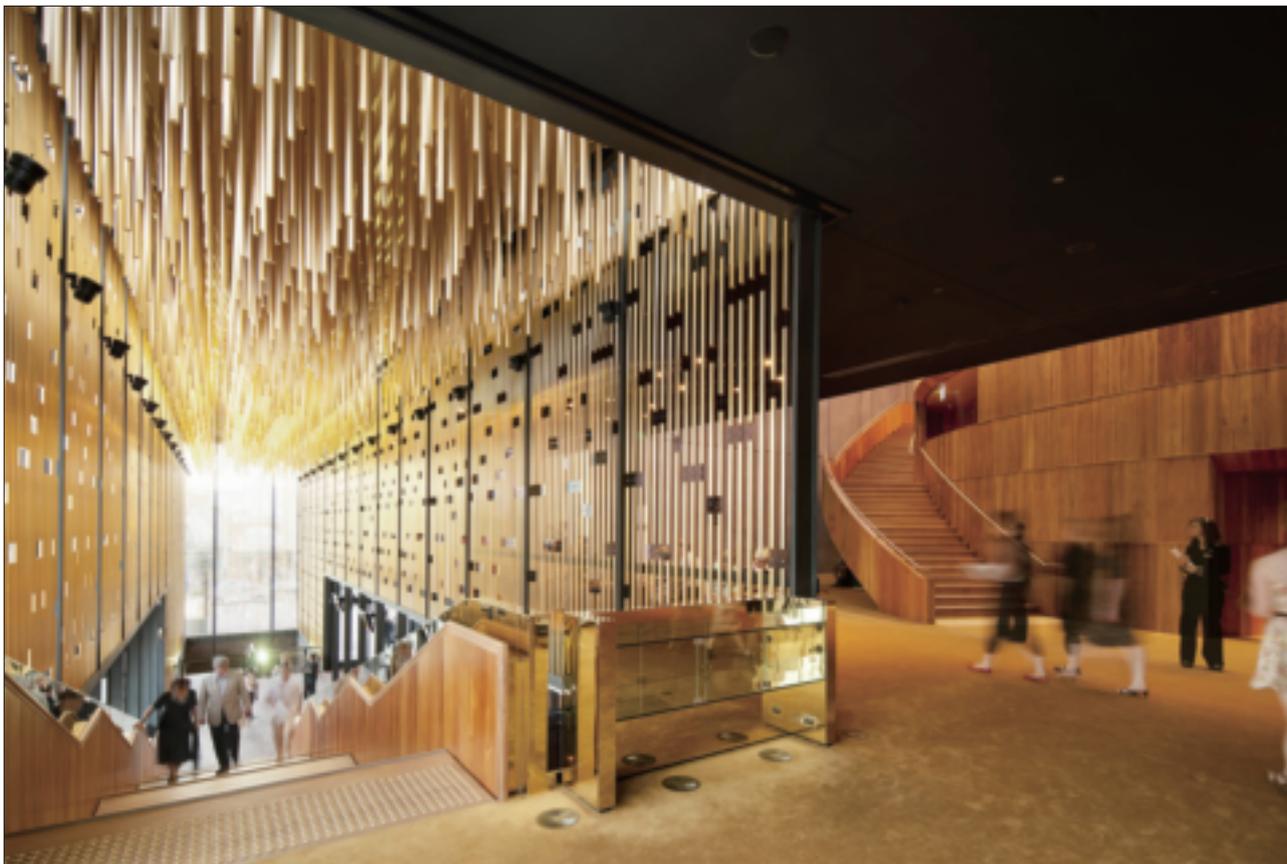
Kerry Hill建築事務所致力於創新設計，作品遍及東南亞、澳洲、約旦、斯里蘭卡、西班牙、土耳其、中



Kerry Hill是澳洲著名的渡假飯店設計大師，作品遍及全球，致力於創新設計。



以原木打造弧形圓桶狀的劇院，是暖意十足的木造世界。



西澳洲國家劇院中心內部富麗堂皇，進入劇院後，可感受到整體空間所呈現的戲劇感。



劇院建築外觀展現堅實粗獷的一面，與內部的細膩精緻成一強烈對比。

國大陸等，在休閒飯店、城市飯店、居家住宅、表演藝術、教育、娛樂設施和修建工程等方面皆有豐富的设计經驗，其中尤其擅長渡假飯店的建築設計，除了臺灣的涵碧樓，如峇里島的阿曼努沙杜瓦渡假村、蘭卡威的達泰渡假酒店、夏威夷的阿曼渡假村等，不但擅於在原始或特色地區打造舒適環境，更在作品中特別強調人與自然的親密接觸。

Kery Hill曾提到：「我們希冀在建築中融入兩項特性——精確性與真實性。」在來臺展出的作品西澳

洲國家劇院中心（State Theatre Centre of Western Australia）中，設計目的即希望讓觀眾進入劇院後，可感受到整體空間所呈現的戲劇感。

以原木打造的弧形圓桶狀劇院，不見其鑲板混凝土的外殼結構，在圓桶結構內以金黃色調襯托出暖意十足的木造世界，其陽台和攤販座位圍繞著弧形牆，增加觀眾與建築體的親近感及互動感。劇院建築外觀展現堅實粗獷的一面，其內部設計卻優美精緻，給予訪客驚喜又愉悅的空間體驗。



美國博物館設計大師Tim Ventimiglia為臺灣打造了世界宗教博物館，將商業區與宗教精神結合，挑戰性十足。

### 美國博物館設計大師 Tim Ventimiglia

此次松山文創園區的「國際室內設計展」，除了Kerry Hill為臺灣設計了相當知名的涵碧樓外，來自美國的Tim Ventimiglia則打造了位在新北市永和區的世界宗教博物館。

占地2千多坪的世界宗教博物館是座強調各宗教互相尊重與包容等普世價值觀的博物館，創辦人靈鷲山無生道場心道師父希望藉由博物館的典藏、研究、展覽、教育活動、出版，增進民眾對世界宗教文化的認識與欣賞。由於這座博物館設置在一個商業大樓的第六與第七層，該商業大樓內甚至還設有一大型百貨公司，對設計師來說充滿挑戰性。

設計師Tim Ventimiglia，是美國著名的RAA設計公司（Ralph Appelbaum Associates）的資深合夥人，在加入RAA至今，Ventimiglia曾為臺北的世界宗教博物館及美國堪薩斯州自由紀念博物館開發設計概念。

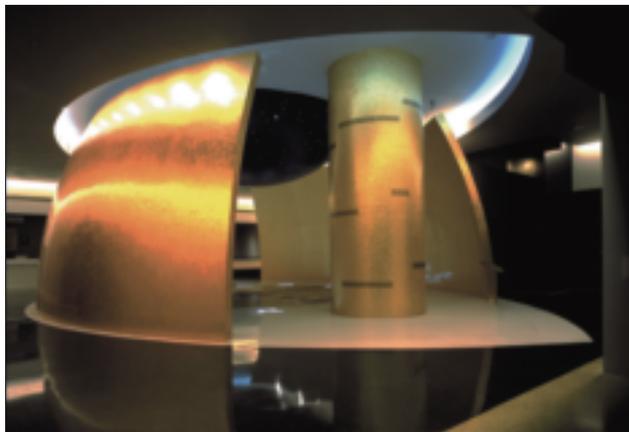
這次展出的「世界宗教博物館」作品中，即可看到他透過在水幕牆洗滌雙手、在特製牆面留下屬於個人的掌痕手印、紀念仿效古人於石洞牆上留下手影圖像的古老儀式等手法，將商業大樓轉型為具博物館氛圍的空間，甚至為參觀者設計了探索之旅，相當了不起。

### 德國環保設計大師 Alexander Pelikan

設計，不該只是少數藝術家的孤芳自賞；設計，希望能帶給全人類幸福。

在「設計交鋒展」部分，亦邀請到多位世界設計大師，分享傑作。其中來自德國的設計大師Alexander Pelikan，擅長設計及生產家具，新近的作品充分符合世界節能減碳的新潮流，在松山文創園區1館，即可見到他蘊含有環保真意的展出作品「Click Furniture」。

Alexander Pelikan曾就讀荷蘭的愛恩德霍芬設計學院（Design Academy Eindhoven），並於2008年榮獲奧迪荷蘭設計獎提名，這次展出的「Click Furniture」



Ventimiglia將商業大樓轉型為具博物館氛圍的空間，相當特別。



世界宗教博物館內部採用高科技設計，展現新時代中宗教的另類意涵。



德國環保設計大師Alexander Pelikan展出的作品「Click Furniture」，蘊含有環保真意。



Alexander Pelikan設計的家具有可以讓消費者自行購買材料組裝，簡約的設計符合愛地球的理念。



日本海報設計大師永井一正正是享譽國際的平面設計大師。



作品中的細點、細線與裝飾符號，處處都流瀉出永井一正內心洶湧澎湃的情感。

別具創意，他親自解構了作品的生產及設計流程，讓使用者能參與設計。

他並透過網路，讓有意使用的人可以在網站上下載木製桌椅的模型模組，將型錄自行下載後，在鄰近的木材行自行挑選木頭裁製組裝，不需使用任何螺絲、鐵釘，即可輕鬆固定住桌椅，消費者可以自行打版，製作夢想中的木桌椅。

這樣一來，人人都可以輕鬆擁有自製家具的幸福，也可減少生產流程步驟，以積極行動愛地球。

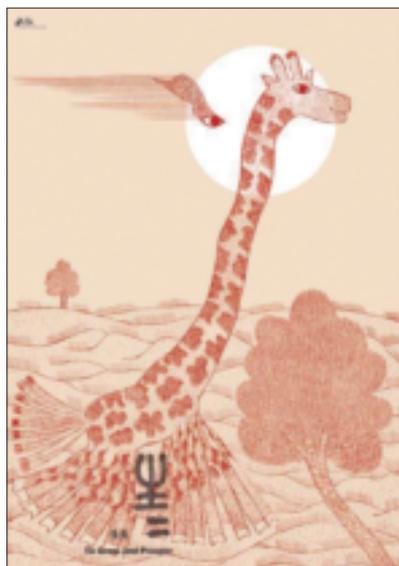
### 日本海報設計大師永井一正

在松山文創園區展出的亞洲文創跨界創作展，以「妙法自然」為主題，邀請到包括臺灣、中國大陸、日本、韓國等亞洲四大漢字文化國家，其中如香港的劉小康、大陸的呂敬人、臺灣的蕭青陽、日本的永井一正（Kazumasa Nagai）、原研哉（Kenya Hara）、韓國的安尚秀（Ann Sang-Soo）等20位國際級大師，全都是平面設計界的佼佼者。

其中出生於日本大阪的永井一正是日本設計中心創立者之一，曾經設計了札幌冬季奧林匹克運動會、沖繩海洋博覽會、茨城縣縣徽、東京電力公司、Asahi啤酒、JA（全國農業共同組合）等許多企業識別系統或標誌，是日本設計界舉足輕重的人物。尤其，在海報設計方面，他不僅在日本國內屢獲大獎，在國際海報展榮獲華沙國際海報雙年展金獎，還在莫斯科、赫爾辛基、香港等地得過冠軍，相當傑出。

永井的作品特色之一就是透過線與結構追求溝通本質，從此次他來臺展出的作品「生生」中，細細品味可以察覺，微視的圖像表現背後隱喻的巨視意涵，即便是深埋在作品中的細點、細線與裝飾符號，處處都流瀉出作者內心洶湧澎湃的情感。

他的作品非僅只單純停留在動物的描繪而已，其中還加入了自然界的日月星辰、植物、昆蟲、蔬果……等，藉由極為單純的手繪線條與細密交織的點描，每一次伴隨著畫者的呼吸，隱隱然與大自然的廣大生命



永井一正來臺展出的作品「生生」，細膩的筆觸背後潛藏的是對大自然萬物的深切關懷。

共舞，而貼近自然界單純且更為真實的脈動。

除了以上幾位設計大師，來到2011臺北世界設計大展可一次看盡世界設計菁英的精彩大作。而且，在臺北市政府與經濟部工業局的大力支持下，每個人都可以免費參觀，讓最棒的設計作品廣為流傳。

### ►2011臺北世界設計大展

**展出日期／地點：**9/30～10/30松山文創園區（光復南路133號）9/30起全面禁菸，請參訪民眾共同遵守

**展出時間：**週一至週五 10:00～18:00  
週六、週日 10:00～20:00

**展出日期／地點：**10/22～10/30南港展覽館（經貿二路1號4樓）、世貿展1館（信義路5段5號）

**展出時間：**週一至週日 10:00～18:00

秋天來了，芒花白頭，楓葉染紅，季節的遞嬗看似不動聲色，大自然的蛛絲馬跡卻早已透露訊息。沒有夏日的燠熱、春天的多雨與嚴冬的酷寒，微涼的秋天是適合旅行的季節。

不妨找個週末假期，前往內雙溪、陽明山等山區走走，好風景無所不在：先到內雙溪森林自然公園漫步，接近大自然也呼吸芬多精；中午到農莊餐廳吃歐風美食賞美景；下午在蜿蜒步道間尋訪盛開如雪的白色芒花，再到陽明書屋體驗山裡特有的寧靜悠閒。溫泉季就要上場，這時到新北投泡好湯，大啖當令溫泉料理，盡享融合天時地利的最佳風味，沒有比這更棒的了！

## 臺北賞秋・輕旅行

內雙溪森林漫步→農莊餐廳享美食→擎天崗賞芒→陽明書屋參觀小憩→新北投泡湯、嘗溫泉料理



秋季沒有夏日的炎熱、冬日的嚴寒，適合出外踏青。

# 賞秋 臺北 輕旅行

文／鍾文萍 攝影／楊智仁

### 09:00~11:00

#### 臺北小溪頭 綠色森呼吸

內雙溪是臺北市最大的森林自然中心，森林面積廣達104公頃，就像一顆飽滿碩大的綠寶石，坐落在士林區東南隅，因豐富地形地貌與多元的生態系直追中部知名的溪頭風景區，有「臺北小溪頭」的稱號。

臺北市大地工程處在自然中心內規畫了溪山苗圃、療癒花園、觀景台、瞭望台、太陽能光電示範系統、樹木標本園、藥用植物園、石頭厝等景點，景點之間由

登山步道系統和產業道路串聯，區內擁有秀麗的山川溪谷、幽靜的廟宇禪寺和怡然的農村景致，構成一條短小卻豐富的市郊風景線，是秋涼訪山的極佳去處。

從至善路3段150巷進入，過碧溪橋後沿碧溪產業道路上山，即抵達園區入口。也許是為了讓久居盆地之中的臺北人有機會體驗居高眺遠，自然中心設置了奇岩觀景台與巨木瞭望台，觀景台能遠望如大崙尾山、半嶺、獅頭山；全黑檀木打造的瞭望台高達6公尺，氣喘吁吁地爬上去，果然視野更好更遼闊！瞭望台頂還可遠眺大崙尾山及圓山

仔山，眼下盡是一整片蒼鬱山林，仔細看，已有幾株早熟的楓紅竄出樹冠，一陣初秋的北風冷不防迎面襲來，真有幾分呼嘯山林的暢快之感。

位於大崙尾山親山步道起點的石頭厝，是北臺灣特有的農村建築，因位處坎腳斷層帶上，因此設為地質教室，成為遊客認識內湖地區斷層與地質地形的好去處。樹木標本園則是臺灣原生樹木的活教室，除原生樹種外，還有蓮霧、柚子、柿子等樹種，一年四季呈現不同風采。

內雙溪自然中心屬碧溪集水



下午時分到擎天崗漫步，觀賞金色芒海，浪漫極了。

區，水源涵養豐沛，基本上屬亞熱帶闊葉林生態系，但因地形介於古老的雪山山脈和新興的大屯山山脈物種交會地帶，不僅擁有風衝林、坎腳斷層、巨石林等特殊地質景觀，更出現多元的壓縮型生態系。

根據臺北市大地工程處2008

年完成的調查顯示，內雙溪92%以上區域為生長良好的天然闊葉林，共計調查到113科316種植物，包括臺灣原生的江某、臺灣紫珠、紅楠、樹杞、楓香、臺灣欒樹、羅氏鹽膚木、茄冬、相思樹、山櫻花、水黃皮、赤楊、苦楝、大頭茶與筆羅子等，成為民

眾體驗各類型森林生態系的最佳戶外教室。

這裡記錄到的動物物種有蝶類7科59種、蜻蜓7科16種、蛙類5科17種、蜥蜴3科7種、蛇類3科9種、鳥類22科52種與哺乳類3科3種。特別是蝴蝶，由於不同類型的植物群落形成蝶類歧異度相當



擁有市郊豐富風景線的內雙溪自然中心，是秋涼訪山的好去處。



內雙溪有臺北小溪頭之美譽，此為著名景點石頭厝地質教室。（圖／臺北市大地工程處提供）



秋季漫步內雙溪，吹著微涼的風，享受山林間獨特的大自然饗宴。



內雙溪地形地貌特殊，擁有多元的生態，圖為豆芫菁。

高，不大的山頭，卻能看到全臺13%左右的蝶種，非常珍貴。

日夜輪流大合唱的拉都希式赤蛙、黑眶蟾蜍等，不僅吸引數量、種類豐富的蛇類出沒，攀木蜥蜴、麗紋石龍子也經常在步道間現身，成為登山路程中的小驚喜。運氣好的話，沿著溪澗，可以見到臺灣紫嘯鶇在礫石間跳躍，它們是顯示水域環境的健康指標。

臺灣藍鵲家族組成的飛行隊伍成群飛過樹梢，往往留下驚鴻一瞥的美麗身影。林間並常可見到大冠鶯、喜鵲、五色鳥、繡眼畫

眉……置身其中，宛如正在經歷一場豐富的自然饗宴，讓人幾乎忘了這可是個兩百多萬人口的現代大城市呢！

#### ►內雙溪自然中心

**地址：**至善路3段150巷27號

除藥用植物園於每週六、日09:00~12:00及13:00~16:00開放民眾自由參觀外，進入園區需15人以上，並於2週前申請。

**電話：**2759-3001轉3312（臺北市大地工程處）

## 11:30~13:30

山頂餐廳吃美食、賞美景

離開內雙溪，沿著至善路經外雙溪，前往陽明山。這是臺北人引以為豪的城市後花園，無論你想登山踏青、開車兜風、賞芒、喝咖啡或嘗美食，總能在山上各色風景中，尋到最妥貼安適的那個角落。

特別是現代人嘗美食還不夠，還要加上美景當前才過癮，這或許也是陽明山上景觀特色餐廳特別多的原因。因各家餐館所在位置不同，「攔截」到的美景也各不相同：迤邐淡水河上的落日、大臺北萬家燈火的繽紛夜色、大屯山腳硫磺煙氣奔騰……無不成了各家餐廳、咖啡館賴以攬客的招牌美景。

沿著平菁街、凱旋路、格致路、仰德大道走，仔細盯著路旁小徑，能找到這些餐廳的隱密入口，像動畫《神隱少女》那樣，入口那端往往別有洞天。

平菁街底的「洞天法國農莊」、凱旋路的「屋頂上」，都以能俯瞰大半個臺北盆地全景著稱。前者從外觀到內部設計，移植了濃濃的南法普羅旺斯風情，有冷氣的沙發區固然搶手，天氣清朗或微雨時，一整排居高臨下的戶外廊區更是一位難求，難得的是，從法式烤春雞到西班牙海鮮燉飯，風味都不失專業水準；「屋頂上」則拜電視偶像劇《就想賴著你》、《那一年的幸福時光》場景之賜，人氣爆滿，要前往最好先預約，以免向隅。

或者可以到位於半山腰的林語堂故居或「洞天花園餐廳」，海拔高度陡降，卻可體驗更清晰的觀景視野。林語堂故居於2002年重新開館，成為結合展示、藝文講座、餐飲休憩的多元化空間，餐廳所在就是之前的客廳與餐廳，坐擁「宅中有園，園中有屋，屋中有院，院中有樹，樹

上有天，天上有月。」的天然景致，到故居花園閒步賞景，更能體會大師沈穩儒雅的人文風采和舊時草山的寧靜氛圍。

洞天花園餐廳距離天母、北投市區更近，龐大的車流彷彿就從腳下流過。此地以下午茶、午晚茶著稱，天氣漸漸冷了，主廚推

薦風味濃郁的焗烤類或小火鍋，在熱氣與香氣中，享受「眾人皆忙我獨閒」的怡然氛圍，超讚。

- ▶ **洞天法國農莊** 2862-3831
- 屋頂上** 2862-2255
- 林語堂故居** 2861-3003
- 洞天花園餐廳** 2880-5680

## 14:00~15:00

**擎天崗大草原 觀賞芒海迷人秋色**

芒花別稱五節芒，是最有秋天氣息的植物之一。基部有成束的紫紅色毛，於初秋抽出紫紅色的花穗，成熟後轉為褐色或灰白色，進入芒花漫舞的全盛期然後



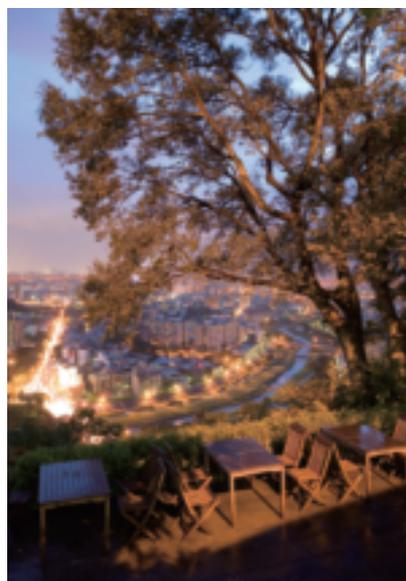
陽明山半山腰的景觀特色餐廳，夜晚時分也別有一番風味。



在陽明山山間美景中品下午茶，愜意至極。



在充滿異國風情的特色餐廳談天說地消磨一整個下午，十分閒適。



因陽明山景觀餐廳的所在位置不同，各自「攔截」到的山中美景也不盡相同。



至擎天崗大草原漫步賞景，或坐著談心，悠閒舒爽。

凋謝，生命週期終結前將山區染成一片北國雪景，像春櫻一樣壯闊又浪漫。

陽明山海拔高、氣溫低，加上面迎東北季風，往往是北臺灣最早開芒花的地方，大多長在擎天崗、金包里大路、小油坑、大屯山的向陽坡面。賞芒就像賞花一樣，陽光露臉的天氣最適合，尤其在逆光下，更能感受芒花的通透雪白。

當東北季風漸強，原本靜止的芒花逐漸在風勢助長下形成波波

芒浪，成叢成簇雪白纖細的枝桿隨風款擺，蔚為壯觀，這情景在擎天崗大草原的空曠面，尤其明顯，襯著深秋更為熾紅的夕陽，看翻飛的芒浪在光線照射下泛出一片金光，真有說不出的飄逸美感。

►陽明山國家公園管理處

電話：2861-3601

網址：www.ymsnp.gov.tw

## 15:30~16:30

### 陽明書屋參觀小憩

陽明山自然景觀豐富，名人薈萃使它更顯魅力。陽明書屋曾是前總統蔣中正接待國內外貴賓與夏日避暑的別所，全臺蔣公行館不下數十處，陽明書屋是他唯一親自選定地點興建的行館，足見景致幽靜宜人。

書屋占地約15公頃，早期為一原始天然森林，總統進駐期間，基於安全考量，戒備格外森嚴，對外唯一通道的中興路也管制一般民眾進出，造就今日的陽明書屋及周遭中興路沿線仍保有豐富的自然生態資源。

然而對於終於得以一窺究竟的遊客來說，更令人興奮好奇的，無非是國家元首神祕的生活起居點滴。例如接待室的桌子兩面都做了抽屜，都是正面，這是為了表示尊重來客，不讓客人坐在「桌子背面」的細緻用心；書房一口氣開了五道門，是為了萬一發生意外事件，便於總統緊急逃生……光看硬體建築不易體會，建議不妨多多利用遊客中心定點提供的導覽解說，了解歷史建築背後的種種因緣與傳說，讓古蹟之旅更讓人印象深刻。

►陽明書屋遊客服務站

地址：陽明山中興路12號

電話：2861-1444

網址：www.ymsnp.gov.tw（陽明山國家公園）

開放時間：09:00~16:30，每月最後一個週一（遇國定假日順延一天）及農曆除夕休館

陽明書屋簡介影片觀賞，播放時間為4個時段：09:30、10:30、14:00、15:00



造訪陽明書屋可一窺過去國家元首的生活起居點滴，圖為蔣夫人的書室。



北投麗禧溫泉酒店的大眾女湯空間優雅閒適，適合來此消磨時光。

## 17:30~20:30 趕赴溫泉季 來去北投泡好湯

秋天做什麼最好？當然是泡溫泉！11月4日至7日臺北溫泉季熱鬧登場，吃喝泡湯，正是時候。

今年溫泉季主題定為「舞湯、放飲、玩秋季」，除了舉辦北投傳統的那卡西、酒家菜辦桌、北投文化六景遊、明華園表演之外，並與日本有馬、草津、伊東、玉川、湯田、道後等著名溫泉區交流，日本松山市更將以「大神轎道後八町男子祭典活動」共襄盛舉，活動地點集中在新北投捷運站前廣場、捷運站南側道路、七星公園等。

在溫泉季期間，不妨到上述地點看表演、買特產、品美食，也可沿著北投溪兩岸輕鬆漫步，體驗悠閒的溫泉鄉風情。

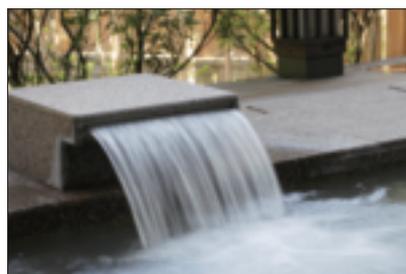
當秋夜晚風從臉頰旁輕輕拂過，自在快活，莫過於此。

### ►2011臺北溫泉季

地點：捷運新北投站南側道路

電話：2895-5418

網址：[www.chccd.com/2011taipeilife](http://www.chccd.com/2011taipeilife)



快來臺北溫泉季舞湯、放飲、玩秋季！



北投加賀屋為國內少見原汁原味的日式溫泉飯店，泡完湯，品味一回懷石料理，實在是一大享受。



# 臺北 轉身就是家

編按：

臺北市政府觀光傳播局為了讓民眾從不同角度發現臺北的美，自8月20日起陸續舉辦5場不同主題的旅遊系列講座，邀請旅遊作家褚士瑩、作家王文華、臺灣文史學家莊永明、自然人文作家劉克襄，以及旅遊達人人工頭堅，一同闡述其眼中的臺北風情。《臺北畫刊》從本期起將刊登講座相關內容，讓更多讀者可以體會在臺北旅行時，那種「一遊未盡」的深刻感動！

文／褚士瑩 攝影／王能佑



### 褚士瑩小檔案

作家，在高雄長大，在臺北念書，在小學3年級時萌生環遊世界的想法，未滿20歲就開始出發，至今從未停止過。迄今已旅行過100多個國家，出版多部以旅行為題材的書籍，如《海角天涯，轉身就是家》、《世界離你並不遠——褚士瑩給你41個樂活計畫》、《年輕就開始環遊世界》等。

當我在寫今年7月出版的書《海角天涯，轉身就是家》時，發現我在全世界至少有9個家，而臺北幾乎是這9個家中，待的時間最短的一個。雖然我的戶籍一直在臺北市，還是名符其實的戶長，但過去20年來，每次從海外工作回臺灣都很短暫，幸運的是，每兩、三個月，都能找到藉口回到臺北，也因為這樣，跟經年累月住在臺北的人不大相同，每次我都會看到臺北市的改變，甚至在我眼中，臺北市漸漸變成一個充滿異國風情的地方。

### 一座可以為人人客製的城市

因為我很清楚旅行的本質，不過就是換個地方去過日常生活，但臺北人平凡無奇的日常生活，對於旅行者來說，卻有許多美好的點滴細節，讓這個城市跟世界其他角落大不同。

大多數臺北人可能沒有意識到自己有多麼幸運，每天都可以從30元的客製化早餐開啟一天的生活，而且像美而美這類型的早餐店，全臺灣從北到南，就連綠島都有。

在臺北，可以說幾乎找不到一條沒有早餐店的巷子，販賣的內容從飯糰到蛋餅、義大利麵到漢堡、現磨咖啡到奶茶，應有盡有，而且每一樣都是現點現做，還可以隨心所欲客製一番：「黑胡椒豬肉蛋三明治外加一條培根，生菜多一點不要美乃滋，抹一點豆瓣辣椒醬……」變成我的最愛，而且同一家店去過兩、三次之後，不需要重複，無論多忙，老闆都會記得我要的細節，從來不會搞錯。



臺北市各旅遊服務中心提供專業、親切的服務，來這裡讓你滿載而歸。

不只是早餐店，從夜市的鹽酥雞攤子、手搖飲料店到五星級飯店1樓的星巴克也都有讓每個新客人很快變成老主顧的本事。或許這對許多臺北人來說再平常不過，但是走過世界100多個國家以後，我才發現這個特質是多麼

獨特珍貴，因為隨心所欲的客製化餐點並不是沒有，但可能出現在世界上少數幾家超五星級的飯店，絕不會發生在相當於1美元一份早餐的小店，一日之始能夠用很小的代價要什麼就有什麼，臺北人無疑是超級幸福的。



一個微笑，一份客製化早餐，開啟臺北人幸福的一天。（許育愷攝）





臺北捷運的乾淨、有秩序，有口皆碑。

這種對外國人來說不可思議的客製服務態度，不只表現在店家，即使連捷運這樣的公眾運輸工具也表現得淋漓盡致。

### 一座不需要英雄的城市

時常搭捷運的臺北人，對於站

務人員協助視障朋友到月台搭車的場面，一定不陌生，但獨特的是，兩人常常還有說有笑，好像很熟的老朋友似的，一點都不像是盡義務，這點每一次都讓我幾乎熱淚盈眶。

因為捷運裡總是乾乾淨淨的，



把博愛座讓給需要的人是多數臺北市民共同的默契。

所以有一回當我半夜出站時，看到出口閘門有一攤穢物用衛生紙蓋住，很是驚訝；接近列車收班的時候，閘門口通常都會有站務人員，這晚也沒看到。一開始有些生氣，但同行的英國朋友立刻提醒我：「無論是倫敦還是紐約的地下鐵，月臺上的每一吋都可能比這坨穢物還髒的東西，就是因為臺北的捷運太乾淨了，你才會特別注意到！」

到了電扶梯的頂端我才注意到，出口有兩個看起來喝醉的女生，正由站務人員陪同，走進巷子裡，想必剛才看到的嘔吐物，就是她們的傑作。基於好奇心，我也跟著他們往前走，幾步之後，我立刻明白站務人員為什麼會離開崗位，陪伴這兩個喝醉的乘客在路上走了。

這條巷子入夜後雖然人不多，但路燈很明亮，所以沒有什麼安全上的顧慮。可是這晚，路燈很稀奇地停電了，捷運站務人員一定是擔心這兩個醉得顛顛倒倒的年輕女生發生意外，所以才拿著手電筒陪她們走一段，這麼貼心的景象，我的確從來沒在全世界的任何地方看過，當場又感動了起來。

這一行人走走停停，女孩們不時蹲下來歇息，最後走到了巷口大馬路邊燈光明亮的便利超商，其中一個比較清醒的女乘客，用超商免費的電話叫計程車，在計程車來到以前，捷運站務人員就這樣穿著制服，跟她倆一起蹲在超商門口的水溝蓋上，一邊扶著嘔吐的乘客，一邊等著計程車到來。我就坐在便利超商的咖啡座，從頭到尾看著这一幕，心裡想著，很多人說錯了，臺北並不冷漠，臺北其實是個超級有人情味的城市。

如果不信的話，上下班時間去搭捷運，從滿載乘客的車廂裡，卻時常空著的博愛座就可見端倪，即使在號稱最有秩序的國際大城市東京，也不容易看到乘客



捷運站務人員的敬業與體貼，將臺北市濃厚的人情味表露無遺。



電影《一頁臺北》展現了旅遊指南無法描繪的臺北。（圖／原子映象提供）

將博愛座空下來，亦不會看到24小時的便利超商有讓客人坐著用餐上網的地方，更別提24小時營業的誠品敦南店，半夜以後，不時還會看到有導遊搖著紅色的小旗子，帶著來自香港或大陸的觀光團來「朝聖」，半夜1、2點去逛書店，顯然也成了臺北觀光的特殊景點之一。

因為這樣的便利超商跟書店，已經不只是一個商人做生意賺錢的地方，而是人情交換的獨特時空，難怪我在國外影展看到《一頁臺北》這部電影時，覺得故事裡面掌握了某些旅遊指南上面用文字跟照片描繪不出來的臺北。

臺北，說不出什麼大道理，也沒有了不起的英雄人物，不像導演丁晟拍的《硬漢》，鏡頭下的山東青島，主角老三需要透過征服邪惡得到快樂。臺北不適合出現什麼大英雄，也沒有這個需要，但在臺北的每個角落，以及每個角落的臺北人，卻都有些很細微、很動人的東西，只在瑣碎的細節裡才能看得出來，對我來說，這些小細節就像金沙般珍貴而美麗。

電影《一頁臺北》中的主角小凱總是深夜蹲坐在這家24小時營業書店的一角，獨自唸著法語教材，思念著遠去巴黎的女友，認



青田街的日式住宅變身餐館，賦予老宅新生命。（楊智仁攝）



隨處可見的社區公園是親子極佳的休憩空間。



臺北各區的運動中心讓愛好運動者在此暢快淋漓，揮汗健身。

為沒有女友的臺北就像失去陽光的星球，無論如何，他都要想盡辦法去巴黎一趟。但是在準備飛往巴黎追尋愛情的前夕，小凱在夜市裡巧遇書店店員Susie，手上的不明包裹引來兩路人馬的追逐，兩個年輕的小人物於是狂奔在臺北街頭、捷運、森林公園、戀人旅館……，經過一連串充滿錯過、誤會與巧合的城市奇遇與浪漫冒險，就在這一個晚上，對這個城市的感覺有了巨大的改變。

我對臺北的看法，這些年也有著和小凱相似的變化，臺北是一個沒有英雄的城市，但這並不讓人遺憾，臺北不需要大英雄，每個人在自己的那塊角落，都可以為夜行人點亮一盞浪漫而溫暖的燈。

### 一座有各種小天堂的城市

夏天的時候，我跟家人一起前往坐落於青田街的巷子裡，一家

老宅再生的餐館吃午飯，從清真寺轉進青田街7巷的時候，突然看到蔥鬱的大榕樹上，站著一隻很大的水鳥。「啊！」我驚奇地指著樹梢，好像發現了什麼新大陸。

沒想到我70多歲的老母親，卻只看了一眼，輕描淡寫地說：「哦！那隻笨鳥啊？我們很多朋友都認識牠。」「那隻笨鳥？」我以為母親熟昏了頭不知所云，這時母親才告訴我們，這隻大個子的水鳥，每天早上當她們一群婆婆媽媽在大安森林公園運動的時候，常在水池畔捕魚，捕到魚後就會安安心心地叨著魚在草地上享用，也不管周圍有好多正在晨間運動的市民，久而久之，人跟鳥也都相處愉快。

但這隻大鳥可能年紀大了反應有點遲緩，專心吃魚的時候，有時沒發現野貓匍匐靠近，這些一起打太極拳的老太太，於是負起幫這隻大鳥站哨的責任，貓來的時候就趕快警告這隻行動遲緩的鳥：「貓來了！貓來了！」，牠這才慢吞吞帶著沒吃完的魚飛走。

而且照母親的說法，不是只有她認識，很多早上在大安森林公園晨運的市民，也對牠不陌生。在幾百萬人的大城市裡隨便一



臺北市綿延111公里的河濱自行車道，是自行車友的小天堂。

抬頭，竟然可以認出樹上的一隻鳥，是件多麼不可思議的事！

而這些事對每天在臺北生活的人來說，就像水果店裡四季都有堆得像山一樣高的新鮮水果，果汁鋪子會賣一杯15元的新鮮西瓜汁那樣理所當然，可是身處在水果愛好者的天堂，每天浸潤在這些充滿友善、開明、正面思考的日常態度裡而渾然不覺，其實就像住在青田街7巷的這隻水鳥，或《一頁臺北》中的主角小凱般笨拙而可愛。

在臺北這座城市裡，走進任何一家眼鏡行，幾乎沒有人會收取栓上一個螺絲的費用，有些老闆還會主動幫客人把舊了的鼻墊換上新的，清洗調整一番，放進眼鏡盒，附贈眼鏡布，這才交回給眼鏡的主人。奇妙的是，你甚至不是這家眼鏡行的客戶！

這件事情，在世界上大部分的城市，都不可能發生，更別說只要1,000多元就可以配一整副近視帶散光的超薄超耐磨鏡片的造型眼鏡，或是2、300元就可以換一片鏡片，稍等1、2個小時就可以拿取，不舒服可以免費重配等的「常識」。在僅僅驗光就要100美元，配個眼鏡要等待2、3個禮拜，一副最不起眼的塑膠框眼鏡動輒要7、800美元的美國，臺北簡直就是四眼田雞的人間天堂。

我還可以繼續舉許多例子，證明臺北有各種小天堂。

臺北市綿延111公里的河濱自行車道，是自行車友的小天堂，在捷運站時常看到整群的香港年輕旅行者，一人扛著一部自行車，



搭乘貓空纜車，可觀賞臺北迷人的山景。（許斌攝）

紅光滿面地進進出出。加上各區運動中心、游泳池、健身房等，消費者的選擇很多，物美價廉。捷運劍潭站附近有個50公尺的奧運標準池，入場竟只需要60元，不到倫敦1/4的價格，全臺北大街小巷只增不減的小型社區公園綠地，面積雖小，不能媲美紐約的中央公園，但是這些社區公園的數量真多，幾乎每走兩、三條巷子就會遇到一個或大或小的社區公園，這對全世界來說，都是極不尋常的城市配備。

此外，臺北街頭有許多外觀簡直就像是精品店的牙科，從抽神經到根管治療，大多有健保給付，即使全額自付的牙套，價格

也不到加拿大的1/5；如果感冒了，走進西藥房買藥，藥劑師不但會親切配藥，有些還會親自倒上一杯溫開水，叮囑你趕快吃下第一劑，十分體貼，也是感冒者的小天堂；我還認識東南亞的朋友，特地到臺灣自費做心臟導管手術或裝設心臟支架的手術。

全世界公認最棒的城市可能不是臺北，但是走遍全世界，我卻越來越覺得，臺北不停地脫胎換骨，散發出一種過去不曾有的迷人魅力，吸引著我回到臺北生活、旅行。而我甚至還沒有機會講到鍾愛的貓空纜車呢！



跳起芭蕾舞，優雅的夾腳，讓人變得輕盈。



## 成人芭蕾 讓你一圓兒時夢想

文／君君 攝影／廖碩文 採訪協助／松山社區大學

腳穿粉紅芭蕾舞鞋，身著可愛的蓬蓬裙舞衣，隨著音樂翩翩起舞，相信這是許多民眾在兒時的夢想。

雖然孩童時期無法如願，但現在卻能藉由成人芭蕾一圓美夢。隨著輕快、悠揚的音樂旋律，挺直上身，優雅地舉起雙手，輕快地伸展著雙腳，跳起曼妙的芭蕾舞，彷彿自己就是一位芭蕾舞者。

具有四、五百年歷史的芭蕾

透過芭蕾舞動美麗又曼妙的人生吧！

舞，起源於十五、六世紀歐洲文藝復興時期的義大利宮廷，由舞者在貴族的府邸演出；後來傳到法國，經常在盛大的宴會中表演，而廣為興盛起來。之後逐漸流傳到世界各地，芭蕾也成了一項國際性舞蹈。

### 國際性舞蹈 學習年齡不拘

在國內，芭蕾舞總是吸引許多小朋友學習，直到近年，慢慢開始有不少從未接觸過芭蕾的成人



老少咸宜的芭蕾舞非專屬於童年，成人芭蕾已蔚為風行。



學習芭蕾可讓體態變輕盈，舉手投足更有氣質。

也開始對這項舞蹈產生興趣，並加入學習的行列，因此，坊間漸漸有舞蹈社開設相關課程，使得成人芭蕾成為一股舞蹈學習的新潮流。

「一般人總認為芭蕾只適合從小學起，對成人來說根本是遙不可及的夢想，其實並不盡然。」松山社區大學芭蕾舞班講師劉映均說，芭蕾是一項老少咸宜的舞蹈，並沒有年齡的限制，只要有興趣，就可以進入芭蕾的學習

殿堂。雖然小朋友的模仿力較強，但主要以玩樂的態度學習；而成人比較認真和專注，課堂上的表現一點也不輸給小朋友，想要學芭蕾的成人千萬不要望之卻步。

一般成人如果要學習舞蹈，大多選擇熱門的國標舞或流行的肚皮舞等，殊不知芭蕾也是學習選項，加上許多成人從小就對芭蕾有憧憬，為了一圓市民童年夢想，松山社區大學在去年九月首開先例，開設了成人芭蕾班，堪稱是全市第一所設立芭蕾班的社區大學，開設之初，就吸引一群躍躍欲試的市民，首度在芭蕾教室一展舞姿。

#### 培養自信與活力 越來越年輕

松山社區大學主任傅佩玲表示，雖然學員大多從未學過芭蕾，甚至有人一度對自己的學習能力打上問號，但是在上了幾堂課後，發現芭蕾沒有想像中那麼困難，而且越學越有興趣和自信。尤其是女學員透過芭蕾不但消耗脂肪達到瘦身的效果，同時體態變輕盈，姿態變更美，舉手投足間也變得更有氣質了！

「當我得知有一位阿嬤已是80歲高齡，卻還在跳芭蕾，讓我感到不可思議，因此，更讓我對學習芭蕾產生信心。」四、五歲時曾接觸過芭蕾的松山社大成人芭蕾班學員朱愛蓮笑說，學習芭蕾



成人芭蕾主要是透過各種動作，訓練手脚協調性和柔軟度。

不僅能重溫兒時的夢想，也讓她抓住青春的尾巴，不但舉手投足間，體態變得更優雅，肌肉也變得結實，才只不過學了6堂課，腰圍就小了一吋多。

### 勤習基本動作 展現優雅姿態

學習成人芭蕾，主要是透過各種動作，訓練手腳協調性和柔軟度。劉映均表示，芭蕾舞是由不同的基本動作和基本舞姿，組成千變萬化的舞蹈。基本動作大致可分為手位、腳位，其中手位依姿勢不同，分別為預備位、第一位及第二位等；腳位則細分為蹲、擦地、小踢、畫圓等。基本舞姿包括阿拉伯姿（Arabesque）、鶴立姿（Attitude）及單腳立（Passe）等。

「想要展現熟練的芭蕾舞姿，難以一蹴可幾！」劉映均說，學芭蕾必須循序漸進，從一個個基本動作學起，反覆練習正確的動作，就能練就一身好「舞功」。

「學習芭蕾必須提氣、收腹、收肋骨，將身體往上拉提，學習芭蕾一年後，除了不再彎腰駝背，也變得不會腰痠背痛了。」松山社大成人芭蕾班學員文及真說。

下課之餘，文及真也會從生活中找機會加強練習，像是開關冷氣，必須開關氣窗時，她就會輕柔地踏著腳，優雅地舉起手開關窗戶。

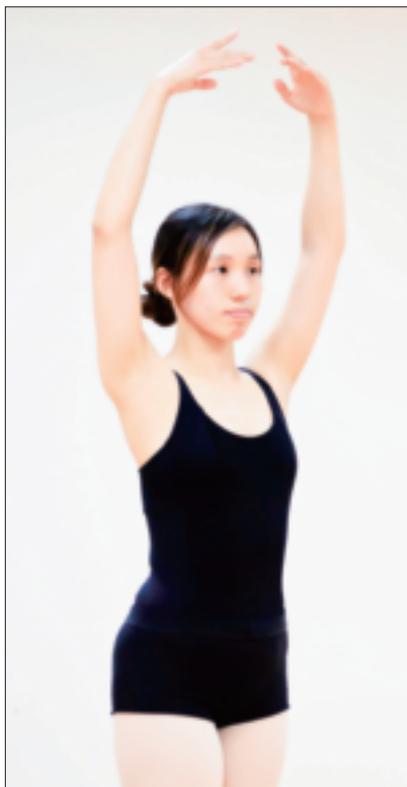
至於芭蕾舞教室裡主要的設施，除了寬敞、平坦的場地外，還設有落地鏡和把杆。劉映均解釋，落地鏡可供學習者觀看自己的動作，也可觀摩老師的動作，進而調整姿態；另外，芭蕾有許多提拉腳部的動作，一開始因為抓不到重心，容易失去平衡，因此，扶著把杆可以將重心穩住，保持平衡。

### 沒有性別差異 男生也可圓夢

在松山社大成人芭蕾班被取名為「芭蕾王子」的65歲學員葉



芭蕾基本動作腳位中的擦地，姿勢優雅。



許多芭蕾動作需要將身體往上拉提，可以改善彎腰駝背的不良習慣。

逢春，不但是班上唯一男性，也是年紀最長的學員。「學芭蕾可不是女性的專利！」葉逢春打趣說道，雖然他是「萬紅叢中一點綠」的男學員，但是學習表現絲毫不亞於其他女學員，民眾千萬不要對學習芭蕾存有性別刻板印象。

平時喜歡進修充實自我的葉逢春，曾參加過瑜珈、劇團舞蹈等課程，他說，參加這些活動可以增進身心靈的健康，至於學習芭蕾則能夠讓整體肢體伸展開來，而且身體會變得更有節奏感。

劉映均強調，芭蕾稱得上是舞蹈的基礎，舉凡學習國標舞、水上芭蕾，甚至是溜冰、民族舞蹈、體操等，幾乎都需要有芭蕾的底子，因此，學了芭蕾後，再學習其他類型的舞蹈，更容易入門。民眾如果想「舞」動人生，不妨從成人芭蕾出發！

### ►裝備教室

#### ●穿著

緊身衣、緊身褲襪、軟鞋，其中女生用鞋通常是粉紅色系，男生大多是黑色或白色。練習芭蕾時，頭髮若過長，會影響視線，因此宜將頭髮綁成髻。

#### ●注意事項

練習較難伸展的動作時，不要自我要求太高、太勉強做到，以免造成肌肉拉傷等運動傷害。另外，儘量不要戴耳環、項鍊、手錶及手飾，避免妨礙動作的伸展。

### ►相關資訊

●松山社區大學即日起至101年1月7日秋季班課程，開設成人夢幻芭蕾班，若仍餘有名額，開放插班上課。

電話：2747-5431轉22~26

●文山運動中心11月到12月，開設為期兩個月的芭蕾舞課程，10月中旬開放報名。

電話：2230-8268



# 林安泰古厝民俗文物館

## 老厝裡的民俗與情感

文／宋祖慈 攝影／王能佑

位在濱江公園的林安泰古厝，是2010臺北國際花卉博覽會期間的展館之一，為配合花博擴建庭園之後，現以「林安泰古厝民俗文物館」再度開放參觀，重新定位這個空間，並將建築特色更完整地展現。

林安泰古厝是臺北市現存古宅中年代最久的古厝之一，它不完全是兩百多年前建造的原樣，也不在原來的地方，但老厝現在被園林、兩方湖水及扶疏的花木圍繞，仍然是一派幸福的模樣。許多情感，沒被收藏進冰冷的櫥窗之中，而像老厝開放的廳堂一樣，閒適安靜地等著有心人來訪。



花博結束後，林安泰古厝民俗文物館重新開放，展示古厝的生活景象。



古厝內處處可見美麗的細節，有其吉利好彩頭的意涵。



屋簷下的垂花吊筒，特別設計成蓮花造型。



祭祀祖先的正廳上方，高高吊掛著天公爐。



林安泰古厝民俗文物館展示著大灶、菜櫥等用品。

### 走過二百年 安泰厝的老故事

很多人會誤以為林安泰古厝的命名是因為主人名叫林安泰，其實並非如此。祖籍福建安溪的林欽明於清乾隆19年（西元1754年）率家人渡海來臺，他的四子林志能（林回公）善於經商，在艋舺開設「榮泰行」，致富後於現在的臺北市四維路141號蓋起大厝，大厝的正身於清乾隆48年至50年（西元1783~1785年）完工，清道光3年（西元1823年）左右護龍等也陸續完工。林回公為了紀念家鄉，取福建泉州安溪的「安」字和榮泰行的「泰」字，將宅第命名為「安泰厝」。

這棟建於兩百多年前的宅院是相當精緻的閩南式建築，兩進五間的四合院直至民國67年有了重大轉折，由於正好位於敦化南路拓寬用地的範圍內，本來面臨拆除的命運，在專家學者的建議與奔走之下，提出遷建計畫代替拆除，加上林家後人林思訓無條件地捐出古厝建材，安泰厝才沒有原地消失。

經過丈量、編號、繪圖等記錄，古厝被拆開成建材零件，等待搬到新地點重建，歷經數年，移至濱江街現址再重組起來，面積比原建築小，重建過程維持建



三川門前的石雕，自清朝時就已存在，深具歷史意義。

築原來的平面規劃，牆壁、隔板都復原而不改變原來的功能，並盡量維持建材原有的圖案及顏色，並未使用之前所沒有的建材。民國76年遷建完工的古厝開放民眾參觀，直至民國89年由臺北市政府民政局規劃為「林安泰古厝民俗文物館」，展示古厝的生活景象。

安泰厝興建之時，是林家家業隆盛的時期，據說聘請了80位唐山師傅和百位本地工匠參與興建，建材、工法和設計都是頂尖，連坐落地點都是號稱「南蛇環北斗穴，蛇頭向七星」的吉地，厝前的半月形水塘是藏風聚氣的「明堂」，常見於大戶人家的宅院之中。

古厝從四維路拆遷重組到濱江公園，便脫離了原來的風水地理，花博時增建的庭園，在建築

前方增加象徵風水的假山「顧渚茗山」，藉以彌補古厝的風水地景象徵；旁側則是增建雲牆、小亭、步道等園林景觀，並增建雨前樓與隨月閣搭配新掘的映月大池，作為另一番風景。

### 處處可見祝福的細節

正對古厝的三川門，腳下踩的紅普石，是老厝在清朝興建時就有的，除了防滑、不長青苔，也作為商船的壓艙石之用。進門開始，幾乎每處石雕、木刻都是美麗的細節，圖案設計也都有著含意，來此最好預約導覽，可以深入瞭解古厝之美。

大門門聯「安宅惟仁知其所止，泰階有道莫厥攸居」刻在青斗石上，安、泰兩字上方還刻著一顆可愛的壽桃，左右門印上則鐫刻福、祿二字。大門採內凹式三門，有大戶人家的派頭，卻又不是三門一字排開，顯其內斂的作風。門牆上許多喜鵲、松、鶴、馬或蝙蝠的圖案，都有其吉利好彩頭的意涵，屋簷下的垂花吊筒還特別設計成開花程度不同的蓮花造型。

古厝建築以二進祭祀祖先的正廳為中軸，兩邊為各房居室對稱延伸，前後進門廳與大廳，加上左右內外護龍圍出中庭空間，進身採前低後高的設計，有利日照及通風，也有步步高升的含義。除了欣賞建築細節，正廳裝飾繁複，掛著「九牧傳芳」牌匾的神龕，傳達著林家對祖先的崇仰；子孫燈、高高吊掛著的天公爐，都已經是現代人不太熟悉的生活用品了，藉由器物，可以再次發現民俗背後的情感。

林安泰古厝裡的木門板，都可拆下來作為其他用途，諸如防禦之用。門廳內側有片門板清晰可見菜刀刀痕，很可能是大家庭人口眾多，重要慶典時準備年菜窄小的廚房不敷使用，而把門板拆下來當砧板用。廚房則位於後側邊間，展示著大灶、菜櫥等用品。



林安泰古厝民俗文物館經臺北花博會擴建庭園，四周花木扶疏，景致優美怡人。



到了假日，許多民眾來此探訪古厝，感受林園之美。

臥室中的紅眠床裝飾精美，而這幾間正廳旁邊的房間其實也不大，當時林家一房也只能分到一間居住，對比起來，正廳是整座宅第最高敞的空間了，木窗的雕刻也非常精彩。

如今公園裡的古厝雖然脫離它原有的土地，卻以民俗文物館的角色為民眾提供一個民俗社教活動的絕佳場地。古厝在「新家」是否可以繼續展現兩百年來的風華，已經不只是林家人的事了，世世代代的臺北人，可以一同來守護它。

### ▶林安泰古厝民俗文物館小檔案

地址：濱江街5號

電話：2599-6026

開放時間：週二至週日09:00～17:00（週一及民俗節日——春節、清明節、端午節、中秋節休館）。另提供20人以上團體專人園區導覽服務，須於活動7日前向駐館人員申請預約。

交通方式：捷運淡水線至圓山站下車，轉搭公車紅50至新生公園站，或搭公車72、74、222、642等至新生公園站。

臺北

三

安

旅店

旅人最舒適的港岸

文／李寬心 攝影／楊志雄

安

全

靜

心



出門在外，有一個宛如家一般安全舒適的住處，是每個旅人最大的想望。試想，陌生的環境下能夠睡得安穩、住得自在，自然紓解了旅途中的勞頓，對旅人來說，是多麼幸福的事！

為了讓來到臺北觀光、洽公的旅客住得更舒適，臺北市政府從2009年開始，針對臺北市各飯店提升公安補助，並輔導從業人員進行英、日雙語評鑑，力求達到安全、安心、安靜的「三安」旅館住宿環境。

三安的考評共約50項，內容包括公共安全、客房管理、清潔維護、噪音防治、教育訓練、住宿

服務、客訴處理……等；由大專院校觀光餐旅相關科系學者與營業衛生、建築安全方面的專家學者組成的考評小組，進行實地考評。

2011年參加評選的旅店達80多家，相較往年成長不少，特別是許多甫開幕的飯店，也積極加入評選陣容，顯示了臺北飯店業者對自身品質要求的一大躍進，更是旅客的一大福音！

**待客如親，  
請把旅店當成另一個家！**

東京國際飯店是去年9月才開幕的飯店，也是此次通過三安評

選飯店中的新血。若不是看到新穎典雅的設施，實在看不出來東京國際飯店是飯店業裡的新手；大廳裡不時有旅客與服務人員天南地北地聊天。對於房間數僅有45間的新飯店來說，卻有蜂擁不斷的客源與回留的客人，實屬不易。

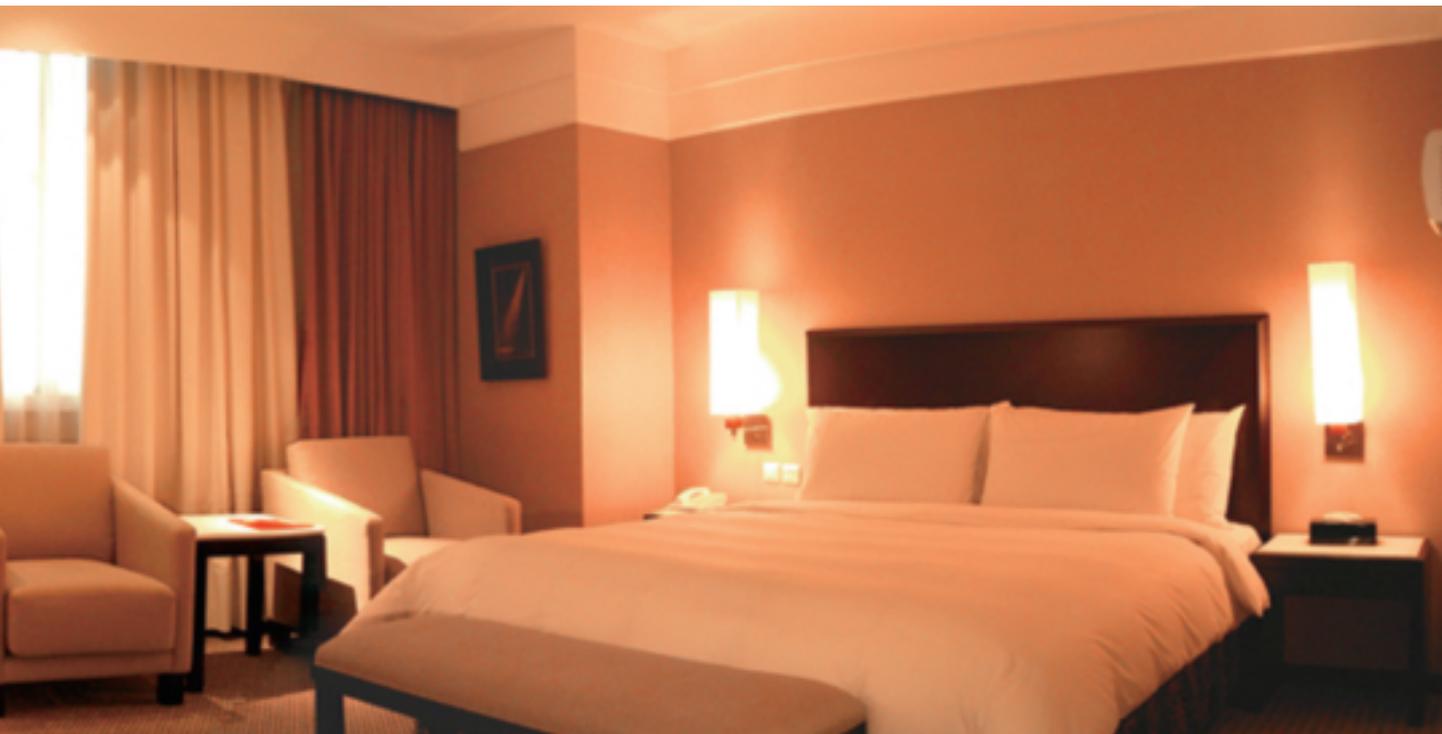
副理徐偉原表示，雖然東京國際飯店在臺北的飯店業中是新生，硬體設施或許也比不上五星級飯店豪華，但服務、安全、衛生上絕對不馬虎。就以三安評選標準中，最重要的安全設施來看，每一層樓面的安全門都是採用標準的防火門，房間內的逃生



去年才開幕的東京國際飯店，是通過三安評選的新秀。



在飯店大廳喝杯咖啡、聊聊天，自在地就像在家裡一樣。



通過三安評選的臺北國際飯店，除了外觀舒適，也講究安全設計，希望給住客一個安心的環境。（圖／臺北國際飯店提供）

圖不只明顯標示逃生門的位置，更把所在房間的位置、房型、價格都清楚標示。

為了隔絕地處熱鬧市中心的噪音，每間房都採用雙層的氣密窗，有效達到隔音效果。衛生方面，打掃時會開窗釋放臭氧，讓室內空氣流通、徹底清潔，每天並經過櫃台人員、房務主管，以及管理部門主管的三道檢查，符合標準才讓房客入住。

服務上，每位入住的旅客一定由櫃台服務生引領進入房間，並詳細介紹房內各項設備的使用方式；除了提供無線網路外，房間內也備有網路線方便住客使用。凡是入住過的顧客，更有完整資料建檔，客人再次入住時，服務人員便能依照客人的喜好，如喜歡冷、熱咖啡、加不加糖……等細節，提供更貼心的服務。

此次報名三安評選，也是證明飯店對住客服務的用心，從評選中聽取專家的意見，希望讓飯店更進步。

#### 認同三安，願做旅客住的依靠

鄰近東京國際飯店不遠處的京



清楚的逃生標示，讓旅客更安心。

都商務旅館，也是此次三安評選優良的飯店。這家有二十年歷史的老字號商務旅館，外觀十分新穎，它更是自實施三安評選制度以來，每次都通過三安評選的飯店之一。

總經理徐銀樹表示，京都商務旅館不僅建材、消防採用最高的安全標準，衛浴設備的清潔與消毒，更是讓注重衛生的旅客讚不絕口，這也是連續兩次都能通過三安評選的重要因素。

與東京國際飯店、京都商務旅館同樣位於中山區內，此次也通過三安評選的還有臺北國際飯店。



透過櫃檯服務人員引領，可以更清楚了解房內各項設備和使用方式。

管理部人事徐尉嘉表示，臺北國際飯店向來秉持「真誠待客、用心服務」經營理念，提倡要以不斷的創新服務精神來對待顧客，也因此三安評選的內容，本就是老闆要求的基本標準，不僅所有建材皆符合現行消防法規的要求，其客房內的裝置，也皆是防火材質，且通過消安及公安檢查。

此外，不論住房、用餐空間，皆定期保養空調、電梯，全面消毒，並固定清潔維護用水系統，同時也依規定聘請有執照的廚師，並定期做反針孔攝影偵測，希望給予顧客一個「安心」的環境。



擁有二十年歷史的京都商務旅館，是每次都通過三安評選的飯店之一。（圖／京都商務旅館提供）



首次參加三安評選的丹迪大安店，用心培訓服務人員，提供旅人安全舒適的住處。（圖／丹迪大安店提供）

近年來以設計優雅、服務優質、價格平實打響名號的丹迪旅店，也在三安評選的優良名單中。首次參加評選的丹迪大安店，不僅在消防安全上用心做到高安全標準，對於人員的培訓上也十分嚴格，飯店內每一位服務人員不僅經過CPR訓練，更領有CPR救生執照。

經理張芸愷表示，針對三安的各项要求，飯店都盡全力達到標

準之上，像是水塔、鍋爐都有上鎖，且每月徹底執行清潔消毒，以讓旅客安心。她更進一步指出，參加三安評選的過程可以學習到很多，更嚴謹、更高的標準能讓飯店不斷地進步。

此次通過三安評選共有46家飯店，陸續還有更多的業者積極投入

評選的陣容，因為通過評選的旅館不僅是旅客入住的優先選擇，北市府觀光傳播局也會在平面、網站媒體協助行銷，如每年11月的臺北國際旅展摺頁便會放入通過評選的飯店，臺北旅遊網中也可以找到通過三安的評選業者資訊，讓旅客便於查詢。

三安標準其實就有如飯店環境裡的「陽光、空氣、水」，能夠提供符合三安的住宿環境，無疑

提供了旅客入住最基本的需求，一處在異鄉的家，一個安全得以依靠的港岸。對於旅客而言，住進三安旅店，旅途一切也就安啦！

#### ► 相關資訊

##### 東京國際飯店

地址：長春路39號

電話：2564-3733

##### 京都商務旅館

地址：長春路38號

電話：2567-3366

##### 臺北國際飯店

地址：南京東路1段66號

電話：2562-7569

##### 丹迪大安店

地址：信義路3段33號

電話：2707-6899

# 慶祝國家一百歲 國寶總動員

文／觀止 攝影／許斌



慶祝國家百歲大壽，國寶級藏品，讓你一次看個夠！

當國旗在街頭隨風飄揚，象徵著光輝十月的來臨。今年的國慶日特別不一樣，國家的100歲生日，值得好好慶祝一番，就連國立故宮博物院裡的國寶，也群起同賀呢！

故宮博物院一向是國內外觀光

客熱愛造訪的景點，裡頭藏品豐富，擁有承襲自宋、元、明、清的宮廷典藏，歷代國寶皆匯集在此；加上民國以來捐贈、購藏的文物，共有68萬多件之多，逛上三天三夜也看不完。

為了慶賀國家百歲大壽，故宮

博物院策劃了《精彩100 國寶總動員》特展，根據歷史性、重要性、稀少性、藝術性、人氣性五大面向，從上萬件文物中精挑細選了百件藏品，作為祝福國家國運昌隆的獻禮，歡迎民眾一同飽覽這批珍貴的瑰寶。



北宋時期的「白瓷嬰兒枕」，童趣十足。



新石器時代紅山文化晚期的「玉勾雲形佩」，典雅精緻。



小巧細緻的「翠玉白菜」，是最膾炙人口的國寶之一。



清朝的「象牙雕人物玲瓏提食盒」，是頌壽祝福或陳設供賞的器物。

窯、明永樂漆器、清宮琺瑯彩，還有民眾熟悉的翠玉白菜、橄欖核舟等，也表現出各時代藝匠精湛的成就。

「圖書文獻類」藏品，集合明清時期眾多國家資源，動員無數人力編纂、抄錄、校勘與保存，像是《永樂大典》、《龍藏經》、《四庫全書》等多套叢書，堪稱是人類重要的智慧結晶。

在「繪畫類」藏品中，可見多位名家的經典作品。像是宋朝范寬表現雄渾山水的〈谿山行旅圖〉、郭熙描繪乍暖還寒景象的〈早春圖〉、才子皇帝宋徽宗的〈蠟梅山禽圖〉，以及崔白表現喜鵲、野兔精彩對峙場景的〈雙喜圖〉。

而「書法類」中，晉朝王羲之的〈快雪時晴帖〉表現圓勁古雅的行楷；唐朝孫過庭的〈書譜〉，筆勢縱橫灑脫；懷素的〈自敘帖〉，以細筆勁毫寫大字，強調連綿動勢；顏真卿的〈祭姪文稿〉，利用一管微禿的筆，表現圓健筆法，在在為中國書法史開創了新典範。

走進故宮，就像來到皇帝的御書房，各種珍稀藝品，等著你來賞玩。趁著秋高氣爽的十月天，拜訪這處藝術殿堂，感受一下皇室的尊榮吧！

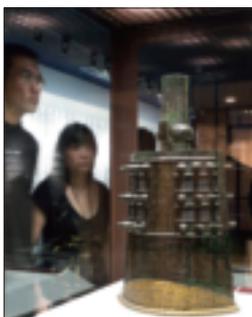
### 寶庫尋寶 四大類藏品豐富

故宮博物院的藏品絕大部分來自北京紫禁城，當時國民政府因應時局播遷來臺，為了避免國寶文物遭受戰火波及，幾經挑選、裝箱，歷經顛沛流離，最終落腳臺灣，成為舉世聞名的中華文化寶庫。

故宮博物院同時肩負著展覽、研究、教育、推廣等功能，在臺

北開館後，透過常態性或專題性的展覽，提供民眾豐富的藝術饗宴。由於典藏種類豐富，這次特展主要分為繪畫、書法、器物、圖書文獻四大類。

其中，「器物類」又可分為銅器、瓷器、玉器等，藏品年代跨距大，像是新石器時代良渚文化的玉琮，以及龍山文化雕琢精美的玉圭皆羅列其中。而宋代官



## 1 器物類代表 西周晚期 銅宗周鐘

西周的青銅器大多為君王、大臣擁有，代表皇室的尊貴。宗周鐘是西周晚期厲王祭祀用的樂器，器型穩重，鐘身有36枚長形乳丁裝飾，敲擊鼓部中央和側身，會發出兩種不同頻率的音響，又被稱為「雙音鐘」，堪稱是現存最重要的天子作器。

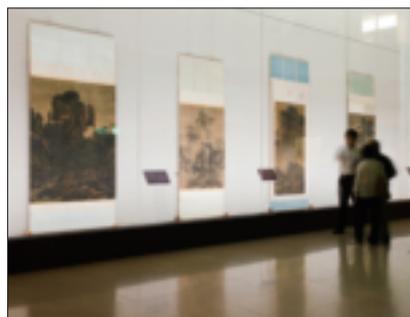
器身鑄有17行共122字的銘文，記載厲王遵循文王、武王的德行，鞏固疆域。當時南方小國大膽犯進周朝疆界，厲王率兵親征，讓南夷、東夷等26國臣服周王朝，建立了非凡的功業。厲王感謝神祇庇祐，鑄鐘記錄這段故事，也希望這份恩澤能綿延子孫。



## 2 書法類代表 宋蘇軾 黃州寒食詩帖

〈黃州寒食詩帖〉由蘇軾撰詩書寫，寫於宋神宗元豐5年（西元1082年）。當時蘇軾因為宋朝最大的文字獄「烏臺詩案」，被貶謫為黃州團練副使，他在生活上窮困潦倒，精神上也鬱鬱寡歡。

在來到黃州的第三年寒食節，他寫下兩首五言詩，從淒風苦雨的自然景象，帶入自身灰暗的心情。書體也隨著惆悵的情緒起伏，穿插運用正鋒與側鋒，字體則或大或小，疏密有致。由宋至今，它已流傳900多年，被後人認定為蘇軾存世最好的書法作品，影響後世甚鉅。



## 3 繪畫類代表 宋郭熙 早春圖

〈早春圖〉是畫家郭熙傳世的重要代表作，在北宋慣有的巨碑式山水構圖中，展現春意盎然的景象。郭熙曾提出「三遠法」理論，〈早春圖〉便是理論的絕佳體現。畫中適當的留白，營造出主山下臨深淵的地勢，呈現出「高遠」；左方的平坦山坡看似有千里之遠，表達了「平遠」；兩側的山谷流出潺潺清泉，表現出縱深感，是所謂的「深遠」。

郭熙還把山石描繪成宛如捲捲的雲朵，把樹木畫成下垂的「蟹爪」，順著畫面中軸線，使遠峰、主山、老松與岩石，連成充滿動勢的「S」形曲線。他還以挑擔子的漁夫和抱孩子的漁婦作為景點，細膩地描繪人物活動，營造出可居可遊的景致。



## 4 圖書文獻類代表 清高宗敕撰 文淵閣四庫全書

清乾隆年間編修的《四庫全書》，依經、史、子、集四部分門別類，共收錄先秦到清初3000多種傳世典籍，堪稱世上規模最大的叢書。從選書、提要、鈔繕、裝訂到收藏，匯集當時各領

域頂尖學者的智慧，歷經15年才完成，展現壯闊的帝國氣象。

展場中不僅陳列成書最早、質量最佳的文淵閣鈔本，摘藻堂的《蒼要》也在其中。當時乾隆皇帝年事已高，擔心自己不能目睹叢書完成的時刻，特地請人擷取書中菁華，修成《四庫全書蒼要》專供御覽，更顯彌足珍貴。



### ►「精彩100 國寶總動員」特展

展期：即日起~2012/1/3

地點：國立故宮博物院（至善路2段221號）

電話：2881-2021

網址：[www.npm.gov.tw](http://www.npm.gov.tw)



日本第一次對外國輸出有「仙鶴」之稱的國寶鳥丹頂鶴來臺。

# 全民鶴彩

## 日本嬌客變臺北市民

文／程霈 攝影／高讚賢

從遙遠的北海道，日本國寶鳥——丹頂鶴千里迢迢來臺北了！有「仙鶴」之稱的丹頂鶴，不但是日本國家指定的「特別天然紀念物」，更是國際上特別保育的珍稀物種；這次也是日本第一次對外國輸出丹頂鶴，異地保育，意義非凡，更象徵對臺北市立動物園保育技術的肯定。

由於照養與維持圈養下野生動物族群，並非單一動物園或保育機構可獨立完成；為了避免天然災害、傳染病使國家珍貴動物族群遭受威脅，日本北海道釧路市動物園因此決定送出一對丹頂鶴

給臺北市立動物園，進行異地保育，以分散圈養下丹頂鶴族群的生存風險。

釧路市動物園園長山口良雄更早在去年趁著與日本太鼓團來臺演出空檔，實地走訪臺北市立動物園，對該動物園的環境讚譽有加，才放心地將這對日本國寶鳥送來臺北。

### 迎親團親迎 新家超舒適

臺北市政府比照迎接「團團」、「圓圓」的規格，9月12日一早，派出迎親團赴日迎接「BIG」、「貴華」來臺，由觀

光傳播局局長趙心屏擔任迎親大使，北市府更特別為「BIG」和「貴華」製作了新的身分證，將牠們視為臺北市民，熱忱歡迎牠們。

為了迎接這對新嬌客，臺北市立動物園結合動物管理、機電與植栽專業人員，就現有場地設計出「BIG」、「貴華」的新家，除了仿原棲地植栽培育，也為了使籠舍內的溫度舒適涼爽，特別架設了冷水噴霧系統，可噴出約20度以下的水霧，提供鶴舍涼爽的溫度。

動物園並在欄舍的上方及四周

架設黑網與隔柵，以利工作人員觀察，同時降低外在干擾，還可遮蔭。此外，籠舍內裝設監視系統，全天候監看「BIG」、「貴華」適應情況，同時將視其狀況逐步移除隔柵。

臺北市立動物園的保育員及獸醫更早在今年7月即前往日本釧路市動物園，學習丹頂鶴的飼養管理及醫療；照顧丹頂鶴有34年經驗的釧路市動物園獸醫志村良治對於臺北市立動物園保育技術和環境十分肯定，尤其獲知臺北市立動物園在7年前，就有照顧過受傷的丹頂鶴「丹丹」的經驗，更是放心首次將日本國寶鳥對臺送出。

### 昔日救援丹丹 累積照護經驗

2004年9月16日臺北市立動物園接到從新竹送來受槍傷的丹頂鶴「丹丹」，這是臺北市立動物園第一次接觸丹頂鶴，當時參與「丹丹」救援醫療工作的臺北市立動物園獸醫王寶榮，也是此次迎親團的隨團獸醫。為了迎接這對嬌客，王寶榮早在7月即赴日本釧路市動物園受訓，對於「BIG」、「貴華」來臺，王寶榮可說是「既期待又怕受傷害」，壓力之大，外界難以想像。

回想7年前照料「丹丹」的經驗，王寶榮說：「我們團隊，沒有一個人沒被牠啄過。」「丹丹」其實當時來臺灣已有一年，而且形單影隻在新竹一帶出沒；被送到臺北市立動物園時，獸醫團隊在牠身上找到數個鉛丸。

「丹丹」因受傷無法站立，加上牠是野生鳥種，對人類非常抗拒，後來還拒絕進食；王寶榮說，玉米、小魚、麵包蟲、蔬菜……能餵的全派上用場，但牠就是非常固執，不願意吃。體重從9.8公斤掉到7公斤，園方只好採取非常手段——灌食。

王寶榮說，丹頂鶴是很聰明的鳥類，而且如果站挺，就將近



臺北市政府派出觀光傳播局局長趙心屏（左二）擔任迎親大使並製作身分證，迎接BIG跟貴華來臺。



釧路市工藝協會表演傳統的鶴之舞，足見當地民眾對丹頂鶴的珍惜與重視。

一個大人高，每次要灌食，「丹丹」就與獸醫們鬥智，「只要一接近，牠就會伸長脖子啄人，而且百發百中。」

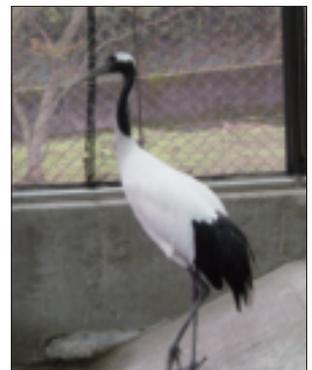
灌食一個月後，「丹丹」體重

漸漸增加，後來也慢慢開始自行進食，照料3年後，2008年轉送韓國進行野放訓練。

### 丹頂鶴擄獲人心



2004年臺北市立動物園救援受槍傷的丹頂鶴——丹丹。（圖／臺北市立動物園提供）



在臺北市立動物園悉心的照料之下，丹丹逐漸恢復健康。（圖／臺北市立動物園提供）



北海道釧路市阿寒小學學童獻唱，給予BIG與貴華無限的祝福。



BIG的養父古賀公也（左）與獸醫志村良治（右）分別抱著BIG及貴華進行裝箱作業。

### 日本鄉親離情依依

為了給予「BIG」、「貴華」最深的祝福，日本北海道釧路市政府在9月13日於釧路市動物園精心安排歡送儀式，60多位阿寒小學的五、六年級學童獻唱歌聲中，除了依依不捨之情，還有更多的祝福；釧路市工藝協會表演了當地傳統的鶴之舞，讓人深刻體會到當地民眾對丹頂鶴的珍惜與重視。

現場也播放了釧路市動物園特別為「BIG」與「貴華」錄製的成長過程DVD。「我們是，在廣闊原野有丹頂鶴飛舞、夕陽彩霞會染紅太平洋的釧路市民。」釧路市長蝦名大也在歡送儀式中，朗讀了給臺北市長郝龍斌的信，信中說到丹頂鶴的優美高雅，自古以來深深擄獲日本人民的心，北海道原住民更尊稱牠們是「濕原之神」。

蝦名大也誠懇地表達希望丹頂鶴能成為今後臺北市與釧路市之間的橋樑、帶來夢與希望的使者。迎親大使、北市府觀光傳播局局長趙心屏則感謝釧路市政府，並保證將以最審慎、嚴謹的態度，將丹頂鶴安全地送到臺北，讓「BIG」、「貴華」在臺北

過著健康且幸福的生活。

9月14日日本時間凌晨3時30分左右，「BIG」的養父、釧路市動物園園長輔佐古賀公也穿著防護衣，從檢疫隔離的鶴舍抱出「BIG」裝箱時，「BIG」突然叫了一聲，似乎在說「再見」，讓古賀先生激動地流下眼淚；而「貴華」則由獸醫志村良治抱著，個性害羞的「貴華」，頭部還包了頭套，深怕牠受驚。

整個裝箱過程雖僅約一個半鐘頭，但釧路市和臺北市立動物園的工作人員全都一夜未眠，因為從隔離檢疫、裝箱、運送搭機等每個環節，都不容出錯。

「BIG」和「貴華」在9月14日晚間進入臺北市立動物園檢疫舍，目前狀況穩定。動物園預定在10月30日動物園園慶時，讓「BIG」與國人見面，屆時「BIG」故鄉的釧路市長蝦名大也、釧路市動物園園長山口良雄也將帶著「丹頂鶴娃娃」到臺北看看「BIG」、「貴華」。歡迎大家再一起到臺北市立動物園看丹頂鶴優雅中帶著嬌憨可愛的模樣！



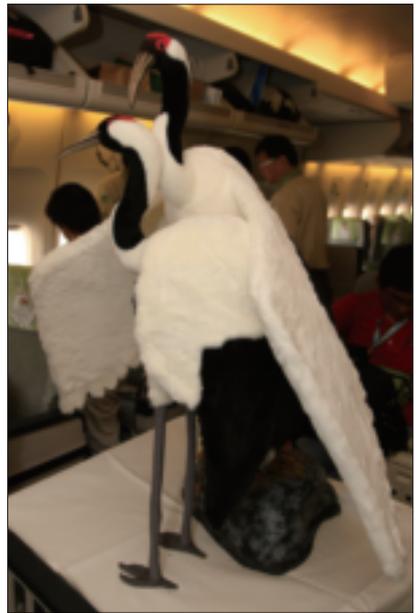
個性害羞的貴華頭上被包了頭套，以免牠受驚嚇。



目前Big與貴華在臺北市立動物園的適應情況良好。（圖／臺北市立動物園提供）



載送BIG與貴華的專機於當日供應有可愛的特製丹頂鶴餐點。



載送BIG與貴華飛機的機艙中擺設有丹頂鶴布偶，讓同機乘客又驚又喜。

## Big、貴華到臺北 旅行專案嘉惠家鄉

這次負責載送丹頂鶴的長榮航空，於1999年載送澳洲無尾熊，2年前負責載送「團團」、「圓圓」，這次特別調派最大型的波音747—400號客貨兩用機，「BIG」、「貴華」就占了三分之一的機艙，享有坐「頭等艙中的頭等艙」待遇，「舒舒服服、快

快樂樂地到臺北」。

臺北市府觀光傳播局局長趙心屏表示，市府此次特別規劃「臺北·小確幸之旅」主題遊程對日觀光行銷方案，為了表示對北海道及釧路市的感謝，前1,888名的北海道旅客將可獲贈貓纜版Taipei Pass，除了可在1日內無限

次搭乘貓空纜車、臺北捷運及臺北市與新北市公車，隨卡並附贈100家店家提供的優惠好康，「希望每一個旅客都可以在臺北的觀光旅程中，找到屬於自己微小而確切的幸福。」

## 夢與希望的使者 「BIG」、「貴華」小檔案

丹頂鶴（英文名：Red-crowned Crane；學名：Grus japonensis），也叫「仙鶴」、「白鶴」、「日本鶴」，是體型高大壯碩的大行涉禽。一般相信丹頂鶴的壽命約在50~60歲之間。根據被當地民眾尊稱為「鶴公公」的高橋良治說，在日本釧路市丹頂鶴自然公園區內的丹頂鶴，年紀最長的紀錄是36歲。

丹頂鶴的額呈黑色，頭頂皮膚裸露呈鮮紅色，似肉冠狀。嘴綠灰色，尖端略近黃色。腿和腳為灰黑色，爪灰色。外型特徵為喙、頸、腿長，翼寬大而強壯有力，全長約140公分，而站立抬頭挺胸時，可達160至180公分，相

當一個成人高。

丹頂鶴除了日本外，還棲息在俄羅斯東南部和中國大陸東北一帶，約有1,500隻；而全球共有15種鶴，目前臺北市立動物園則有白枕鶴、赤頸鶴、灰鶴、白頭鶴、垂耳鶴、蓑羽鶴、羽衣鶴、灰頸冠鶴及黑頸冠鶴等9種。

這次日本釧路市送給臺北市立動物園的一對丹頂鶴，雄鶴叫「BIG」，今年9歲；「BIG」從小就由釧路市動物園園長輔佐古賀公也飼養，因此釧路市動物園都把古賀先生叫做「BIG」的養父，他說，一般剛孵出的幼鳥大約120至130克重，「BIG」則有150克重，這也是牠名字叫「BIG」的由

來。「BIG」因為自小接受人工養育，較不怕生，但脾氣來時會啄人。

「貴華」是雌鶴，今年6歲，由親鳥養育長大，因此比較害羞怕人。市立動物園獸醫王寶榮7月間赴日與「貴華」的第一次接觸，牠躲得遠遠的，但許多公鳥都喜歡牠，也因此被選上致贈來臺，希望牠與「BIG」能在臺灣早生貴子，繁殖下一代。

### ►相關資訊

臺北市立動物園全民「鶴」彩系列活動於10月初展出鶴類特展，並於10/30舉行丹頂鶴儀式。

# 2011 臺北國際旅展 帶你看遍世界的風景

文／謝佳伶 攝影／王能佑



今年臺北國際旅展擴大規模舉辦，橫跨世貿一館與三館，歡迎到臺北主題館搶好康。（圖／臺灣觀光協會提供）

到世界各地觀光旅遊，欣賞異地的風景、體驗不同的文化，是增加生命深度與廣度的一種方式。而要盡覽最新的觀光旅遊景點、最熱門的旅遊型態、各地名產及好康優惠等，一定要來臺北國際旅展走一遭。

## 一票遊兩館 展出規模史上最大

今年臺北國際旅展擴大規模，在臺北世貿中心展覽館一館及三館舉行，一票逛兩館，物超所值。展出攤位由1,200個增加為

1,500個，成長25%，創下臺灣旅展史上規模最大的紀錄，參觀人潮預計上看23萬人次，盛況空前。

臺北世貿中心展覽館一館規劃為綜合旅遊區，包括國外單位、各縣市、旅行社等；三館規劃為飯店、休閒旅館主題館區，含五星級飯店及休閒旅館、民宿等。兩館都設有中央大型舞台，供各參展單位舉辦各項活動或表演。

一進入旅展會場，臺灣區、亞太區、歐美非中東區……世界各地觀光旅遊景點琳瑯滿目，等著

你去發現；各家旅行社、郵輪、旅館、飯店等，推出各種優惠方案及旅遊型態，讓你滿載而歸。

## 臺北好康多 臺北·一遊未盡

當各個城市使出渾身解數來吸引觀光客，臺北市當然也不例外，今年臺北市主題館以「臺北·一遊未盡」為主題，主推臺北跨年行程與元旦總統府升旗活動，讓民眾感受臺北特有的節慶歡樂氣氛。

今年旅展臺北館結合了美食、



快到臺北國際旅展索取各種觀光旅遊資訊，替自己規劃開心又實惠的旅程。

溫泉、飯店、旅行相關業者及臺北捷運公司等單位共同行銷臺北，從食、衣、住、行等多元面向推動臺北市觀光產業，活動將以年終慶的方式，推出多項臺北館獨家優惠商品，不只眾多產品下殺三折起，現場消費還可參加滿額抽獎活動，祭出總統套房、高級餐券及溫泉泡湯券等大獎，歡迎民眾來臺北館搶好康！

另外，為了慶祝花博公園重新開放，並回饋給支持臺北館的民眾，現場消費還有機會得到花博專屬紀念郵票。活動現場更有臺北伴手禮業者提供的糕點讓民眾嘗鮮，以及康青龍特色咖啡店提供的咖啡試飲，讓民眾感受特有的人文氣息。

而為提供國人更優質安全的旅館住宿環境，並因應陸客自由行開放，以及滿足來臺北觀光的國際背包客需求，臺北館特別規劃「安全、安靜、安心」專區，供觀展民眾查詢及了解通過「三安」評鑑的臺北優良合法旅館業者，讓到臺北旅遊的遊客住得安心，玩得更盡興。

快來2011臺北國際旅展，為自己規劃一個開心又實惠的旅程，準備出發吧！



世貿一館和三館都規劃有中央大型舞台，供各參展單位舉辦各項活動或表演。(圖/臺灣觀光協會提供)



一進入旅展會場，世界各地觀光景點琳瑯滿目，等你去發現。(圖/臺灣觀光協會提供)



為慶祝花博公園重新開放，到臺北主題館現場消費還有機會得到花博專屬紀念郵票。

#### ►相關資訊

**時間：**11/11~11/14

**地點：**臺北世貿中心展覽1館、3館，臺北館位於C119攤位

**電話：**2597-9691，洽詢臺北館相關事宜：1999轉3370

**網址：**www.taipeiitf.org.tw

**票價：**全票200元、優待票150元（65歲以上老人及身障人士請憑相關證件購買優待票）

※依據世貿中心規定及安全考量，不開放120公分以下兒童入場並謝絕攜帶寵物進場。

#### 購票優惠資訊：

10/11~11/10在全臺7-11ibon購買ITF預售票可享9折票價180元；憑ibon ITF入場券(存根聯)，12/31前至COLD STONE購買經典冰淇淋，再享買一送一優惠（脆餅、雙享系列及酷樂桶除外）。

# 花博公園 世博臺北館風采再現

文／邱淑宜 攝影／林威麟

去年10月，長達半年的上海世博會閉幕了，臺北市於「城市最佳實踐區」以「資源回收」與「無線寬頻」兩項成果參展的臺北案例館，也在掌聲與不捨中光榮落幕，但這並不代表結束……。

今年10月，臺北館於花博公園未來館2樓原汁原味重現，成為花博公園的常設館，讓上海世博會期間無法到上海參觀的民眾，可以就近親睹臺北館精彩的展覽內容，感受臺北市的寬度與深度。

## 再現雙劇院風華

2010臺北國際花卉博覽會於今年4月25日閉幕後，臺北館在臺北市政府及其贊助單位財團法人鴻海教育基金會的努力下，於本月在花博公園與臺灣民眾見面了。雖然重建的世博：臺北館為一層樓，而上海世博的臺北館為挑高約兩層樓的建築，但展出內容及展出形式幾近相同，同樣以雙劇院概念為出發，整體空間規劃為101 360度3D立體劇院、未來劇院及互動體驗區等三大部分，參觀動線也相同，首站為101 360度3D立體劇院，穿越未來光廊後，接著參觀未來劇院，最後一站為互動體驗區，民眾可依循參觀動線，體驗臺北館的科技與人文之美。



臺北館10月榮耀返臺，於花博公園未來館2樓再現臺北市軟硬實力。（王能佑攝）

## 第1站：101 360度3D立體劇院

進入101 360度3D立體劇院，先透過模擬搭乘臺北市最高地標臺北101電梯的方式，藉由周圍光幕向下快速流動，體驗搭乘101電梯快速上升的情境與感覺，然後再觀看由導演侯孝賢執導的《臺北·生活·微笑》3D立體影片。



進入101 360度3D立體劇院後，可觀看由國際知名侯孝賢執導的3D立體影片。

## 第2站：穿越未來光廊

101 360度3D劇院呈現當前臺北的風貌，未來劇院呈現未來臺北的樣貌，「未來光廊」則是連接現在與未來的通道，遊客觀賞完令人讚歎的3D立體影片後，穿越以LED高科技營造出時尚氛圍的「未來光廊」，抵達未來劇院。



光彩奪目的未來光廊，是連接101 360度3D立體劇院與未來劇院的通道。（黃中台攝）

### 第3站：未來劇院



在未來劇院，遊客又將有全新的體驗。由臺北藝術大學劇場設計系教授王世信設計的臺北城市模型，坐落在金字塔玻璃帷幕內，遊客不但可透視帷幕內的影像，還可在結合特殊影像投影技術的金字塔錐狀四面玻璃上，觀賞導演侯孝賢執導拍攝的《臺北，讓生活更美好》影片，預見未來的臺北樣貌。



未來劇院的金字塔玻璃帷幕內，上演導演侯孝賢執導拍攝的未來臺北樣貌。

### 第4站：互動體驗區



遊客透過觸摸互動科技，不僅可以體驗生態臺北，還可以認識臺北的自然及人文藝術。此區分為五個主題：

#### ●生態臺北

臺北市整治淡水河有成，加上兩岸河濱公園及自行車道的設置，淡水河再度展現美麗河川的面貌。這一區透過三組高度不同的Touch Panel互動體驗桌，讓遊客體驗臺北市民與北市府攜手合力讓淡水河漸漸擺脫髒亂、回復美麗的過程。

#### ●探索臺北

播放導演侯孝賢執導介紹臺北市人文及自然環境的精彩寫實影片，分享臺北生活的美好，體驗臺北市的多樣面貌及生活點滴。

風華再現的臺北館，更貼近臺北人及全臺民眾，也成為臺北向國際友人介紹及呈現臺北市亮麗施政成果的窗口，趕快上網訂票，到花博公園臺北館一遊吧！

#### ▶相關資訊

營運時間：週二至週四、週日09:00~17:00（16:30為最後一場）

週五及週六 09:00~20:00（19:30為最後一場）



在互動體驗區輕觸「微笑的力量」的照片，臺北人熱情的笑顏——展現。

#### ●雙城故事

以故事性圖文呈現臺北與上海在過去一百多年歷經滄桑、戰火、哀愁與榮耀的城市歷史，在21世紀，這兩座城市透過網路科技創造新的空間關係，並在歷史機緣下，藉由兩個城市的直航、上海世博會與臺北花博會的串連，寫下嶄新的雙城故事。

#### ●微笑的力量

以2009年4月舉辦的「2010世博會臺北館創意競賽活動」參賽及得獎共1千多件笑臉照片作品，創作組成大大的「2010 Taipei Smiles」互動觸控牆，點觸想看的照片，照片即會放大清楚呈現影中人的笑顏，展現臺北市民微笑的力量，趣味性相當高。

#### ●愛上臺北

是遊客拍照留念之處，共有臺北101、故宮博物院、大直橋及圓山大飯店、龍山寺等臺北市熱門景點做背景，藉由互動科技，讓遊客親身體驗宛若親臨臺北市熱門景點拍攝紀念照的樂趣，留下美好回憶。花博公園臺北館將自每梯次參觀遊客中挑選幸運遊客拍照，並以網路傳輸將照片寄送至遊客的電子郵件信箱，凸顯臺北市無線寬頻帶來的便利。

週一公休（如星期一遇國定假日及特殊節慶日則開館，順延一日休館，相關訊息以花博公園官網公告內容為主）

參觀場次：每15分鐘一場，每場最多可容納44名遊客，參觀時間以45分鐘為上限

票價：全票50元，團體票（10人以上）／優待票35元；臺北館+未來館套票75元

詳細資訊請上花博公園官網：[www.taipei-expopark.tw](http://www.taipei-expopark.tw)查詢

# 創意●奇想●新思維

## 臺北設計饗宴特展

文／連美智 攝影／王能佑



當設計在臺北「交鋒」，會激起什麼樣的火花？不論是紅似火的電石豔光，抑或相續繼起的朵朵亮光，都會帶給這座城市不一樣的新視野。

為了迎接全球首次跨領域設計盛宴——2011世界設計大會暨大展在臺北舉辦，即日起至11月20日止，臺北市政府觀光傳播局特別於台北探索館2樓特展廳推出「臺北設計饗宴特展」，除了彰顯此次設計大會暨大展在臺北舉辦的意義外，也希望透過介紹設計的創意概念、聚焦於臺北相關

設計作品，讓民眾驚豔北市設計實力的底蘊，同時拋磚引玉，帶動設計風潮，作為爭取申辦2016世界設計之都的前哨站。

### 閃亮登場 Master D請你來看展

來到台北探索館特展廳1樓入口，即可望見門板大圖裡一身鮮橘加上「三頭六臂」、象徵設計師挑戰極限精神的2011臺北世界設計大會的吉祥物——Master D亮麗登場，熱情邀約大伙兒，快來看展！

進入2樓展場後，迎面而來的是

以設計饗宴在臺北為主題的A區，帶你瞭解第一屆世界設計大會的緣起、組織等概況；此外，以仿效捷運路線的光球站牌，串起2011臺北世界設計大展的松山文創園區、世貿展覽1館及南港展覽館3個展區介紹，有條不紊的內容輔以展區的平面圖，讓人一目了然。

### 創意×設計@臺北

走到B區，色塊鮮明的臺北創意地圖直入眼簾，地圖上可以看到臺北市設計產業的分布情形，找



揮動你的手，數位手翻書就會隨之翻頁，介紹許多生活中的好設計。

到設計產業的五大黃金地、分布最多的前四名行政區，還可得知臺北市11條創意街區，諸如每年皆有粉樂町藝術節的臺北東區、設計師工作室群聚的民生社區、pop culture大本營的西門町、浪漫波希米亞風的永康青田街區等；另外，多媒體互動的創意生活直達車規劃了3條路線，選好參訪路線，再利用悠遊卡感應，即可驅動影片，讓動畫公車載你瀏覽各個創意據點，見識臺北的創意能量。

在創意能量源源不絕地澆灌下，好設計自然如雨後春筍般湧現，就讓C區虛擬親善導覽員邀你翻翻看，捕捉臺北的好設計。只要進入感應區，藉由手的揮動方向，虛擬導覽員手上的數位手翻書可向前或向後翻頁，一頁頁圖文並茂的說明，介紹許多生活中的好設計，例如營造購物休閒樂趣的臺北地下Mall、饒富趣味的小綠人交通號誌燈、全臺首座綠建築圖書館等；此外，還有2011臺北設計月「臺北創意好點攝影比賽」的作品也蒐羅於內，要你瞧瞧臺北的創意風貌。

D區好設計的趨勢，只要觸碰牆面光球上方的感應板，牆上的機



利用悠遊卡感應一下，讓創意生活直達車載你逛逛臺北多元繽紛的創意據點。



碰一碰光球上方的感應板，讓機器人為你說明現今設計的四大趨勢。



特展中介紹了國內外六大設計獎，並播放得獎作品相關資料，值得好好玩味。

器人就會告訴你現今設計的四大趨勢；除了機器人，「一天中的好設計」藉由繪製在展板上時鐘，介紹從早到晚一天生活中運用到的設計小商品，新奇有趣的設計，創造時時刻刻的感動。

#### 數位互動 體驗好設計

每一次的創意設計無不是設計師嘔心瀝血之作，若能獲得桂冠，更是無上榮耀。在E區，分別介紹了國內外六大設計獎項：德國iF設計獎、德國紅點設計獎、美國IDEA傑出工業設計獎、日本G-Mark大賞、臺北工業設計獎及臺灣金點設計獎，同時以數位相框循環播放各獎項近一年的得獎作品相關資料，設計之光熠熠不滅。

除了上述的展示外，這次的特展還包括F區趣味十足的设计伸展

台，點選拍照鈕，讓個人頭像貼入夢想飛行船，航向世界設計之都；G區的设计之都介紹臺北為爭取2016世界設計之都所做的努力，以及已獲世界設計之都的三大城市代表地標的剪影；最後，在H區不要忘了挑一本設計雜誌，讓自己成為封面人物，還可觀賞牆上投影的便利貼動畫，逗趣的內容讓人會心一笑。

臺北設計饗宴特展粉墨登場中，歡迎大家呼朋引伴一同來參觀。

#### ►臺北設計饗宴特展

時間：即日起~11/20

地點：台北探索館2樓特展廳

電話：1999轉3342

網址：[www.臺北設計饗宴特展.tw](http://www.臺北設計饗宴特展.tw)



(圖/臺北市溫泉發展協會提供)

# 舞湯 美景 佳餚

## 北投溫泉Fun玩秋祭

文/潘逸凡 攝影/王能佑

走入北投，街道瀰漫著一股懷舊氣息，四季總有絡繹不絕的遊客穿梭其中，時序進入微涼的秋季，這裡更湧入許多國內外慕名前來泡湯的人潮。值得一提的是，今年3月出版的《Michelin Green Guide Taiwan》（米其林臺灣綠色指南）一書中，北投被評選為三星級必遊景點，因此於11月4

日至7日舉行的「2011臺北溫泉季」更值得期待。

今年的2011臺北溫泉季與往年有何不同？已經邁入第10個年頭的臺北溫泉季，本屆以「舞湯、放飲、玩秋祭」為主題，特別的是，此次力邀日本溫泉文化來臺跨海交流，臺灣與日本的文化將撞擊出精彩的火花。

### 聽好曲 傳統道地 品一口佳餚

來北投泡溫泉，當然要有美食相佐，讓全身上下、由裡到外全都暖呼呼！北投發展已久的「酒家菜」，過去被稱為「官菜」，



臺北溫泉季端出道地的酒家菜，等你來品嚐。



北投的街道，瀰漫一股濃濃的懷舊氣息。

無論是食材、刀工、擺飾或排場，講求奢華精緻，也因為獨具特色，形成北投美食的特色之一。為配合臺北溫泉季，北投溫泉業者除了祭出道地的酒家菜，民眾還可親嘗來自日本清爽的日式料理，品味臺、日料理的熱情與魅力。

品嚐著道地酒家菜與日式菜餚，再來段最對味的音樂那卡西、看場精彩的明華園歌仔戲，更名為此行增添風味。

北投的那卡西也可說是臺日混血的產物，早期那卡西由日本人引進，後來發展成北投當地的特色之一，2011臺北溫泉季特別重現經典那卡西，由10月1日舉辦的第五屆北投那卡西臺日語歌唱選拔賽獲獎的得主，帶領民眾走入記憶的長廊。除此之外，還可欣賞知名歌仔戲團明華園的演出，深具臺灣文化的傳統曲調，與那卡西獨特的聲調，截然不同的音樂，交織出最道地的北投風采。

### 玩秋祭 氣勢壯觀 臺日拼交流

臺北市政府觀光傳播局及臺北市溫泉發展協會為本屆臺北溫泉季規劃了許多深具傳統文化意義的活動，其中日本「松山市大神轎——道後八町男子祭典活動」將與臺灣的八家將展開臺日文化PK，民眾可於11月5日下午2時至4時、11月6日上午10時至11時，於捷運新北投站廣場觀賞這場難得的傳統活動。

為了祈求五穀豐收，日本愛媛縣松山市每年皆會舉辦祭典活動，其中「松山市大神轎——道後八町男子祭典活動」首次搬演至海外，「撞轎」是此祭典的主軸，主要是由兩方人馬，分別扛著超過600公斤的大神轎，向對方的神轎猛烈互撞、來回數次，過程中雙方人馬互不相讓大聲吆喝，氣勢十分壯觀，勢必能炒熱現場氣氛。

### 遊六景 暢快悠遊 泡一池美泉



日本「松山市大神轎——道後八町男子祭典活動」首次搬演至海外，值得期待。（圖／日本愛媛縣松山市提供）



2011臺北溫泉季推出北投文化六景行程，可一覽梅庭等歷史景點。

遠近馳名的北投溫泉，共有白磺、青磺、鐵磺三種泉質，想瞭解不同泉質各有何特色？不妨走一趟捷運新北投站南側道路舉辦的「溫泉聯合特展」，豐富的溫泉優惠與資訊等你來探索。

來到北投，除了親炙溫泉的魅力之外，還有更多值得探訪的觀光景點。2011臺北溫泉季推出北投文化六景遊行程，包括凱達格蘭文化館、北投溫泉博物館、北投公民會館、北投圖書館、地熱谷、北投梅庭共6處深藏北投老故事的歷史景點，除了為民眾規劃數條建議行程之外，還有集章換紀念品等活動，值得一遊。

另外，臺北溫泉季活動期間將於捷運新北投站廣場及其南側道

路舉辦為日本311地震災民點燈祈福的活動，並拍賣來自日本的紀念品，所有款項將捐給公益團體，歡迎民眾共襄盛舉。

北投，一年四季有著不同的景致，唯有親自走一趟，才能感受其中的獨特之處，不妨趁著楓紅的秋季，來北投泡泡湯、嘗美食、賞美景吧！

### ▶2011臺北溫泉季

時間：11/4~11/7

地點：捷運新北投站廣場及其南側道路，以及七星公園

電話：2895-5418（臺北市溫泉發展協會）

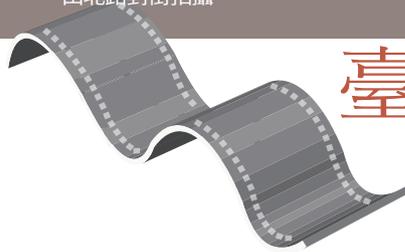
網址：[www.chccd.com/2011taipeilife](http://www.chccd.com/2011taipeilife)



電影《翻滾吧！阿信》由於有影委會居中協調溝通，得以順利在中山北路封街拍攝。



還記得《艋舺》中太子幫呼嘯而過的馬路嗎？正是在臺北市水源快速道路取景。



# 臺灣電影復興 臺北之美不缺席

文／陳珍禮 圖／臺北市電影委員會提供

是城市造就電影，還是電影成就城市？

電影《艾蜜莉的異想世界》讓巴黎蒙馬特成為影迷們綺想的樂園；《西雅圖夜未眠》為美國西雅圖蒙上一層浪漫面紗，讓每位遊客都希望前往來段浪漫邂逅。

城市與電影，彼此幫襯，往往能激盪出更美的火花；以電影行銷城市，已成為國際趨勢，臺北市電影委員會和臺北電影節多年來持續進行電影與城市行銷產業的推廣，也因此，每年的臺北電影節都會選出一部臺灣本土電影

和一部主題城市的電影新作，凸顯出「城市對望、文化交流」的意義。

## 走過低潮 臺灣電影創佳績

2008年《海角七號》上映3週熱賣5億元的佳績被視為吹起臺灣電影復興的號角，其實同年稍早上映的《囧男孩》就已凝聚了民眾對國片的信心；2010年農曆春節假期上映的《艋舺》，更創下當時臺灣電影首日最高票房；而今年《那些年，我們一起追的女孩》、《賽德克·巴萊》、《翻

滾吧！阿信》等片，也都寫下耀眼的成績。

在臺灣電影的好票房背後，不可忽視的，是這些電影為城市帶來的觀光效益。例如2010年榮獲德國柏林國際電影節最佳亞洲電影的《一頁臺北》，讓臺北獨特的24小時誠品書店、師大夜市、臺北捷運躍上國際影壇；《艋舺》更讓萬華地區「重新活起來了！」臺北市市長郝龍斌說道。

其中，臺北市電影委員會，就扮演了重要的推手角色。以《艋舺》為例，監製李烈表示，為了



在寶藏巖取景的電影《麵引子》，也是由影委會協助申借場地。（圖／美亞娛樂發展股份有限公司提供）



電影《一頁臺北》中的臺北捷運，讓國際對臺灣便利的交通留下深刻印象。



臺北賓館國宴廳因為《賽德克·巴萊》首次出借，該片也不負眾望締造好票房。

洽借合適的場地拍攝，原來要與臺北市府26個局處開會，幸虧影委會居中協調溝通，甚至還出動警察協助封街、維持秩序，才順利誕生《艋舺》中令人歎為觀止的大場面。

### 影視行銷 締造觀光熱潮

根據官方統計，《艋舺》成功地替臺北市創造115億元的產值，廣州街、龍山寺商圈藉由《艋舺》的電影行銷，國際觀光客絡繹不絕，同時也讓臺灣人發現艋舺竟是如此美麗。延續電影熱潮，北市府也推出剝皮寮一日遊，不只讓海外觀光客認識臺北的歷史文化，也要在地人重溫艋舺地區的特殊風景。

有鑑於電影與城市互惠雙贏建立的成功模式，在北市府文化局輔導下成立的臺北市電影委員會，就是要在政府和電影藝術工作者間建立順暢的溝通管道，為電影製片團隊打造友善的拍片環境。

電影委員會表示，2008年影委

會成立的目的，是要設立一個單一窗口，讓在臺北市取景的劇組可以透過影委會爭取封街、拍攝捷運站或觀光地標等，讓臺北的城市地景藉由電影行銷全世界。

近年來，除了《一頁臺北》、《艋舺》帶動師大夜市、西門町及萬華地區的觀光熱潮外，耗資數億元的《賽德克·巴萊》也藉由北市府的協助，在臺北賓館拍攝，而近期的新作則是導演李祐寧在寶藏巖取景的《麵引子》，影委會除了協助申借場地，也協助行銷寶藏巖成為臺北市獨特的藝術景點。

### 讓電影說城市故事

#### 臺北不落人後

有了電影委員會的協助，臺灣的電影工作者不必再經過繁複的行政流程，就能順利在臺北市區內進行拍攝；此外，影委會也協助國片行銷海外：例如在國際影展設攤，讓海外電影公司能有更順暢的管道購買國片在海外放映，希望臺北能成為全臺各縣市

的領頭羊，讓臺灣之美以電影之姿活躍國際。

臺北擁有國際級觀光地標如世界知名的臺北101、國寶雲集的故宮，以及人文薈萃的特色景點如溫羅町街區等，都是臺北推動城市行銷的豐厚資源。

李烈說，把臺灣電影推上國際，一直都是非常重要的目標；郝龍斌也說，當初曾有人反對將剝皮寮搬上大銀幕，但在《艋舺》熱映後，他認為一切都是值得的。鄰近臺灣的日、韓，推動文化創意產業不遺餘力，臺北更應發揮作為華人文創首都的影響力，在一幕幕電影場景中，展現臺北的高度和文化實力。

電影，讓世界看見臺灣的軟實力，更行銷了臺北城的魅力。

#### ►臺北市電影委員會

電話：2709-3880

網址：[www.taipeifilmcommission.org](http://www.taipeifilmcommission.org)



三歲以下的小朋友還無法清楚表達自身的感受，父母親要更留意是否有過敏的問題。（圖／陳品見提供）

# 小心呵護 家有過敏兒

文／王慧茹

攝影／王能佑

採訪協助／臺北市立聯合醫院仁愛院區醫師蔡明翰



各大醫院皆有提供兒童過敏原檢查項目。



透過抽血可判斷是否有過敏體質。



聯合醫院仁愛院區提供25項自費食物過敏原篩檢，民眾可多加利用。

是否發現家中的孩童經常揉眼睛、皺鼻子，甚至小小年紀就開始出現黑眼圈，或是常常鼻子癢、打噴嚏、流清鼻水，還是因為鼻塞經常用嘴巴呼吸，有時還會用手把皮膚抓得紅腫？如果有以上症狀，那麼父母親可就要特別留意了，因為家中可能有了一個過敏兒。

臺北市立聯合醫院仁愛院區過敏免疫風濕科醫師蔡明翰表示，引發過敏除了遺傳因素之外，由於近幾十年來，臺灣都市化程度成長快速，導致空氣污染的指數直線上升，因此過敏兒的比例逐年升高，比起前兩個世代，這一代的孩童，有過敏體質的人數明顯增加，加上臺灣原本就屬於濕度高的地區，更加容易引發過敏症狀。

蔡明翰指出，由於二、三歲的孩童不懂得如何清楚表達自身的病症和感受，導致家長常忽略過敏的徵兆，甚至將過敏引發的鼻塞、流清鼻水，誤認為感冒，但是如果鼻塞、流清鼻水的症狀超



在濕度高的臺灣，醫生建議最好不要鋪設地毯。



家有過敏兒要勤打掃，維持良好整潔的居家環境，才能改善過敏問題。（楊智仁攝）

過一個星期，那麼是過敏的機率便大大增加。

### 尋找出過敏原 預防勝於治療

如何明確判斷家中是否有過敏兒？首先應該帶著孩童前往醫院進行抽血，檢驗過敏抗體，如果呈現陽性反應就代表具有過敏體質，接著就必須檢驗過敏原，讓父母親能夠從生活中作好預防。

臺灣的高濕度環境非常適合塵蹣生長，而塵蹣常是引發過敏的主要原因，容易滋生在羊毛、棉花和布料上，因此家中的床單、枕頭套、地毯、窗簾，甚至是小朋友愛玩的絨毛娃娃，都有塵蹣的蹤影，可以說是無所不在。

蔡明翰建議，家中最好不要鋪設地毯，床單、枕頭套要經常換洗，窗簾最好改用塑膠百葉窗，小朋友愛玩的絨毛娃娃也要定時清洗，玩完後用塑膠袋包起來，放置在櫃子當中，減少污染機會。

髒亂也同樣是過敏原之一，

蟑螂、跳蚤都可能引發過敏反應，因此隨時維持家中整潔，也是相當重要的一環。蔡明翰表示，寵物的毛髮皮屑，也有可能是過敏原之一，所以提醒家長，如果家有過敏兒，最好不要在家中養寵物。

食物也會引發過敏，像是巧克力、海鮮，花生等堅果類，都是容易引發過敏反應的食物。美麗的花花草草也有可能是過敏原，根據統計，美國有高達600萬的孩童有花粉過敏症，一到了有花粉的地方，便忍不住地一直打噴嚏、流眼淚，甚至會出現胸悶症狀。

### 作好生活保健 打造健康人生

每個人的過敏原不同，嚴重程度也各有差異，也許只是短暫出現，但也有可能要學著與過敏和平共處一輩子，過敏會導致蕁麻疹、異位性皮膚炎，甚至會引發氣喘，嚴重可能導致死亡。

不過，雖然過敏至今仍然無法藥到病除，但是只要找出過敏原作好預防，避免食用引發過敏的食物，維持良好整潔的居家環境，加上藥物控制得宜，維持規律正常的生活作息，就能夠改善過敏兒的生活。

日常生活也可以透過飲食來保健，像是維他命A和維他命C，能夠減輕過敏症狀，幫助細胞正常運作，因此，家長平時要注意讓過敏兒多吃蔬菜水果，並均衡飲食，適當運動；此外，要讓過敏兒多喝水，少吃高油脂食物，以及含有人工添加物的零食；食物要烹調加熱後再食用，避免將生食吃下肚。

從生活中的每個小細節著手，過敏兒也能夠擁有健康快樂的人生。

### ► 相關資訊

臺北市立聯合醫院網站：  
[www.tpech.gov.tw](http://www.tpech.gov.tw)



國父紀念館上空隨風飄揚的風箏，御風而行，煞是美麗。（王能佑攝）

## 御風飛行箏玩童 風箏大師謝金鑑

文／田梅紫 攝影／廖碩文

松江路的中古大樓裡，年屆85歲的風箏「玩」童謝金鑑爺爺僅花了10分鐘就做好色彩斑斕的蝴蝶小風箏，興致勃勃地催促我馬上「試飛」！望著銀髮下的閃閃笑意，我在狹長廊道上，忐忑進行荒廢15年的「放風箏大業」。

腳在跑，風在吹，手一放——

「啊！好可惜，再來一次！這次手要早點放……。」隨著一次次失敗，笑語話聲卻七嘴八舌地織成一片熱鬧，每個人的嘴角都高高揚起……，「啊！有有有，飛起來了！飛起來了！」當那隻小彩蝶終於爭氣地迎風翩翩，高高揚起的似乎不只嘴角，還有那份

童年專屬的純真。

### 鐘錶師傅的風箏人生

說起謝金鑑爺爺的風箏人生，竟跟前臺灣省省長謝東閔有關？原來民國60年代，謝東閔大力推動踢毽子、放風箏、扯扯鈴等傳統技藝，加上「家庭即工廠」風



不論老鷹還是其他動物，謝金鑑爺爺的風箏總是栩栩如生、與眾不同。

氣昌盛，使得這個在臺北艋舺從事鐘錶業的客家子弟，思考要做什麼副業養活4個孩子時，想起新竹新埔的老家有人做過風箏。

「當時我7、8歲，只是個小跟班，總是跟在人家身後放風箏；直到20多歲，才開始研究要怎麼做，每天都在想，最後終於做出創新的風箏！」爺爺笑說，風箏是他最好的夥伴和恩人，如果光靠修理鐘錶，根本「賺不夠吃」。

記得國父紀念館剛啟用沒多久，他就在那裡放起蜈蚣風箏。某天，一個日本人問起那只風箏要多少錢，他大著膽子開了一千多元，沒想到對方竟當場掏錢買

下！第二個星期假日，他又帶了風箏去放，仍舊吸引民眾興趣，謝家的風箏小攤生意就這麼開始。

「週一到週五，我們在家設計圖樣、製作骨架、貼尼龍布，再噴漆上色；星期六、日則全家出動拚經濟！」談起那段擺攤歲月，謝金鑑爺爺夫妻和女兒充滿懷念，他們賣到「肚子不知道餓，天黑不知道回家」，最後甚至從直接內銷做到接單外銷，連布行老闆都嚷著沒布賣給他了！

「那時我們在桃園設廠，80幾個師傅日夜趕工，出貨到美國、日本、歐洲等地，連星期天都沒得休，不過到了20多年前，小朋

友的玩具變多，中國大陸的工錢又低，這個行業在臺灣就慢慢沒落了。」

### 龍鳳虎蝶的日思夜想

你曾在晴空中，驚見炯目靈活彈動、闊嘴開闔自如的祥龍嗎？別懷疑，「牠」們就是謝金鑑爺爺的「箏」字標記。二、三十年來君臨無數國家的藍天，讓外國人了解「龍的傳人」的風箏文化究竟有何特色。

為了做出立體龍頭風箏，他小心拿捏龍頭重量；為了避免尾巴提力不足無法升空，他一一著手嘗試不同的材質、力學及外觀。例如從唾手可得的保麗龍，到現



由謝金鑑爺爺親自苦思的造型風箏，不只圖案需要構思，製作細節也需不停實驗。



謝爺爺引以為傲的立體龍頭風箏，歷經數十次改良，終能升翔盤旋。



製作風箏的器具，記錄謝金鑑爺爺為風箏打拚的時光。



現今的風箏用精巧細緻的竹編骨架製作，每個部位都可拆卸。

今各個部位皆可拆卸，精巧細緻的竹編骨架；或是從呆板且直挺挺的角，到現今神情姿態更加栩栩如生，具有弧度的彎角……。歷經數年來幾十次改良，祥龍終能升翔盤旋，照看世間萬物。

「我這條龍最大的長度有70多公尺，很驚人吧？不過龍頭風箏不適合再做更長，因為飛上天後尾巴會變很小，比例不對……。另外，由於一般做風箏的要點是需左右平衡，很多人因此為龍加了好多對腳，那其實是『龍頭蜈蚣』，真正的『正龍』應該要不平衡地隨風舞動，這樣才有龍騰之感，可是這很難做耶……。」說著「風箏經」，爺爺就像細數祕密寶物的孩子，滿心滿眼皆是興奮，令人跟著沸騰起來。

鳳凰、老虎、熊貓、青蛙、蟬、蝴蝶……，所有圖案都是爺爺親自設計，日夜苦思製作方法，讓「牠」們飛上青天。謝家奶奶好氣又好笑地抱怨爺爺「走火入魔」的程度：「他執著到不但會做夢，還會說夢話，跟我對話哩！」女兒則忙著補充，如果老爸覺得不滿意，就算已經花了好幾個月的時間，還是會拆掉重做！

不只圖案需要構思，每個製作細節也需不停實驗，謝金鑑爺爺拿起一旁的作品仔細解釋：「像一般習慣用強力膠沾黏竹棍和尼龍布，可時間一長，風箏就會破損；後來，終於讓我想到辦法

——只要多縫上一塊布固定竹棍，就不必用強力膠啦！」

### 一生命定的高飛夢想

「我為什麼要做風箏？答案很簡單，因為剩下的我不做！我什麼娛樂嗜好都沒有，就只對風箏感興趣；而這份工作需要吃苦耐勞和萬分細心的特質，我剛好都有！」在催促著我問出最重要的問題——你為什麼要做風箏？爺爺一臉神祕地給了這個答案，不只是他選擇了風箏，也是風箏選擇了他！

數十年來足跡踏遍美、德、南非、拉脫維亞等二十餘國，參與比賽或推廣活動，今年亦拿下臺北市政府頒發的「一百年臺北市傳統藝術藝師獎」，爺爺最在乎的無非是讓臺灣風箏飛出去，讓更多人認識這項技藝的可愛之處。

例如在加拿大，龍頭風箏一飛沖天，圍觀民眾無不拍手叫好；在美國，有小朋友殷切詢問爺爺明天是否會再來，因為他的媽媽沒看到表演好可惜；爺爺還會故意把風箏放很低，不像其他外國同行總是比高比遠，因為這樣一來，他的風箏就會比對手的大，讓攝影記者好捕捉鏡頭，隔天報紙版面就全是他啦！

「雖然我不會講英文，但靠著『good』、『yes』、『no』這幾個單字，出國教做風箏同樣嚇嚇叫，大家還請我簽名喔！」那雙歷經歲月的睿眸，遮掩不住愛玩心性，聽爺爺說話，彷彿也被他的熱情所搭載，整個人跟風箏一樣飛揚起來。

說起國外盛行的風箏比賽，爺爺感歎臺灣現今風箏製造或競賽的沒落，「我們的風箏很有文化特色，只是多半單打獨鬥，沒辦法匯聚成一股力量。」話雖如此，他還是存有許多熱情的夢，像把幾百顆LED燈裝在巨龍身上，讓牠迎著夜風翔舞閃爍，或邀請先天失明者來放風箏，相信這會是他們一生中最難忘的感受！

夢很美，心很真，雖然近兩年因年事已高，爺爺無法再放起風箏，但他永不止息的熱情和夢想，依舊高高地御風飛行著……。



不只設計造型可愛的風箏，謝金鑑爺爺也嘗試色彩較為個性的作品。



## 風箏DIY小教室

**材料：**風箏設計圖（你可以依照片描繪放大或自行設計左右對稱的圖樣）、縫衣線



**工具：**剪刀、樹脂、小鑽子

**步驟：**

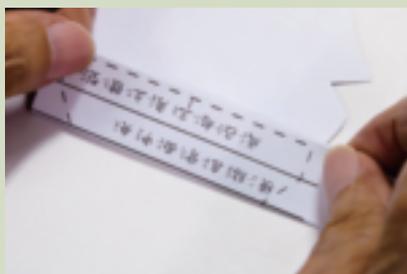
**1.**將設計圖依中線對折，注意要一次施力壓下，這樣折線比較不會歪斜。



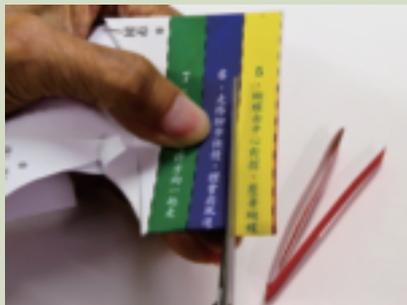
**2.**沿虛線剪下風箏圖樣，依實線折出蝴蝶的中央軀幹並黏貼起來。



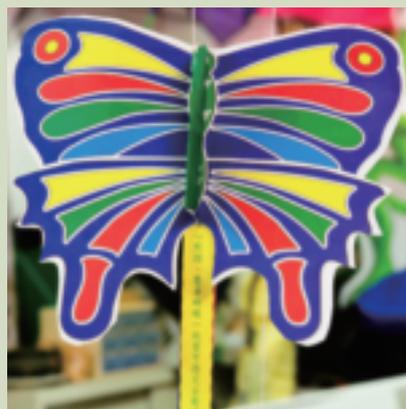
**3.**沿虛線剪下補強片，並依實線折成凸起三角立體形狀，黏貼在風箏背面的中央置頂處。



**4.**沿虛線剪下多個長方形色塊紙條，將其黏成一長條，貼於風箏背面下方中央處，作為風箏的尾巴。



**5.**在蝴蝶中央軀幹頂端下方鑽孔，穿上約莫5、60公分的縫衣線，並打死結，簡易的蝴蝶小風箏就大功告成囉！



## 風箏怎麼放？

謝金鑑爺爺說，放風箏就像釣魚，當風大時，要跟著它，不要使勁硬拖，否則它就會滾著掉下地！至於要將它放上青天，則必須兩手平行朝右擺，左手手肘略微彎曲地拿著風箏線，右手打直抓著距離風箏約10幾公分處，然後慢慢舉高右手往前跑。當風箏有飛浮的感覺時，就要放掉右手讓風箏自由，讓左手接棒，它就會飛起來了！





那順著牆面極力攀爬的，是否冀望在泥牆縫隙中，努力尋找一絲絲關於酒香醇厚的記憶？那巍巍顛顛猶半懸在窗際的，是否記掛著舊時芳釀的歷史足跡，不肯隨著時光遞嬗，腐朽成昔日一抹歲月痕跡？

盎然綠意青翠著最原始的生命動力，悄然拭去那已積累太多斑駁滄桑的曾經與過去，襯著色系微暖的建築本體，跟隨日光游移，悠然綻放出濃郁深厚的文化氣息，幻化舊日廠區成為臺北繁華的另一片全新天地。

於是廠房裡釀製的不再是清酒或太白，底蘊深厚的無限創意正蓮步輕移婀娜走來，一路上拾掇起近一世紀以來世代更迭之間，無論是被保留或是曾被遺落的各式新舊軌跡，交錯融合出與眾不同的絕世風采。

宛若繽紛落英續續而來的各式藝術文化，如同盛宴中一罇罇旨味甘甜的美酒，陶醉著城市裡孜孜忙碌的人心，雋永著這座城令人深深迷戀的獨特氣質。

或許你我都該停下有些匆促的腳步，抬頭望望這面寫滿故事的牆，細細品味這園裡今昔有別卻同樣甘醇醉人的韶光佳釀？！





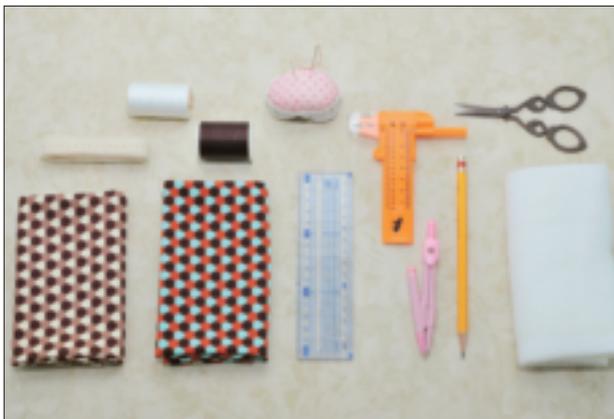
# 優雅風情餐杯墊

文·示範／雷小花 攝影／約瑟

布料是日常生活中最容易取得的環保資源，孩子長大了穿不下的小衣服、愛美女生換季過時的衣服、美麗的布花、逛臺北永樂市場布市集衝動買下的零碼布，

都可以是發揮創意的材料。只要運用巧思和簡單的技法，就可以保留最美好的記憶和收藏，讓資源完全不浪費，既環保又有新意！

本期的幸福手作館要教大家用少量的布料，搭配蕾絲裝飾，創造出別具一格的餐墊與杯墊，讓你即使在家中，也可享受悠閒的午茶時光。



**材料：**布、蕾絲、棉襯。

**工具：**縫針、縫線、剪刀、尺、鉛筆、圓規（或刀片圓規）。

## 墊子的作法



**1.**用鉛筆和尺直接在布上畫出需要的尺寸、圖形，留縫份1公分。由下往上按棉襯、表布、底布（正面朝下）的順序對齊。示範作品的完成餐墊尺寸是長40公分、寬28公分，因此裁成長42公分、寬30公分。圓型杯墊的尺寸，可用圓規直接畫在布上，再用剪刀剪下，或使用附有刀片的圓規，直接畫圓即可將布切割下來。



**2.**用平針縫縫合棉襯、表布、底布，針距0.2~0.3公分。為了將墊子翻正，所以需留5~10公分不縫。



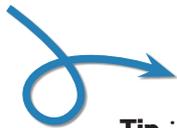
**3.**在距縫好的線旁約0.2公分處，剪下多餘的棉襯。接下來，再將原來保留1公分縫份的表布與底布，也剪到剩下0.5公分的縫份即可。



**4.**將底布翻至正面，現在由下往上的順序變成底布（正面已朝外）、棉襯、表布（正面露出來了）。將未縫的5~10公分，用藏針縫的方式縫合，這樣墊子就完成了。

### Tip：藏針縫說明

藏針縫顧名思義就是將縫線藏起來！如上圖圖示，只要下針的位置與稍前出線的位置對齊，重複這樣的步驟就是藏針縫法囉！



**Tip：平針縫示範**

平針縫是最基本的針法，打個結就可以開始縫！針只要一上一下在布上穿梭，針距0.2~0.3公分最適當。此處縫線為了示範清楚而使用紅線，實際製作時，應選擇與布接近的顏色，這樣才不會露出線頭。

## 縫上蕾絲邊的作法



為免墊子顯得單調，可加上蕾絲邊作為裝飾，縫法採用平針縫即可。



**1.**縫合蕾絲的開始，如圖示將蕾絲的開端反折成等邊三角形，壓在蕾絲下方，就能藏住蕾絲毛燥的開端，且轉出漂亮的起頭角。



**2.**當蕾絲以平針縫至轉角時，只要如圖A、B、C這三個連續動作，就可以將轉角折出來。



**3.**蕾絲的結尾如圖示，簡單的一個反折，折出一個等邊三角形，與起頭相同，再對齊縫合，就完成一個漂亮的墊子。

# 100年10月15日~11月14日市府活動行事曆

活動名稱	時間 / 地點	主辦單位 / 洽詢電話
器官捐贈 安寧緩和與新觀念	每週一至週五08:30~17:30 / 市立聯合醫院仁愛院區醫療大樓5樓 社工課	市立聯合醫院仁愛院區社工課 ☎2709-3600轉3521、3519
科學影片欣賞【現場參加】	每週日 10:30、15:00 / 市立天文館展示場1樓教室	市立天文館 ☎2831-4551轉703
2011 臺北國際自行車電影節 系列活動	即日起至10/31(一) / 詳情請至www.bfff.com.tw查詢	北市府觀光傳播局、堤麥策略 行銷有限公司、單車友達精品 文化館 ☎2659-8117
印語班【報名額滿為止】	即日起至11/12(六)，每週六09:00~ 12:00、13:00~16:00 / 南港區新移民會館	松山區公所 ☎8787-8787轉734
臺灣當潮時尚設計展	即日起至11/13(日) / 台北當代藝術館， 詳情請至www.mocataipei.org.tw查詢	台北當代藝術館 ☎2552-3721
100年公車禮貌心運動 ——運轉百年 傳承愛	即日起至11/30(三) / 詳情請至FACEBOOK「公車禮貌心運動 ——運轉百年 傳承愛」粉絲專頁查詢	靖娟兒童安全文教基金會、 北市公共運輸處 ☎2301-2727轉213
同志／跨性別電影與文化 ——社會歧視與霸凌現象的反思	即日起至12/28(三)，每週三19:00~ 21:50 / 景美國中	文山社區大學 ☎2930-2627轉18
100年度更年期保健與尿失禁防治健 康促進講座【須事先報名】	10/15(六) 08:30~12:00 / 市立圖書館東湖分館4樓視聽室	北市府衛生局 ☎1999轉1803
文山區母乳支持團體	10/15(六) 15:30~17:30 / 萬芳醫院5樓會議室	文山區健康服務中心 ☎2234-3501轉125
給寶寶最好的呵護—— DIY手工母乳皂【須事先報名】	10/15(六) 10:00~12:30 / 士林區健康服務中心201會議室	士林區健康服務中心 ☎2881-3039轉242
懂愛、寵愛、雙手抱 臺北市巡迴送養活動	10/15(六) 12:00~16:00 / 士林捷運站 11/12(六) 12:00~16:00 / 青年公園	北市動物保護處 ☎8791-3255轉3252
「OKMAN 與你的午茶約會！」 網聚活動	10/15(六) 13:00~16:30 / 立德臺大尊賢會館B01會議室	台北人力銀行 ☎8663-1000
2011 臺北客家義民嘉年華	10/15(六)至10/16(日) / 北市客家文化主題公園	北市府客家事務委員會 ☎2702-6141轉222
2011 臺北市客家文化主題公園 開園慶典系列活動	10/15(六)至11/30(三) / 北市客家文化主題公園	北市府客家事務委員會 ☎2702-6141轉225
「Bookstart 閱讀起步走」嬰幼兒父母 學習講座——開啟寶寶的閱讀之門(6 ~ 18個月)【須事先報名】	10/16(日) 10:00~12:00 / 市立圖書館內湖分館	市立圖書館內湖分館 ☎2791-8772
大同區母乳支持團體—— 快樂哺乳 如何增加及維持泌乳量	10/21(五) 14:00~16:00 / 市立聯合醫院中興院區10樓媽媽教室	大同區健康服務中心 ☎2585-3227轉109
2011 城市夢想嘉年華	10/22(六) 15:00~20:00 / 中正紀念堂自由廣場，詳情請至www. dreamcommunity.org.tw查詢	北市府觀光傳播局、財團法人 夢想社區文教發展基金會 ☎2695-9393
「放學後才是關鍵——閱讀習慣的養 成」閱讀精進年系列講座	10/22(六) 14:00~16:00 / 市立圖書館舊莊分館	市立圖書館舊莊分館 ☎2783-7212



(許斌攝)

- ★1999為臺北市民當家熱線，  
外縣市民眾請撥02-2720-8889再轉分機。
- ★活動如有變動，以主辦單位公布為主。

活動名稱	時間 / 地點	主辦單位 / 洽詢電話
「臺灣歌謠的文學價值」 溪畔·力行·臺灣文學講座	10/22 (六) 14:00~16:00 / 市立圖書館力行分館	市立圖書館力行分館 ☎8661-2196
100 年度臺北市勞工電影院 【須事先索票】	10/22 (六) 17:45、20:00 / 國軍文藝活動中心	北市府勞工局勞工教育中心 ☎2559-0136
2011 世界設計大展—— 團體區——臺北館展覽	10/22 (六) 至10/30 (日) 10:00~18:00 / 南港展覽館4樓B16攤位	北市府都市發展局 ☎1999轉8259
2011臺北市第二屆娜魯灣文化節 系列活動	10/22 (六) 至11/5 (六) / 臺北田徑場、花博公園舞蝶館，詳情請至 www.native.taipei.gov.tw查詢	北市府原住民事務委員會 ☎1999轉2079
「雙北手牽手 親子動員來健走」 大串聯健走活動	10/23 (日) / 北市關渡宮， 詳情請至www.healthyhiking.com.tw查詢	北市府衛生局、 新北市府衛生局 ☎2731-8794
2011 印尼文化節—— 印染織情·藝術嘉年華	10/23 (日) 13:00~16:30 / 二二八和平紀念公園音樂台	北市府勞工局 ☎2550-2151轉204
「生活環保——綠行動」 我愛綠建築生態環保講座	10/23 (日) 13:30~16:30 / 市立圖書館北投分館	市立圖書館北投分館 ☎2897-7682
2011 世界設計大展—— 團體區——臺北館展覽系列講座	10/23 (日) 至10/30 (日) 下午/ 南港展覽館4樓B16攤位中庭	北市府都市發展局 ☎1999轉8259
國際身障日身障就業系列活動	10/26 (三) 起 / 詳情請至www.bola.taipei.gov.tw查詢	北市府勞工局 ☎2559-8518轉256
糖尿病飲食原則	10/27 (四) 09:00~10:00 / 市立聯合醫院中興院區8樓陽光區	市立聯合醫院中興院區營養科 ☎2552-3234轉3047
媽媽教室【須事先報名】	10/29 (六) 09:30~11:30 / 市立聯合醫院中興院區6樓第三會議室	市立聯合醫院中興院區婦產科 ☎2552-3234轉5601、5602
「成功老化」作家與讀者有約	10/30 (日) 10:00~12:00 / 市立圖書館總館10樓會議廳	市立圖書館總館推廣課 ☎2755-2823轉2114
2011「珍桂南港 幸福百分百」 桂花節	10/30 (日) 10:00~16:00/ 成德國小(東新街65號)	南港區公所 ☎2783-1343轉863
全民鶴彩保育教育系列活動	10/30 (日) 開幕 / 市立動物園	市立動物園 2938-2300轉630
救援東非·關懷台灣—— Famine No More 音樂會	11/5 (六) 19:00 /中山堂中正廳， 詳情請至www.worldvision.org.tw/ edms/110909_cd/查詢	台灣世界展望會 ☎2175-1995
2011 臺北國際賞鳥博覽會	11/5 (六) 至11/6 (日) 09:00~16:00 / 關渡自然公園	北市動物保護處 ☎8789-7158轉7017
2011 北臺灣媽祖文化節	11/5 (六) 至11/7 (一) / 詳情請至www.ca.taipei.gov.tw查詢	北市府民政局、新竹縣政府、 竹北天后宮 ☎2725-6375
小型就業博覽會	11/11 (五) 14:00~16:30 / 北市勞工公園廣場舞台區	北市府勞工局就業服務處 ☎2594-2277轉214
臺北一百·公用頻道 ——十年有成演唱會暨頒獎典禮	11/13 (日) 19:00~21:00 / 大安森林公園露天音樂台	社團法人臺北市有線電視公用 頻道協會、北市府觀光傳播局 ☎1999轉2024



星期 時間	週一 到 週五	週六	週日
00-01	臺北都會慢一點／秦浩	臺北放輕鬆／路易	
01-02	流行音樂風／節目課		
02-03	爵士午夜場／Linda		
03-04	西洋樂未眠／欣亞	臺北好聲音／葉峻豪	另類的夜晚／胡效華
04-05	流行音樂聽臺北／小魚		
05-06	銀得真精彩／馬台雲·常勤芬	流行什麼拍【世新大學合作】	Chasing Youth 【政治大學合作】
06-07	BBC World Service	捷運趴趴GO【世新大學合作】	樂團起床號 【臺灣藝術大學合作】
07-08	生活在臺北／節目課	幸福客家情／鍾惠文	臺北社區好鄰居／張曉瑩
08-09		臺北群星會／咪咪	臺北群星會／咪咪
09-10	臺北真女人／小魚	臺北動物起床號【市立動物園合作】	臺北人力銀行 【北市勞工局合作】
10-11		臺北一定強 【NEWS98聯播】	職場加油站 【北市勞工局合作】
11-12	上班族放輕鬆／路易	臺北有愛／廖偉凡	
12-13		臺北愛讀書／施賢琴	
13-14	臺北樂無限／Linda	臺北GO好玩／小茉莉&大艾克	臺北真有藝思／天瑜
14-15			
15-16	三不五時聽臺北／欣亞	咱ㄟ故鄉咱ㄟ歌／羅國盛	音樂101／雷洛
16-17			
17-18	健康臺北城／郭念洛	時光音樂特調／小蔡	西洋音樂颯榜／Will
18-19	臺北你當家／胡效華		
19-20	花花臺北／谷懷萱	繪本故事好好聽／彩虹姐姐&太陽哥哥	
20-21	來臺北做客／羅國盛 【行政院客委會合作】	心際能源會／丹萱	
21-22	2100社大開講／丹萱 【北市教育局合作】	HELLO TAIPEI【北市勞工局合作】 週六 印尼語節目、週日 菲律賓語節目	
22-23	BBC World Service	HELLO TAIPEI【北市勞工局合作】 週六 泰國語節目、週日 越南語節目	
23-24	尋夢園／秦夢眾	臺北樂談／陳冠州	

線上收聽：www.radio.taipei.gov.tw 地址：臺北市104中山區中山北路3段62-2號4樓

行政電話：2595-1233 傳真：2596-2115 現場電話：2599-2266

最新資訊及包含AM1134之詳細節目表，請上臺北廣播電臺網站查詢，網址：www.radio.taipei.gov.tw

# TAIPEI PICTORIAL

臺北  
畫刊

## ● 臺北畫刊

知性、感性、自然、人文，  
是一本適合全家閱讀的刊物。

## ● 臺北畫刊

豐富、多元，是認識臺北風貌的園地，  
這裡有：

臺北城市的發展紀錄，最新的休閒活動資訊，  
重大的民生議題探討，溫馨的文化藝術報導；  
實用的生活常識，21世紀的時代新知。

## ● 臺北畫刊

最大的心願是：成為每一位市民的好朋友，  
和大家一起見證臺北的成長。

## ● 榮譽榜

- ★77年金鼎獎優良出版品獎
- ★78年金鼎獎優良出版品獎
- ★90年度行政院優良政府出版品獎
- ★91年金鼎獎優良雜誌獎
- ★92年度行政院優良政府出版品獎
- ★94年度臺北市政府優良出版品
- ★95年度行政院優良政府出版品獎
- ★96年度臺北市政府優良出版品
- ★97年度臺北市政府優良出版品
- ★98年度臺北市政府優良出版品
- ★99年度臺北市政府優良出版品
- ★100年度臺北市政府優良出版品

## ● 隨時隨地 享受臺北畫刊！

自即日起，讀者可至臺北市政府觀光傳播局網站（[www.tpeoit.taipei.gov.tw](http://www.tpeoit.taipei.gov.tw)）首頁點選「閱讀臺北」，即可進入臺北畫刊網路版。也可至臺北市政府網站（[www.taipei.gov.tw](http://www.taipei.gov.tw)）註冊成為網路市民後，免費訂閱《閱讀臺北電子報》，隨時掌握最新出版訊息，或上網分享閱讀心得。

您是否有為了獲得臺北畫刊而必須每月奔波各索閱點之苦？您是否有興沖沖地到了臺北畫刊的索閱點，但卻失望而返的經驗？為了服務民眾，本刊特別以酌收工本費的方式，提供郵政劃撥訂閱服務，歡迎大家利用本刊後附劃撥單加入臺北畫刊讀者行列！

臺北畫刊郵政劃撥訂閱辦法：1年（12期）

劃撥帳號：16630048

劃撥戶名：臺北市政府觀光傳播局

◎國內——新臺幣300元（平寄）

◎香港／澳門——新臺幣600元（航空平寄）

◎亞洲——新臺幣780元（航空平寄）

◎歐、美、非洲——新臺幣888元（航空平寄）

臺北畫刊讀者服務電話：

編輯：1999（外縣市02-2720-8889）轉7563

發行：1999（外縣市02-2720-8889）轉7564

e-mail：[taipeipictorial@mail.taipei.gov.tw](mailto:taipeipictorial@mail.taipei.gov.tw)

## 免費索取地點

- 臺北市政府大樓1樓市民服務組
- 臺北市政府各區公所
- 臺北市政府各戶政事務所
- 臺北市立聯合醫院各院區、各區健康服務中心
- 臺北市立圖書館總館及各分館
- 臺北市文獻委員會圖書室
- 臺北市議會
- 臺北探索館服務台
- 臺北市中山堂
- 臺北市立動物園
- 臺北市立美術館
- 臺北市立社教館
- 臺北市立天文科學教育館
- 臺北市青少年育樂中心
- 臺北市兒童育樂中心
- 臺北市教師研習中心
- 臺北市兒童托育資源中心
- 臺北市勞工教育中心
- 臺北市交通事件裁決所
- 臺北NGO會館
- 臺北市新移民會館
- 臺北市信義公民會館
- 臺北市稅捐處總處及各分處
- 臺北市就業服務中心中心站
- 臺北市社區營造中心
- 財政部北市國稅局
- 行政院經建會服務台·經濟部國營會
- 行政院青輔會青年交流中心
- 勞保局臺北市辦事處
- 救國團中國青年服務社
- 交通部觀光局輔導各地旅遊服務中心
- 各國家風景區遊客中心
- 臺北市中山運動中心閱覽室
- 臺北市北投運動中心
- 臺北市中正運動中心
- 臺北市南港運動中心
- 臺北市士林運動中心
- 臺北市萬華運動中心
- 臺北市內湖運動中心
- 臺北市信義運動中心
- 臺北市松山運動中心
- 臺北市大同運動中心
- 臺北市大安運動中心
- 臺北市文山運動中心
- 臺北車站旅遊服務中心
- 臺北松山機場旅遊服務中心
- 東區地下街旅遊服務中心
- 捷運劍潭站旅遊服務中心
- 捷運西門站旅遊服務中心
- 捷運北投站旅遊服務中心
- 捷運圓山站旅遊服務中心
- 市府轉運站旅遊服務中心
- 美麗華遊客中心
- 陽明公園遊客中心
- 梅庭遊客中心
- 公館遊客中心
- 纜車動物園站遊客中心
- 纜車貓空站遊客中心
- 樟山寺旅遊資訊站
- 指南宮旅遊資訊站
- 東區便民服務中心櫃台
- 臺北捷運各站
- 臺北捷運公司捷運商品館
- 臺北火車站服務台
- 臺鐵松山火車站
- 臺北轉運站
- 市府轉運站
- 松山機場服務台
- 昇恒昌臺北松山機場免稅店
- 臺灣桃園機場一、二航廈轉機休息室
- 臺北富邦銀行各分行（限原臺北市臺北銀行各分行）
- 臺北市內湖科技園區服務中心
- 南港軟體工業園區服務中心
- 自來水博物館（售票口）
- 北投溫泉博物館
- 北投文物館
- 客家文化會館
- 臺北偶戲館
- 國父紀念館
- 陽明山中山樓
- 臺灣藝術教育館
- 臺北當代藝術館
- 臺北市二二八紀念館
- 牯嶺街小劇場
- 西門紅樓
- 臺北之家
- 市長官邸藝文沙龍
- 臺北國際藝術村
- 公園處士林官邸販售處
- 公園處逸仙公園
- 華山創意文化園區
- 臺北孔廟遊客中心
- 關渡自然公園
- 芝山文化生態綠園
- 臺北小巨蛋服務台
- 中正紀念堂
- 中正文化中心（藝文旅遊資訊中心）
- 臺北世貿展覽大樓附設「精品·伴手禮展售中心（taiwanlook）」
- 集思會議商務中心（臺大第二活動中心）
- 臺灣博物館
- 臺北國軍英雄館
- 袖珍博物館
- 郭元益糕餅博物館
- 二二八國家紀念館
- 國立臺灣圖書館（原國立中央圖書館臺灣分館）
- 三重市立圖書館
- 五南文化廣場臺大店
- 五南文化廣場臺大法學店
- 國家書店
- 三民書局
- 誠品書店（臺北市各分店）
- 聯經出版公司（書店）
- 金石堂書店（臺北市各分店）
- 國語日報門市
- 紀伊國屋書店（臺北市各分店）
- 東南亞電影廣場
- 國賓戲院
- 樂聲戲院
- 日新威秀影城
- in89豪華數位影院
- 今日秀泰影城
- 新光影城
- 絕色影城
- 南山大戲院
- 國賓影城（微風廣場）
- 百老匯數位影城
- 欣欣秀泰影城
- 大千電影院
- 摩斯漢堡（限店內閱讀）
- Is Coffee（臺北市、縣各分店）
- 凱擊系統台
- 賓樂交通（限車內閱讀）
- 臺北衛星車隊（限車內閱讀）
- 國泰醫院
- 榮民總醫院
- 泰安醫院
- 臺北集郵服務中心
- 洪建全教育文化基金會
- 士林劍潭青年活動中心
- 師大校友文化基金會
- 臺北市藝文工會
- 林瑋琪先生紀念基金會（老人社會大學分校）
- 新光三越信義店A8、A11（服務台）
- 義美公司（臺北市、縣各分店）
- 老人社會大學（臺北市三民路）
- NOVA資訊廣場全國各分店



TSO

臺北市立交響樂團  
Taipei Symphony Orchestra

TEATRO DELL'OPERA  
DI ROMA

讓台北非常阿依達  
讓阿依達非常台北  
埃及新感覺

10.23

星期日  
Sunday

19:30

台北小巨蛋 2011

10.25

星期二  
Tuesday

19:30

台北小巨蛋 2011

AIDA BY VERDI  
阿依達  
在台北

演出者

導演 / 毛里奇歐·迪·馬提亞  
Stage Director, Maurizio di Mattia

指揮 / 尼克沙·巴雷札  
Conductor, Niksa Bareza

男高音 / 瑪里歐·馬勒尼尼  
Tenor, Mario Malagnini  
飾演 拉達梅斯 Radames (埃及軍隊統帥)

女高音 / 伊莎貝爾·卡芭圖  
Soprano, Isabella Kabatu  
飾演 阿依達 AIDA (衣索比亞女奴)

次女高音 / 蘿珊娜·芮那爾蒂  
Mezzo-soprano, Rossana Rinaldi  
飾演 安奈莉絲 Amneris (埃及公主)

男低音 / 賈科莫·普雷斯提亞  
Bass, Giacomo Prestia  
飾演 拉姆菲斯 Ramfis (埃及高級祭司)

男中音 / 瓊·彭斯  
Rarriton, Juan Pons  
飾演 阿莫納斯羅 Amonasro (衣索比亞國王, 阿依達之父)

臺北市立交響樂團  
Taipei Symphony Orchestra  
臺北市立交響樂團附設合唱團  
Taipei Symphony Orchestra Chorus

票價：500, 1200, 1800, 2400, 3000, 3600, 4200, 4800  
購票請洽「兩廳院售票系統」  
活動相關訊息請至TSO官方網站查詢www.tso.taipei.gov.tw



主辦單位



策劃單位



承辦單位



網路協辦單位



聲音

偉大城市的  
The Sound of a Magnificent City